

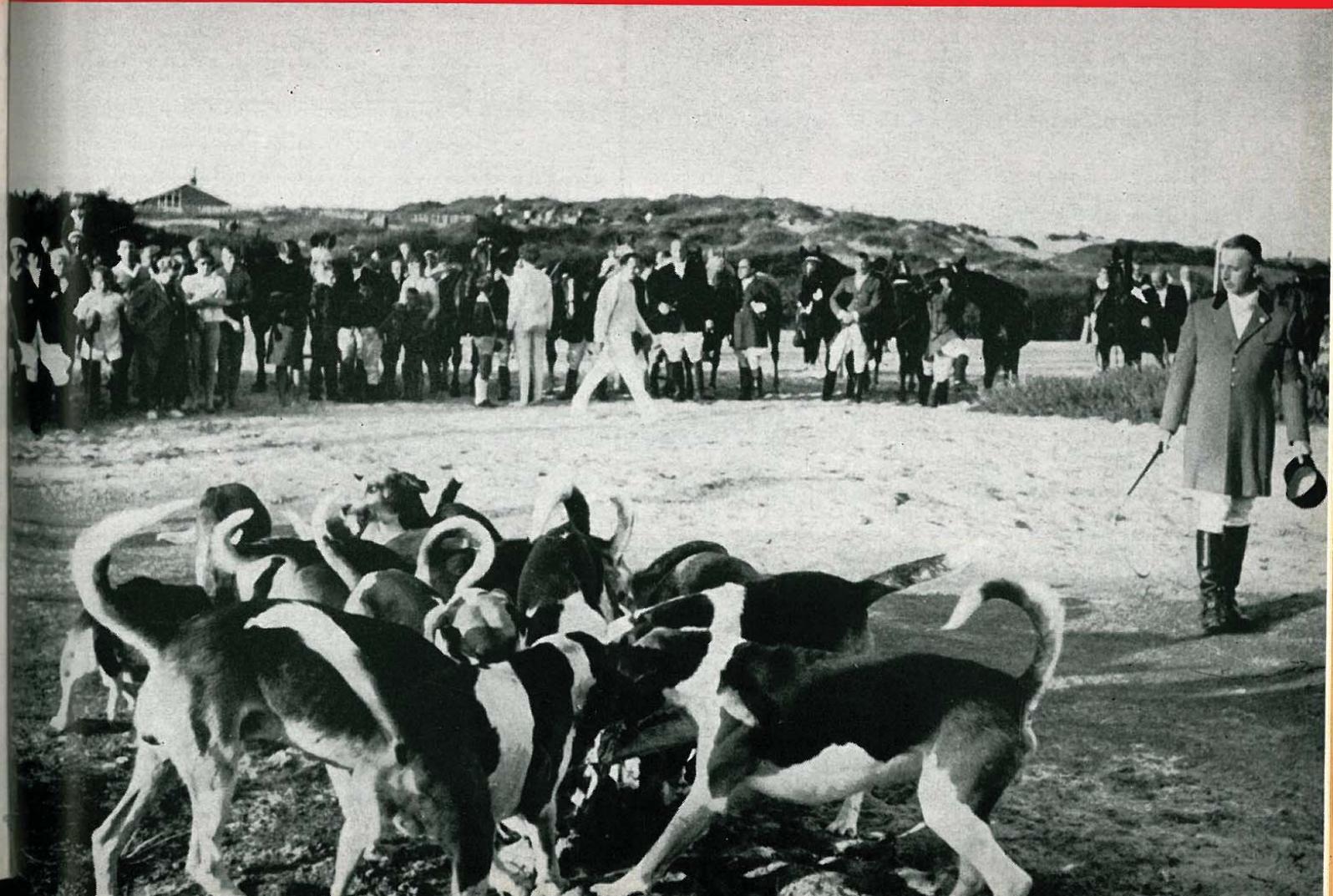
BADDE

Kurzeitschrift des Nordseeheilbades Norderney

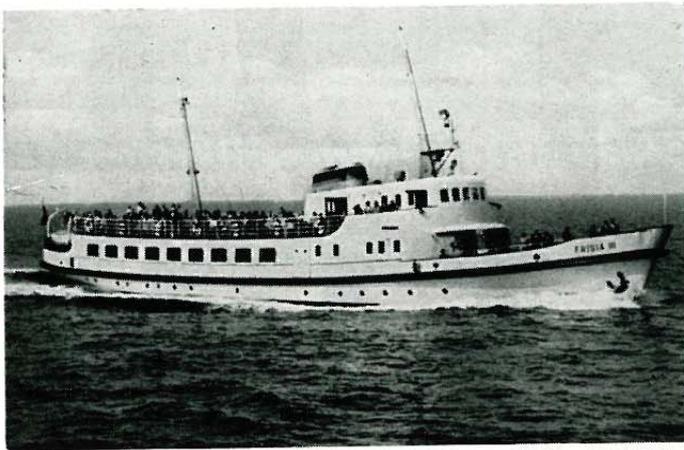
KURIER

PREIS 80 PFENNIG
SECHZEHNTER JAHRGANG
4. SEPTEMBER 1965

12



Schiffsverkehr Norddeich - Norderney



Tägliche Abfahrtszeiten

der Fahrgastschiffe bis 13. September 1965

Norddeich ab	Norderney ab
8.15	7.00
10.00	9.20
12.00	11.45
14.15	13.30
15.20 +	15.45 +
16.45	16.30
18.30	18.00
19.30	19.30 Sa u. So

+ erst ab 26. Juni 1965

der Kraftwagenfähre bis 16. Juli 1965

Norddeich ab	Norderney ab
8.15	7.00
13.30	10.00
18.30	16.30

der Kraftwagenfähre vom 17. Juli bis 6. September 1965

8.15	7.00
11.15 Sa	10.00
13.30	12.30 Sa
16.00	14.45
18.30	17.15

der Kraftwagenfähre vom 7. bis 26. September 1965

8.15	6.45
13.30	10.00
18.30	16.30

Sa u. So = nur sonnabends, sonn- und feiertags
Sa = nur sonnabends

Sehr beliebt sind unsere Tages-Ausflugsfahrten von Norderney nach Holland (Delfzijl - Groningen)

bei denen man in ruhiger Fahrt durch das Wattengebiet 7 Stunden auf dem Wasser und 6 Stunden in Holland ist.

Donnerstag,	10. 6.,	7.30 Uhr	ab Norderney
Montag,	28. 6.,	8.00 Uhr	ab Norderney
Sonnabend,	10. 7.,	7.30 Uhr	ab Norderney
Montag,	26. 7.,	7.30 Uhr	ab Norderney
Montag,	9. 8.,	8.00 Uhr	ab Norderney
Mittwoch,	25. 8.,	8.00 Uhr	ab Norderney
Dienstag,	7. 9.,	7.30 Uhr	ab Norderney
Mittwoch,	22. 9.,	7.30 Uhr	ab Norderney

Für die Fahrten nach Holland ist ein Reisepaß nicht erforderlich. Gültiger Personalausweis genügt. Die Fahrt geht mit einem unserer großen Frisia-Schiffe an der ostfriesischen Küste entlang und durch das Gebiet der Emsmündung bis zum holländischen Hafen Delfzijl, von dort dann mit Autobussen durch die nordholländische Landschaft zu der alten Universitäts- und Provinzhauptstadt Groningen.

Für den gesamten Schiffsverkehr bleiben Änderungen der Fahrtszeiten und Ausfall von Fahrten durch höhere Gewalt vorbehalten.

**AKTIENGESELLSCHAFT
REEDEREI NORDEN-FRISIA**
NORDERNEY, Am Kurplatz, Fernruf (04932) 412

Mit der Bundesbahn an und ab Norddeich

Abfahrtszeiten von Norddeich

- 8.26 E in Richtung Emden - Leer - Rheine - **MÜNSTER** (nur werktags). Anschluß in Leer nach Bremen - **HANNOVER** und **HAMBURG** sowie in Münster nach **KÖLN - SÜDDEUTSCHLAND**
- 10.28 E in Richtung Emden - Bremen - Hannover - Hameln - **ALTENBEKEN**
- 11.04 D in Richtung Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - **KÖLN**
- 13.04 D in Richtung Münster - Hamm - **HAGEN** mit Kurswagen über Siegen - Gießen - **FRANKFURT** und Kurswagen über Hagen - Wuppertal - **KÖLN** (zwischen Norddeich - Münster nur am 19. 6., vom 26. 6. bis 13. 9. und am 18. 9.; am 19. 6. und 18. 9. keine Kurswagen nach Frankfurt).
- 14.42 E in Richtung Emden - Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - **BRAUNSCHWEIG** (zwischen Norddeich und Emden-West nur vom 26. 6. bis 13. 9.)
- 15.04 E in Richtung Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - **KÖLN**
- 15.30 E in Richtung Norden - Esens - Oldenburg - Bremen - Hannover - **GOSLAR** mit Kurswagen Bremen - **HAMBURG-ALTONA** (nur vom 26. 6. bis 13. 9.) und Kurswagen Oldenburg - Osnabrück - **BIELEFELD** (nur vom 26. 6. bis 13. 9.)
- 16.54 D in Richtung Münster - Recklinghausen - Essen-Alteneessen - Oberhausen - Düsseldorf - Neuß - **KÖLN** (nur 19. 6., 26. 6. bis 13. 9. sowie am 18. 9.) mit Kurswagen Münster - Duisburg - **MÜNCHENGLADBACH**
- 17.38 E in Richtung Emden - Rheine - **MÜNSTER** mit Anschluß in Münster in Richtung **SÜDDEUTSCHLAND**
- 19.08 P in Richtung **EMDEN**-West, sonntags bis **PAPENBURG**
- 19.44 D in Richtung Emden - Bremen - Hannover - Hildesheim - Göttingen - Würzburg - Nürnberg - Ingolstadt - **MÜNCHEN** (vom 25./26. 6. bis 4./5. 9. u. zusätzl. ab Emden-West Fr/Sa u. Sa/So bis 19./20. 6. u. Fr/Sa u. Sa/So ab 10./11. 9.)
- 20.51 P in Richtung Emden - Leer - **ASCHENDORF** (nur sonn- und feiertags)
- 21.09 E in Richtung Leer - **OLDENBURG** (nur vom 25. 6. bis 6. 9.) mit Kurswagen **BERLIN**-Zoo über Bremen - Hannover und Kurswagen **BASEL SBB** über Hannover - Kassel - Frankfurt - Karlsruhe

Ankunftszeiten in Norddeich

- 7.17 P aus Richtung **MÜNSTER** (nur werktags)
- 8.06 E aus Richtung **OLDENBURG** (nur vom 25. 6. bis 26. 9.) mit Kurswagen **BERLIN**-Zoo - Hannover - Oldenburg und **BASEL** Bad. Bf. - Hannover - Bremen - Oldenburg
- 9.34 P aus Richtung **EMDEN**-Süd
- 9.48 D aus Richtung **MÜNCHEN** - Augsburg - Würzburg - Hildesheim - Hannover - Emden (München - Emden-West Fr/Sa u. Sa/So bis 19./20. 6., täglich v. 25./26. 6. bis 4./5. 9., Fr/Sa und Sa/So vom 10./11. 9. an. München - Norddeich vom 25./26. 6. bis 4./5. 9.)
- 11.15 E aus Richtung **WUPPERTAL**-Vohwinkel - Hagen - Hamm - Münster - Rheine
- 11.41 D aus Richtung **KÖLN** - Wuppertal - Hamm - Münster - Leer (Münster - Norddeich nur 19. 6., 26. 6. bis 13. 9. und 18. 9.) mit Kurswagen aus Richtung **MÜNCHEN** - Augsburg - Ulm - Stuttgart - Heidelberg - Mainz - Wiesbaden - Köln (am 18./19. 6., vom 25./26. 6. bis 12./13. 9. und am 17./18. 9.)
- 13.11 E aus Richtung **GOSLAR** - Hildesheim - Hannover - Sande - Esens - mit Kurswagen **HAMBURG**-Altona - Bremen (nur vom 26. 6. bis 13. 9.) und Kurswagen **BIELEFELD** - Osnabrück - Oldenburg (nur vom 26. 6. bis 13. 9.)
- 13.59 D aus Richtung **KÖLN** - Wuppertal - Hagen - Hamm - Münster - Rheine
- 15.15 E aus Richtung **BRAUNSCHWEIG** - Hannover - Bremen (zwischen Emden-West und Norddeich nur vom 26. 6. bis 13. 9.)
- 16.27 D aus Richtung **KÖLN** - Neuß - Düsseldorf - Essen - Dortmund - Hamm - Münster (nur am 19. 6., vom 26. 6. bis 13. 9. und am 18. 9.), mit Kurswagen **MÜNCHENGLADBACH** - Duisburg - Emden (nur am 19. 6., vom 26. 6. bis 13. 9. und am 18. 9.) und **FRANKFURT** - Gießen - Hagen - Münster (nur vom 26. 6. bis 13. 9.)
- 18.05 P aus Richtung **LEER** (nur werktags außer Sa), nur bei Schiffsanschluß bis Mole
- 19.14 E aus Richtung **ESSEN** über Gelsenkirchen - Recklinghausen - Münster (nur bei Schiffsanschluß bis Mole)

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr

Reiseberatung

Amtlicher Fahrkarten-Verkauf



REISEBÜRO AM KURPLATZ

NORDERNEY

Fernruf 518



BADIE KURIER

Kurzzeitschrift des Nordseeheilbades Norderney

Druck und Verlag (in Zusammenarbeit mit der Kurverwaltung des Niedersächsischen Staatsbades Norderney): Soltausche Buchdruckerei, Norderney, Langestraße 6, Postfach 127. - Verantwortlich für den Gesamtinhalt: Kurt Kühnemann, Norderney. - Bilder: Archiv Staatsbad, aus den Sammlungen der Stadt Norderney und aus dem Verlagsarchiv. · Einzelpreis 80 Pfennig.

Norderney - Bild einer Insel

Langsam rollt der Zug in Norddeich die Mole hinunter. Die Menschen stehen am offenen Fenster. Eine herbe, würzige Luft strömt ins Abteil, ein kräftiges Gemisch aus den Gerüchen des Hafens und des Watts. Kleine Hafenstädte haben ihre eigene Atmosphäre. In der Geschäftigkeit der Leute liegt eine wohlthuende Gelassenheit. Alle Menschen haben Zeit — und alles benötigt auch seine Zeit. Das gleich-

förmige Tuckern der einkommenden Fischerboote unterstreicht die Ruhe. Hohe Leitdämme schützen den Hafen. Sie sammeln besonders das abfließende Ebbwasser, das den Fahrweg ausfegt und die Baggerkosten in erträglichen Grenzen hält. Die Küstenhäfen der Nordsee leiden unter starkem Schlickfall. Heute am frühen Vormittag scheint alles problemlos. Das Flutwasser ist bis an den

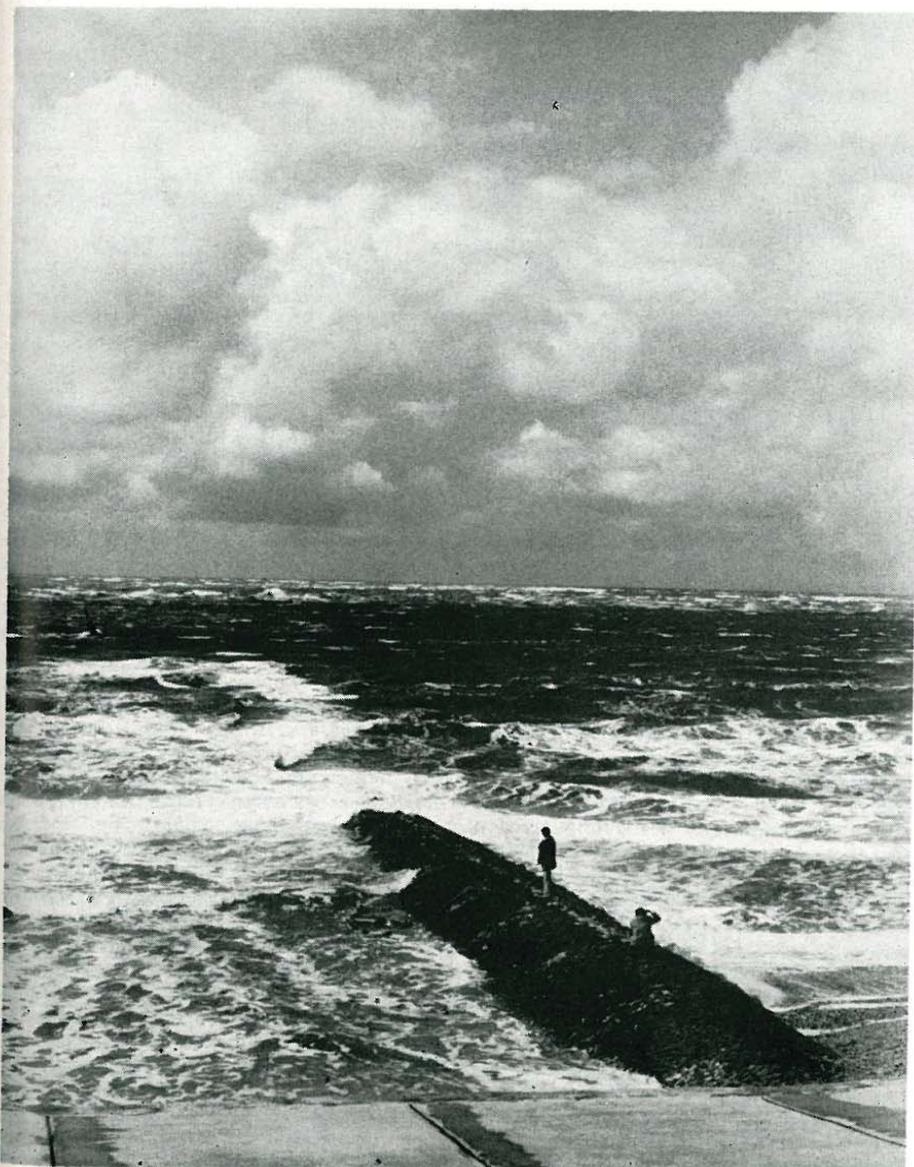
Rand des schwarzen Leitdammes aufgelaufen und steht wie eine dicke, bleierne Flüssigkeit neben unserm Schiff. Schwer und viel zu warm liegt die Frühsonne grau und gelb auf dem unbewegten Wattmeer. Ein silbriger Dunst verbirgt den nahen Deich der Küstenmarsch und läßt Meer und Himmel in einer Flut von Licht ineinanderfließen.

Nur eine knappe Stunde dauert diese große Stille; dann wird sich die Wassermasse in Bewegung setzen. Neben der Fahrinne werden weite Sand- und Schlickflächen aus dem Ebbwasser aufwachsen und bekunden, daß zwischen den Ostfriesischen Inseln und der Küste sich eine der interessantesten und urtümlichsten Landschaften Norddeutschlands ausbreitet, das amphibische Watt.

Norderney ist eine Insel. Gottlob! Das Wasser trennt. Inseln bedeuten Abstand. Abstand vom Alltag, vom Gewohnten. Allein das schon ist Erholung. Ob man seinen Wagen in der Großgarage in Norddeich für Wochen abstellt oder ihn auf der modernen Autofähre auf die Insel mitnimmt, oder ob man mit dem Fernzug auf der Mole ankommt, das große Wasser stoppt zunächst einmal alle.

Dort oben sitzen sie auf dem Sonnendeck und verfolgen das fremde Leben im Hafen oder dösen mit geschlossenen Augen und einem bleichen Gesicht in die warme See-sonne hinein. Man hat Zeit! Wer noch ein paar Reserven in diesen Tag hineingerettet hat, den umfängt schon auf der wundervollen Überfahrt eine so wohlthuende Ruhe und ein Gelöstsein vom Gestern.

Für die Familien, die mit ihren Kindern aus dem tiefsten Binnenland kommen und noch nie Salzluft atmeten, liegen die Dinge natürlich anders. Da quirlt alles. Jeder Augenblick dieser ersten Seefahrt bringt Neues: Die eleganten Silbermöwen, vorzüglich auf den fütternden Reisenden eingespielt. Der Bagger in der Fahrinne, er muß eine seiner langen Ankertrassen absenken, um uns vorbeizulassen. Die dicke Leuchtonne am Beginn des Juister Fahrwassers. Die vielen Krabbenfischer, die mit den beiden links und rechts hängenden leeren Netzen wie lahme Enten heimwatscheln. Ein Versorgungsschiff der Insel fährt backbords vorbei. Zwei Tümmeler dümpeln mit ihren runden Rücken querab im Ebbstrom Richtung See und halten offenbar mühelos unsere Geschwindigkeit. Das sind für den Binnenländer und seine Kinder, die zum erstenmal wirklich Wasser unter den Füßen haben, sehr erregende Dinge, die für die Eltern auch deshalb,





weil die Kinder offensichtlich mit sehr viel Fragen kommen, als sie selbst Antworten vorrätig haben.

Jeder Badegast bringt als wichtigstes Gepäck die Hoffnung mit auf die Insel. Was erwartet er nicht alles von den kommenden Wochen. Die erste Hoffnung ging mit der kleinen Seereise schon in Erfüllung. Die zweite umschließt sein Zimmer, sein Wohnen, das Essen, die Tischnachbarn, die Wirtsleute. So groß auch gerade auf dieser Insel die Spanne zwischen einfach und exklusiv ist, seit mehr als 150 Jahren übt sich der Norderneyer darin, alltagsmüde und ferienhungrige Menschen zu pflegen und so zu betreuen, daß sie im nächsten Jahre wieder bei ihm einkehren. Es ist klar, wo mehr als 12000 Betten auf Gäste warten, da gibt es für jeden Geschmack und für jede Geldtasche eine befriedigende Lösung. Man muß nur wissen, was man will. Gewiß, Norderney bietet Gelegenheit, seine Abendkleider in großer Gesellschaft häufiger zu zeigen als daheim, und es ist zweifellos ein Genuß, so vielen braungebrannten und gut aussehenden Menschen in den festlichen Sälen der Insel zu begegnen. Solche Abende, das muß gesagt werden, sind heute durch-

aus für mittlere Geldlage zu tragen, und wir hüten uns sehr wohl, mit ihnen Wert oder Unwert ihrer Teilnehmer zu verbinden. Eine in guter Gesellschaft durchwachte oder durchtanzte Nacht ist noch keine Sünde gegen die Gesetze des Urlaubs.

Die leichte und beschwingte Seite des Badelebens hat auf der Insel sehr wohl ihre gute Heimstatt, darin mag sie anderen Bädern gleichen oder ähnlich sein. Aber die eigentliche „Norderneyer Luft“ ist anderer Art. Sie klingt, so meinen wir, immer noch ein wenig aus der höfischen Zeit des Bades herüber, da Norderney die „kleine Residenz“ des hannoverschen Königs war. In dem breitflächig angelegten Kurpark verdichtet sie sich spürbar zum starken Erlebnis. Wer über die Freitreppe durch das Portal des Kurhauses tritt, empfindet die Anmut und Würde dieses Stils und möchte selbst mithelfen, etwas davon ins Innere hineinzutragen.

Das ist die eine Seite des Bades, wie sie der Mensch wollte. Jedem ist sie zugänglich, und keinem drängt sie sich auf. Neben den großen Hotels und Pensionen warten viele einfache, aber sehr behagliche Häuser der Norderneyer auf solche Gäste, die es anders meinen und ihrem

Badetag einen anderen Stil und Inhalt geben möchten. Und auch in dem neuen Viertel im „Nordhelm“ ganz in der Nähe des Nordbades stört nichts die Stille und das Alleinsein. Aber erst hinter den letzten Häusern des Ortes beginnt die eigentliche Düneninsel. Sie ist in ihren Grundzügen in ihren Lebensräumen echt und ungestört geblieben bis auf den heutigen Tag. Ich muß es mit besonderem Nachdruck sagen: Die Dünen auf Norderney gehören zu den größten, schönsten und unberührtesten an der deutschen Nordseeküste. Eine Wanderung durch das Watt vermittelt uns nachhaltige Eindrücke dieser so eigenwilligen Urlandschaft. Das Schlendern am Strand, am Spülsaum des Meeres, verschafft uns innigste Tuchfühlung mit der Brandung und mit all dem seltenen Seegetier, das uns die Welle vor die Füße spült. — Die Insel ist groß, ist 14 km lang, und nur im äußersten Westen ballen sich Häuser und Menschen. Nur ein paar Schritte von der Straße entfernt stört nichts mehr den natürlichen Ablauf der Dinge.

Das ist Norderney, der harmonische Zusammenklang eines kultivierten, beschwingten und zugleich stillen Badelebens in einer großen Inselnatur. Die sonst schmale Brücke zwischen der Zivilisation und der Urgestalt der Natur ist hier breitflächig erhalten und für jeden begehbar. Der Inselwald rings um den Ort, mit großer Liebe und Geduld herangepflegt und damit selbst ein Stück natürlicher Kultur, ist dabei ein ungemein wertvoller Brückenpfeiler in der Begegnung zwischen der menschlichen Zivilisation des Bades im Westen und der großen Inselnatur. Hier hat er seine Berechtigung und seinen Sinn. Darüber hinaus möchte die Insel aber Urnatur bleiben! In ihrer Ursprünglichkeit packt sie den Besucher, nicht in den gutgemeinten, kostspieligen und doch zumeist kümmerlichen Pflanzversuchen, wie sie manche Inseln durchexperimentieren.

Was wäre Norderney ohne seine kilometerlange Strandpromenade? Hier sind wir der Nordsee ganz nahe. Zu unseren Füßen schäumt die Brandung der anrollenden See und leckt mit weißen Zungen den Steinsockel hinauf. Wir spüren den Salzstaub auf unseren Lippen und fühlen uns wie in einem natürlichen Inhalatorium.

Damit wächst ein Seebad über seine Aufgabe als Urlaubs- und Erholungsort, der seinen Gästen Vergnügen und Entspannung schenkt, hinaus. Wir wissen, es ist falsch, fortwährend in sich hineinzuhorchen und ängstlich jede kleine Unebenheit im Ablauf der körperlichen Funktionen zu notieren; wie es ebenso leichtfertig ist, das augenblickliche Wohlbefinden als eine für alle Jahre verbrieftete Tatsache hinzunehmen. Der richtige Weg liegt in der Mitte. Urlaubstage sollen Freude bereiten, sollen uns große Erlebnisse schenken, aber daneben und darüber hinaus unseren im Alltag strapazierten und oft angeschlagenen Körper wieder zurechtrücken. Urlaubstage sollen auch heilen!

Schon in der Römerzeit entstanden um Mineralquellen in Mitteleuropa berühmte Heilbäder. 2000 Jahre waren nötig, um auch die natürlichen Heilfaktoren des Meerwassers und der Meeresluft zu erkennen, ihre Wirksamkeit abzugrenzen und für echte Heilverfahren einzusetzen. Auf dem ersten Bäderkongreß nach dem Kriege, der übrigens auf Norderney stattfand, wurden Seebäder, die über geeignete Einrichtungen verfügten, als Heilbäder anerkannt.

Heilkräfte nicht nur am Strand

WIE SCHLICKKUREN
IN UNSEREM NEUEM KURMITTELHAUS
DURCHFÜHRT WERDEN KÖNNEN

Ein sehr wesentlicher Punkt, der die Planungen zur Neuerrichtung eines Norderneyer Kurmittelhauses vorantrieb, war die Unmöglichkeit, in den alten Anlagen in ausreichender Form Schlickkuren durchführen zu können. Gerade diese Anwendungen aber hatten sich als besonders wertvoll erwiesen. Daher ist in dem jetzt entstehenden Kurmittelhaus-Komplex einer möglichst umfangreichen Abgabe von Schlickkuren Raum geboten. Der Rohschlick kann in naturfeuchtem Zustand durch besondere Kippfahrzeuge in den

lauf über einem „Gorator“, eine Apparatur, die den Schlick in feiner Konsistenz zu den Rührwerken (die der Fertigung von Packungs- oder Badeschlick dienen) in den Tiefkeller pumpen. Es werden insgesamt drei solcher Rührwerke alleine für den Badeschlick Aufstellung finden. In den erwähnten Tiefkellern gibt man dem Schlick ungefähr 50 Prozent Seewasser zu und nimmt außerdem eine Grunderwärmung von durchschnittlich 38 Grad vor. Die Beschickung der Badewannen erfolgt mittels besonderer Pumpen, die den auf-

keller ein. Jedem Baderaum sind drei Ruheräume zugeordnet. Zwei Schlickbaderäume bekommen fußbodengleich eingebaute Badewannen mit Einstiegtreppe. Alle Schlickbadewannen werden aus Chromnickelstahl gefertigt und als Dampfkanalwannen ausgebildet. Der aufbereitete Badeschlick gelangt über einen Bodeneinlauf in die Wannen und kann durch den schon erwähnten Dampfkanal von der Grundtemperatur auf jede beliebige Temperatur erwärmt werden. Gleichzeitig erhalten die Schlickbadewannen Anschlüsse



Schlickbunker eingefahren und gelagert werden. Durch quer über diesen Behälter verlaufende Deckenschlitze fällt der Rohschlick direkt in den Bunker. Diese Konstruktion hat den Vorteil, daß der Schlicklagerraum zu fast 100 Prozent gefüllt werden kann, also eine besonders rationelle Speicherung erfolgt. Die Anlage ist für den Rauminhalt von 250 cbm dimensioniert. Daraus erhellt, daß die Schlickbadeanlagen des neuen Kurmittelhauses noch wesentlich erweitert werden können, ohne Änderungen im Schlickbunker, dem Geräteteil oder Betriebskeller vornehmen zu müssen.

Die weitere Verarbeitung des Schlicks erfolgt im Bunker mittels einer Schrappe, die das Material auf ein Band befördert. Diese Mechanik ist bewußt klein bemessen, damit einer Handaussortierung grober Verunreinigungen von der Fördereinrichtung möglich ist. Das Band befördert den Schlick in eine sogenannte „Condux-Mühle“. Diese Vorrichtung hat ihren Aus-

bereiteten Schlick in eine ständig umlaufende Ringleitung bringen. Zwei Rührwerke für Packungsschlick werden an den Rand des Tiefkellers plaziert. Hier erfolgt ebenfalls eine Erwärmung des Materials auf eine bestimmte Grundtemperatur. Nach dieser Temperierung und Aufbereitung geschieht das Abzapfen von jeweils 10 bis 15 Kilogramm Schlick in Eimer, die mittels zweier Kleinlastenaufzüge die beiden „Schlickküchen“ des Obergeschosses bedienen.

Der „abgebadete“ Bade- und Packungsschlick wird zusammen mit dem verbrauchten Seewasser aus den Seewasser-Badeabteilungen in einem Betonbehälter von annähernd 5 Kubikmeter Rauminhalt gesammelt, mittels Rotor emulgiert und durch ein weiteres Pumpensystem über die bisher schon vorhandene Seewasserleitung wieder ins Meer befördert.

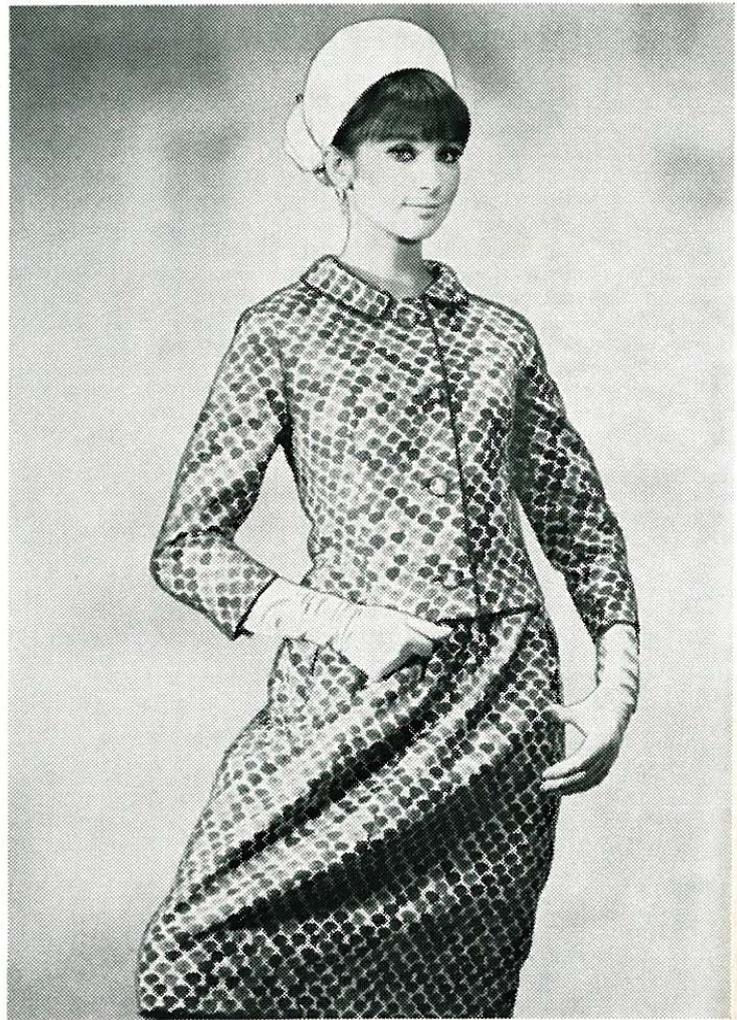
Die Schlickbadeabteilung nimmt im Erdgeschoß den östlichen Abschnitt des neuen Kurmittelhauses über dem Betriebs-

für kaltes und warmes Seewasser. Bei Bedarf kann auch die gesamte Schlickbadeanlage für Seewasseranwendungen genutzt werden. Durch die spezielle Konstruktion der Schlickwannen dürfte dies besonders auch für Versehrte und Behinderte von Vorteil sein. Die Brauseanlagen in den Schlickbädern führt man genauso wie in der Seewasserbadeabteilung. Über der Schlickbadeabteilung wird sich im Obergeschoß die Raumgruppe für die Schlickpackungen befinden. Die Abteilung hat Einzel- und Doppelpackungsräume mit jeweils einer Duschanlage. Der aufbereitete Packungsschlick kommt über die bereits erwähnten Aufzüge in die „Schlickküchen“. In diesen Anlagen läßt sich der Schlick bis zu seinem Gebrauch in Wärmeschranken auf ganz bestimmten Temperaturen halten. Nach Verwendung gelangt das Material über eine eigens konstruierte „Abwurfanlage“ direkt in den schon beschriebenen Abwasserbehälter des Betriebskellers.

Einmal sportlich - einmal elegant

So, wie die Herrenmode sehr streng zwischen Tagesanzug und Freizeitkleidung unterscheidet, so legt auch die modebewußte Frau bekanntermaßen in diesem Jahr wieder strenge Maßstäbe an ihre Kleidung. Allzu großzügige Ausschnitte — im Hochsommer auf der Strandpromenade gerade das Richtige — sollten, wenn kühleres Wetter kommt und die Abende länger werden, lieber durch ein kleines, eventuell sogar kurzärmeliges, Jäckchen verdeckt werden. Wo es angebracht ist, kann man es schließlich immer noch ausziehen und über den Arm nehmen. Das Modell von Hermann Schwichtenberg (nebenstehend) besteht aus rot-weiß bedrucktem Baumwoll-Pikee, hier einmal in Kombination mit dem stärker propagierten weiten Rock. Dafür bleibt das Jäckchen mit dem zierlichen Eckenkragen knapp und extrem kurz. Solch ein „Kleid-mit-Jacke-Stil“ dürfte gerade jetzt viele Anhängerinnen finden, da man trotz gewahrter Luftigkeit stets korrekt gekleidet wirkt, sei es beim Einkaufsummel in der Stadt oder auch zum nachmittäglichen Kurkonzert.

Als kürzlich einem Bundestagsabgeordneten während seiner Wahlreise der Mantel



aus dem Auto gestohlen wurde, bat er die Polizei angesichts seiner zahlreichen weiteren Verpflichtungen gerade in diesen Wochen vor dem 19. September um beschleunigte Diebesjagd mit der Begründung: „Es ist der einzige Mantel, den ich besaß“. Das hätte einer Frau nicht passieren können, denn so bescheiden ist selbst die sparsamste Frau nicht mehr, daß sie nicht zwei oder gar mehr Mäntel im Schrank hängen hätte. Dabei ist es gar nicht die modische Linie alleine, die zum häufigeren Wechsel als früher zwingt, sondern unsere veränderten Lebensgewohnheiten haben es mit sich gebracht, verschiedene Mäntel zu verschiedenen Gelegenheiten zu tragen. Für Wanderungen auf Norderney erweist sich ein sportlicher, wetterfester Mantel aus Baumwoll-Gabardine als unentbehrlich. Man kann ihn mit und ohne Gürtel tragen, komplettiert ihn mit Mütze, windfestem Hütchen oder Kopftuch aus gleichem Material. Sehr schick sieht natürlich auch ein stoffgleicher Rock dazu aus, der beim Aufschlagen den aktuellen Ensemble-Look unterstreicht.

Über dem eleganten Frühherbstkleid würde aber ein Sportmantel deplaziert wirken. Hier ist einer der neuen schmalfallenden Mäntel aus hellem Baumwoll-Cloque, Baumwoll-Pikee oder Baumwoll-Leinen am Platz. Sie stellen sich im Redingote- oder Prinzess-Stil vor und besitzen durchweg kleine halsferne Kragen, die ein wenig vom Kleid oder eine hübsche Kette zur Geltung kommen lassen. Da nicht nur im Sommer, sondern auch für den Herbst zarte Pastelltöne auf der modischen Farbskala stehen, bilden lackschwarze Accessoires eine sehr attraktive Ergänzung.

Was wir sehen und hören werden

Sonnabend, 4. September	9.30 Kurplatz 16.00 Kurgarten 20.15 Kurplatz 20.30 Gr. Saal	Morgenkonzert Musik am Nachmittag Abendkonzert *Reiterball
Sonntag, 5. September	11.15 Kurgarten 15.00 Kurgarten 16.00 Nordstrand 16.00 Kurgarten 17.30 Golfplatz 20.15 Kurplatz	Festliches Vormittagskonzert Stelllichein der Reiter und der Meute zur Reitjagd über die Insel Beginn der Reitjagd in Höhe der Meierei Musik am Nachmittag Ende der Reitjagd mit Halali Abendkonzert
Montag, 6. September	20.30 Gr. Saal	*Ostfriesischer Heimatabend Sang, Klang und Tanz von der Waterkant
Dienstag, 7. September	9.30 Kurplatz 16.00 Kurgarten 20.00 Kurtheater 20.15 Kurgarten	Morgenkonzert Musik am Nachmittag *Das Spiel von Liebe und Zufall Komödie v. Pierre de Marivaux Serenaden-Abend Werke alter Meister
Mittwoch, 8. September	9.30 Kurplatz 16.00 Kurgarten 20.15 Kurplatz 20.30 Weiß. Saal	Morgenkonzert Musik am Nachmittag Abendkonzert *Die natürlichen Lebensräume u. Lebensgemein- schaften auf Norderney und den anderen ostfriesischen Inseln. Farblichtbildervortrag von Hinrich Prigge.
Donnerstag, 9. September	9.30 Kurplatz 16.00 Kurgarten 20.15 Kurtheater 20.15 Kurplatz	Morgenkonzert Musik am Nachmittag *Abschluß der russischen Filmkunstwoche Abendkonzert Werke von Friedrich Siebert
Freitag, 10. September	9.30 Kurplatz 20.30 Gr. Saal	Morgenkonzert *Vierzehntes Symphoniekonzert Solist: Bronislaw Gimpel, Violine
Sonnabend, 11. September	9.30 Kurplatz 16.00 Kurgarten 20.15 Kurplatz 21.00 Gr. Saal	Morgenkonzert Musik am Nachmittag Abendkonzert *Rendezvous am Wochenende mit NUK und dem G.T.O.-Tanzorchester
Sonntag, 12. September	11.15 Kurgarten 16.00 Kurgarten 20.15 Kurplatz 21.00 Weiß. Saal	Festliches Vormittagskonzert Musik am Nachmittag Abendkonzert *Kurgast-Gesellschaftsabend mit Heinz Köllisch und dem G.T.O.-Tanzorchester

Montag, 13. September	9.30 Kurplatz 16.00 Kurgarten 20.15 Kurplatz	Morgenkonzert Musik am Nachmittag Wunschkonzert
Dienstag, 14. September	9.30 Kurplatz 16.00 Kurgarten 20.15 Kurplatz	Morgenkonzert Musik am Nachmittag Abendkonzert
Mittwoch, 15. September	20.30 Ev. Kirche 21.00 Gr. Saal	*Geistliche Abendmusik mit Chor und Instrumentalsolisten *Rhythmus, Schwung und gute Laune mit Mona Baptiste und dem G.T.O.-Tanzorchester
Donnerstag, 16. September	10.00 Kurplatz 16.00 Kurgarten 20.15 Kurplatz	Klingender Morgengruß Musik zur Kaffeestunde Abendkonzert
Freitag, 17. September	10.00 Kurplatz 16.00 Kurgarten 20.15 Kurplatz 20.30 Weiß. Saal	Klingender Morgengruß Musik zur Kaffeestunde Abendkonzert *Klavier-Abend Detlef Kraus
Sonnabend, 18. September	10.00 Kurplatz 16.00 Kurgarten 20.15 Kurplatz 20.30 Gr. Saal	Klingender Morgengruß Musik zur Kaffeestunde Abendkonzert *Sonderkonzert des Marine-Musikkörps Nordsee, anschl. Gesellschaftstanz

Zeiteinteilung WESER-EMS-PFERDELEISTUNGSSCHAU

Sonnabend, den 4. September 1965, bei der Meierei

- 7.00 Uhr: Dressurprüfung (Mannschaft)
- 9.00 Uhr: Dressurprüfung (Jugendmannschaft)
- 10.30 Uhr: Springprüfung Kl. L
- 13.00 Uhr: Prüfung im Gelände (Mannschaft)
- 14.30 Uhr: Prüfung im Gelände (Jugendmannschaft)
- 16.00 Uhr: Eignungsprüfung für Jagdpferde Kl. L o. M.
- 16.00 Uhr: Jugendreiterprüfung
- 17.15 Uhr: Dressurprüfung Kl. L (Vorprüfung)
- 20.30 Uhr: Reiterball im Kurhaus

Sonntag, den 5. September 1965, bei der Meierei

- 7.30 Uhr: Springprüfung (Jugendmannschaft)
- 9.00 Uhr: Springprüfung (Mannschaft)
- 10.00 Uhr: Dressurprüfung Kl. L (Hauptprüfung)
- 10.30 Uhr: Paarklasse Kl. A
- 11.15 Uhr: Siegerehrung — Stubbendorff-Prüfung
- 11.30 Uhr: Springprüfung Kl. L / M
(Turnierplatz Eintritt 1,— DM)

Kurkarteninhaber haben zu allen nicht mit einem * gekennzeichneten Veranstaltungen freien Eintritt. Der Vorverkauf zu den eintrittspflichtigen Abenden erfolgt im Konzert- und Theaterbüro am Kurplatz von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 16.00 bis 18.00 Uhr, sowie an der Abendkasse jeweils ab 19.30 Uhr.

Witterungsbedingte Verlegungen der im Freien vorgesehenen Konzerte bleiben vorbehalten. — Die ausführlichen Konzertprogramme finden sie im Mittelteil und eine Vorschau auf die kulturellen Veranstaltungen am Schluß dieses Heftes.

Hoch- und Niedrigwasserzeiten vor Norderney im September 1965

Tag	Hochwasser		Niedrigwasser	
4 S	05 11	17 44	11 26	23 54
5 S	06 14	19 01	—	12 43
6 M	07 35	20 28	01 17	14 16
7 D	08 56	21 43	02 47	15 40
8 M	10 00	22 38	04 00	16 39
9 D	10 46	23 18	04 53	17 21
10 F	11 24	23 52	05 53	17 57
11 S	11 59	—	06 09	18 31
12 S	00 25	12 31	06 41	19 01
13 M	00 55	13 02	07 10	19 29
14 D	01 25	13 33	07 38	19 58
15 M	01 56	14 06	08 07	20 30
16 D	02 28	14 42	08 39	21 02
17 F	03 02	15 17	09 12	21 33

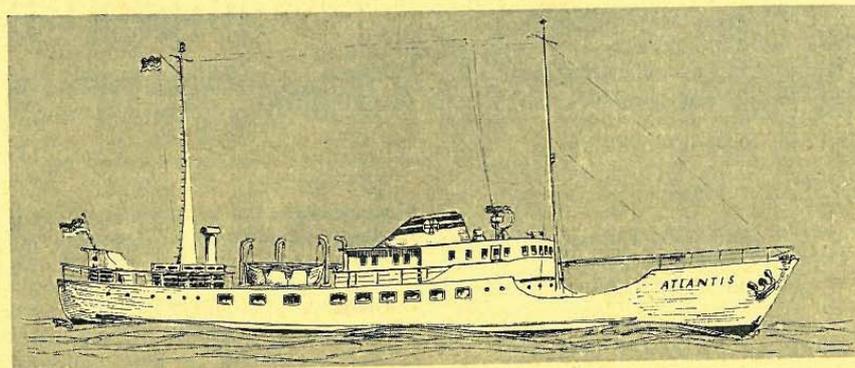


Tag	Hochwasser		Niedrigwasser	
18 S	03 36	15 57	09 46	22 10
19 S	04 19	16 56	10 39	23 11
20 M	05 26	18 20	—	12 02
21 D	06 54	19 57	00 44	13 44
22 M	08 26	21 25	02 24	15 20
23 D	09 44	22 35	03 48	16 33
24 F	10 44	23 29	04 52	17 29
25 S	11 33	—	05 44	18 17
26 S	00 14	12 17	06 29	19 00
27 M	00 53	12 58	07 10	19 38
28 D	01 28	13 37	07 45	20 10
29 M	02 02	14 14	08 16	20 37
30 D	02 34	14 49	08 45	21 03

(Alle Angaben ohne Gewähr)

Tagesfahrten nach Helgoland

Für Betriebe und Gesellschaften empfehlen wir unsere Schiffe in Tagescharter

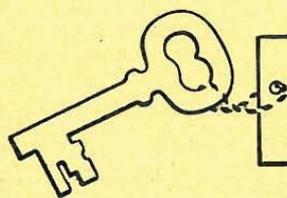


Die nächsten Fahrten finden statt:

	Norderney	ab	an		Norderney	ab	an		Norderney	ab	an
5. 9. Sonntag	„Frisia III“	8.00	19.00	11. 9. Sonnab.	„Seute Deern“	10.00	20.30	17. 9. Freitag	„Atlantis“	7.00	18.30
8. 9. Mittwoch	„Atlantis“	9.00	20.00	13. 9. Montag	„Atlantis“	9.00	20.00	20. 9. Montag	„Atlantis“	7.15	18.00

Auskunft und Fahrkarten im HELGOLAND - BÜRO, Am Kurplatz — Telefon (0 49 32) 569

Reederei Kapitän CASSEN EILS, Cuxhaven, Gerdtsstraße 19



OFFNUNGSZEITEN DER KUREINRICHTUNGEN

KURMITTEL-ABTEILUNG (im Wellenbad)

Meerwasser-(Sole-)Bäder, Inhalationen,
Schlickanwendungen und Massagen

montags bis freitags 8.00 - 13.00 Uhr 14.30 - 17.00 Uhr
sonnabends 8.00 - 13.00 Uhr

Kassenschluß eine Stunde vorher

Schlickanwendungen und Massagen auf Vorbestellung

MEERWASSER-WELLENSCHWIMMBAD mit 22° Wasserwärme

werktags 9.00 - 12.30 Uhr 15.00 - 17.30 Uhr
sonntags 9.00 - 12.30 Uhr

Kassenschluß eine halbe Stunde vor Beendigung
der Badezeit

FINNISCHE SAUNA im Meerwasser-Wellenschwimmbad

	Damen	Herren
montags	9.30 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	14.30 - 17.00 Uhr	9.30 - 12.30 Uhr
freitags	9.30 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
sonnabends		9.30 - 12.30 Uhr

Die Damen werden gebeten, Badekappen mitzubringen

BIOMARIS-MeerestIEFWasser (Trinkkurhalle im Wellenbad)

werktags 8.00 - 13.00 Uhr 15.30 - 21.00 Uhr
sonntags 8.00 - 13.00 Uhr

KURLIEGEHALLE am Weststrand

werktags 10.00 - 16.00 Uhr
sonntags 13.00 - 16.00 Uhr

LESERÄUME im Staatlichen Kurhaus

täglich 10.00 - 22.00 Uhr

MINIGOLF an der Kaiserwiese

täglich 10.00 - 13.00 Uhr 15.00 - 18.00 Uhr

BADEZEITEN am Nord- und Westbadestrand

täglich 11.00 - 12.45 Uhr 15.00 - 16.45 Uhr

BADEZEITEN am Ostbadestrand „Weiße Düne“

täglich 11.00 - 12.45 Uhr 14.00 - 16.00 Uhr

STRANDKORBVERMIETUNG am Nord- und Westbadestrand

in den Umkleidehallen
täglich 9.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 16.00 Uhr

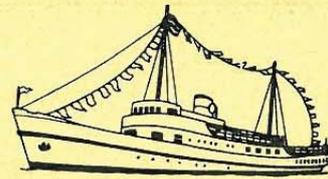
STRANDKORBVERMIETUNG am Ostbadestrand „Weiße Düne“

in der Umkleidehalle
täglich 10.00 - 16.00 Uhr

STRANDKORBVERMIETUNG an der Kaiserwiese

täglich 9.00 - 13.00 Uhr 15.00 - 17.00 Uhr

Herzlich Willkommen!



Als Ehrengäste begrüßen wir

Kümpers, Carl-Godfried, Rheine, z. 52. Male Hot. Germania
 Albers, Max, Burscheid, zum 43. Male Hotel Pique
 Albers, Elise, Burscheid, zum 42. Male Hotel Pique
 Kümpers, Martha, Rheine, zum 42. Male Hotel Germania
 Meyer, Hans, W.-Barmen, zum 37. Male Haus Daheim
 Waller, Marie, W.-Barmen, zum 34. Male Viktoriastr. 4
 Lotze, Helene, Göttingen, zum 28. Male Tannenstr. 3
 Lotze, Joh.-Franz, Göttingen, zum 28. Male Tannenstr. 3
 Penz, Aenne, Hagen, zum 25. Male J.-Berghaus-Str. 38
 Penz, Friedrich, Hagen, zum 25. Male J.-Berghaus-Str. 38

Angemeldet bis zum 26. August 1965 (Schluß)

Schuchardt, Adolf, m. Frau, Essen-Kray Benekestr. 39
 Schulte, Berty, Wuppertal Haus Eberhardts
 Schulten, Marius, Blankenheim Rheinstr. 15
 Schulz, Edith, Köln Hotel am Damenpfad
 Schulze, Ottomar, m. Fam., Herringen Georgstr. 2
 Schulze, Wilh., m. Frau, Hagen Georgstr. 2
 Schuster, Hans, m. Frau, Neu-Isenburg Bismarckstr. 14
 Schuster, Robert, m. Fam., Weiden Viktoriastr. 6
 Schuth, Heinrich, m. Frau, Düsseldorf Haus Hartwig
 Schuy, Irmgard, Essen Moltkestr. 12
 Schwarz, Hans-Joachim, Bremen Schulzenstr. 30
 Schwarz, K.-H., m. Fam., Heilbronn Hotel Europ. Hof
 Schwarz, Paula, Lüdenscheid Villa Felicitas
 Sellmann, Hedwig, m. Fam., Marl Moltkestr. 12
 Siewert, Carl Werner, Dr., m. Frau, Hagen Hs. Waterkant
 Sillis, Erich, m. Fam., Hattingen Tollestr. 2
 Simons, Friedhelm, Schwerte Damenpfad 11
 Simons, Elisabeth, m. Sohn, Schwerte Damenpfad 11
 Sommer, Harald, m. Fam., Belecke Nordsee-Haus
 Sötje, Elisabeth, Hamburg Damenpfad 5
 Spies, Rudolf, m. Fam., Düsseldorf Hotel Europ. Hof
 Spies, Wilhelm, m. Frau, Wuppertal Haus Daheim
 Stabe, Mimi, Hamburg Nordsee-Haus
 Stamm, Hans, m. Frau, Hildesheim Damenpfad 11
 Steenbeck, Irma, Schwarzenbeck Nordsee-Haus
 Stefaniak, Margret, m. Sohn, Witten Haus Harzburg
 Steinberg, Marianne, Berlin Pension Nowak
 Steinhoff, Dieter, Dr., m. Fam., Springe Justizheim
 Stephan, Bernh., m. Frau, Lautenthal Ellernstr. 15
 Striese, Richard, Mülheim Hotel Rhein. Hof
 Suffrian, Ludwig, Stadthagen Justizheim
 Tetzlaff, Magda, Emden Haus Westend
 Thülig, Maria, Lönigen Moltkestr. 12
 Thomas, Heinz, m. Frau, Dortmund J.-Berghaus-Str. 45a
 Thon, Anna, m. Frau, Essen-Steele Pension Nowak
 Tilsner, Grete, Bremen Schuchardts Hotel
 Torgler, Sylvia, Winterthur Rheinstr. 35
 Fastmann, Hamburg Schuchardts Hotel
 Trabandt, Karl, m. Frau, Celle Justizheim
 Traube, Theda, Gelsenkirchen Maybachstr. 16
 Trockels, Karl, Dr., m. Fam., Dortmund Haus Elfriede
 Unruh, Rudolf, m. Frau, Hamburg Hotel Rhein. Hof
 Voges, Ingrid, Hannover Lippestr. 9-11
 Voss, Hubert, m. Frau, Berlin Haus Dujardin
 Verwery, Margarete, Berlin Knyphausenstr. 1
 Wagner, m. Frau, Koblenz Hotel Europ. Hof
 Wagner, Günter, m. Frau, Witten Luisenstr. 22
 Wahl, Richard, Stuttgart Hotel Kaiser Franz Josef
 Wassermann, Jonny, m. Frau, Oker Haus Warfsmann
 Walters, Elisabeth, Hamm Hotel Rhein. Hof
 Warnecke, Heinz, m. Frau, Hannover Hotel Rheinischer Hof
 Weber, Meta, Langenhagen Pension Irma
 Wehebrink, Ferdinand, m. Fam., Bartrup Künstlerhaus
 Weisbecker, Jos., m. Frau, Annweiler Strandvilla Lührs
 Werner, Hanny, Dortmund Gartenstr. 2
 Westenhoff, Maria, m. Enkelkd., Gladbeck Pens. Nowak
 Wiegmann, Lotte, Düsseldorf Wilh.-Aug.-Heim
 Wienecke, Willi, m. Fam., Recklinghausen Justizheim

Wilhelm, H., m. Fam., Neukirchen-Vluyn Strdhs. Atlantic
 Wilken, Aug, Dr., m. Tocht., Ostercappeln Haus Elfriede
 Wippermann, Wolfgang, m. Frau, Hagen Nordsee-Haus
 Wittig, Irmgard, m. Sohn, Bochum Haus Harzburg
 Zeh, Mia, Niederaussem Haus Harzburg
 Wittig, Max, Oldenburg Gartenstr. 2
 Zimmermann, Rolf, m. Tochter, Boulogne Luisenstr. 19
 Zinnecker, Harald, Dr., m. Fr., Karlsruhe Hot. a. Damenpf.
 Zobel, Oswald, m. Frau, Dinslaken Ellernstr. 14

Angemeldet bis zum 27. August 1965

Andrick, W., m. Frau, Gütersloh Luisenstr. 10
 Angermann, Lini, Duisburg Haus Nordland
 Baching, H. J., m. Frau, Berlin Lippestr. 3
 Barue, Ew., m. Frau, Berlin Damenpfad 41
 Bastian, Er., m. Frau, Tuttlingen Am Kurgarten 9
 Baum, Kar., Duisburg Südstr. 23
 Baumeister, Em., Dr., Bochum Hotel Pique
 Bergemann, Carl, m. Fam., Vlotho Südstr. 4
 Beil, Günt., m. Sohn, Bremen Damenpfad 41
 Bellinger, Gelsenkirchen Roonstr. 4
 Bender, Rolf, m. Frau, Duisburg Haus Ursula
 Bender, Dr., Köln Haus Nordland
 Berninghaus, Alf., Wendlingen Frisiastr. 9

FAHRPLAN STADT - „WEISSE DÜNE“

Haltestelle „INSEL-KINO“ Friedrichstraße		Haltestelle BUSBAHNHOF Jann-Berghaus-Straße		Haltestelle OSTBAD „Weiße Düne“	
vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.
9.00		9.05		9.20	
9.20	13.00	9.25	13.05	9.40	13.20
9.40	—	9.45	13.25	10.00	13.40
10.00	—	10.05	13.45	10.20	14.00
10.20	—	10.25	14.05	10.40	14.20
10.40	—	10.45	14.25	11.00	14.40
11.00	—	11.05	14.45	11.20	15.00
11.20	15.00	11.25	15.05	11.40	15.20
11.40	15.20	11.45	15.25	12.00	15.40
12.20	15.40	12.25	15.45	12.40	16.00
12.40	16.00	12.45	16.05	13.00	16.20
	16.20		16.25		16.40
	16.40		16.45		17.00
	17.00		17.05		17.20
	17.20		17.25		17.40
	17.40		17.45		18.00
	18.00		18.05		18.20

Bei Bedarf wird der Fahrplan verdichtet

Fahrpreis: Kurkarteninhaber Einzelfahrt 0,40 DM

Für Kurkarteninhaber sind Zehner-Fahrkarten zum Preise von 2,50 DM in der **Kartenvorverkaufsstelle Friedrichstraße 2** (Haltestelle „Insel-Kino“) in der Zeit von 9.00 bis 13.00 Uhr und von 13.30 bis 18.00 Uhr erhältlich.

STRANDEXPRESS

Pendelverkehr zwischen
 Milchbar/Kaiserwiese und Nordbadestrand/Café Cornelius
 täglich von 9.30 bis 13.00 Uhr und von 14.30 bis 18.00 Uhr

Fahrpreis: Einzelfahrt 0,25 DM

Staatliche Strandhallen GmbH.

Ein Abend in den Staatlichen Strandhallen ist immer ein besonderes Erlebnis!

Für Schwung und gute Laune sorgt an jedem Abend **WERNER GEBHARDT** der Conférencier, von dem man spricht

Es spielt zu Tanz und Schau das **HEINZ-IGEL-STARQUINTETT**

Sonnabend, den 4. September, 21.00 Uhr
GROSSER RHEINISCHER ABEND
unter dem Protektorat und der Anwesenheit der Ehrengarde der Stadt Köln

Sonntag, den 5. September, 21.00 Uhr
BORDFEST mit MARIA KLOTH
Hamburgs Humorgesandtin Nr. 1
Neptun erscheint zur Äquatortaufe

Montag, den 6. September, 20.30 Uhr
Der große Scharnow-Begrüßungsabend
WIE SCHÖN, DASS WIR IM URLAUB SIND

Dienstag, den 7. September, 21.00 Uhr
WAHL DES „MISTER NORDERNEY“
Der große Urlaubsspaß!

Mittwoch, den 8. September, 21.00 Uhr
TAUSEND TAKTE TANZMUSIK
Ein bunter Abend mit Kabarett, Schau und Gastespielen

Donnerstag, den 9. September, 21.00 Uhr
Wahl der „MISS NORDERNEY“ der Nachsaison

Freitag, den 10. September, 21.00 Uhr
Der lustigste Abend der Woche
GÄSTEKABARETT — Jeder darf mitmachen
Schlager, Operette, Oper, Vorträge, Tanz, Artistik usw. — Probe 18.30 Uhr

Sonnabend, den 11. September, 21.00 Uhr
DAS FEST DER BLUMENKÖNIGIN

Sonntag, den 12. September, 21.00 Uhr
GROSSES BORDFEST mit HEIN TIMM,
dem singenden Seemann
Das weitere Programm entnehmen Sie bitte der Tagespresse und den Plakatanschlägen

VORANZEIGE:

Sonnabend, den 18. September
FEUERWEHRBALL



In unserer **HAUSBAR** spielt für Sie allabendlich **HORST LACHMUTH**
Besuchen Sie unser neugestaltetes **„BRÄUSTÖBEL“**
Zum Wochenende spielen für Sie die **BLUESTARS**

Unter gleicher Leitung:

Café - Konditorei **FRÖHLE**

GEGENÜBER DER POST

Die Konditorei mit der dezenten Musik besucht jeder Kurgast gern am Tage wie am Abend

Erstklassige KONDITOREI-ERZEUGNISSE
EIS · GEPFLEGTES BIER

Bier vom Faß
PILSENER URQUELL
und
DORTMUNDER RITTER EXPORT

INTERNATIONALE TANZMUSIK
bis 1.00 Uhr nachts
Es spielen die **SILVER-STARS**
unter Leitung von **Gerd Baas**

Staatlich anerkannte private **Chemieschule Dr. Blindow**

Ausbildung zu Chemotechnikern / innen



Ausbildungsdauer 4 Semester
Beginn **Nov. und Mai.** Beste Berufsaussichten.
Staatliches Abschlußexamen — Wohnheim
Prospekt anfordern
4967 Bückeberg — Ruf 4091

Berninghaus, Alf., Wendlingen	Golf-Hotel
Bode, H., m. Frau, Brinkum	Osterstr. 5
Bozzetti, m. Fam., Hagen	Langestr. 26
Braun, Rud., m. Frau, Hannover	Südhoffstr. 2
Breidenbach, Hugo, Bielefeld	Luciusstr. 26
Breuer, Manfr., Krefeld	J.-Berghaus-Str. 76
Briesemster, Chris., Berlin	Hotel Pique
Brockmann, Kar., Ahlen	Haus Iderhoff
Brünnel, Herb., m. Frau, Tönisheide	Nordhelmstr. 45
Bülck, Edith, Hamburg	Kaiserstr. 10
Busching, Em., Costedt	Jann-Berghaus-Str. 38
v. Campen, Ger., Oldenburg	Kaiser Franz Josef
Claus, Ros., M.-Gladbach	Maybachstr. 32
Colditz, m. Fam., Münster	Am Leuchtturm
Damboldt, Hel., Bremen	Rheinischer Hof
Deckelmann, m. 2 Kindern, Lintorf	Parkhotel
Diekmann, Mar., Dortmund	Janusstr. 9
Dittrich, Gis., Altentorst	Damenpfad 41
Doureuzeur, El., m. Tochter, Hagen	(Haus Ruth
Draeger, Gert., Walsrode	Jann-Berghaus-Str. 49
Dreger, Herb., m. Frau, Hamburg	Damenpfad 41
Dryden, Ute, Köln	Kaiserstr. 10
Düchting, P., m. Frau, Herbede	Kampstr. 11
Dreichler, H.-W., m. Fam., Homburg	Golf-Hotel
Elke, Lot., M.-Gladbach	Jann-Berghaus-Str. 76
Erdmann, Gert., Osnabrück	Künstlerhaus
Ernsting, K.-H., Brockhagen	Herrenpfad 7
Faethe, Kurt, m. Fam., Hagen	Luisenstr. 18
Faigle, Carl, m. Frau, Frankfurt	Haus Ursula
Fick, Marg., Lübeck	Frisiastr. 17
Frehen, Rud., m. Fam., Gerderath	Richthofenstr. 5
Grauing, Mar., m. Frau, Gr.-Schneen	Künstlerhaus
Garschagen, E.-A., Hagen	Friedrichstr. 1
Gayk, Urs., Zeven	Karlstr. 6
Gehring, Irm., m. Enkelk., Herford	Kaiserstr. 10
Göttling, Barb., Schörendorf	Mainstr. 30
Grosmann, Mar., Hamburg	Kiefernweg 7
Grashorn, Wolf, Alhorn	Hotel Pique
Grashorn, K., m. Fam., Oldenburg	Hotel Pique
Gronemeyer, Mar., Brackwede	Kreuzstr. 12
Grube, Franz, m. Frau, Wolfenbüttel	Parkhotel
Haase, Wolf., Berlin	Hotel Pique
Hagen, Hub., m. Fam., Lüdinghausen	Kreuzstr. 12
Halseband, Hil., m. Sohn, Dortmund	Nordhelmstr. 74
Hartmann, Ger., Dortmund	Haus Insulaner
Hartwig, An., m. Sohn, Recklinghausen	J.-Berghaus-Str. 49
Haitig, Herm., m. Frau, Hildesheim	Villa Erika
Heermann, Georg, Hannover	Benekestr. 18
Heemsoth, Her., m. Frau, Quekhorn	Halemstr. 11
Heidrich, Elf., Lintorf	Parkhotel
Hentschel, Diet., Bremen	Rheinischer Hof
Herrnking, Dr., m. Fam., Hamburg	Halemstr. 6
Hermsen, Brig., Bremen	Haus Antje
Hessing, Ir., Münster	Brunnenstr. 6
Hetz, Els., Bremen	Damenpfad 41
Hey, Els., Frankfurt	Gartenstr. 41a

Hotel-Pension und Restaurant Rheingold

Herrenpfad / Ecke Langestraße

Telefon 614

WEIN-, BIER- und SPEISERESTAURANT

Das gute Speiselokal

Im Ausschank



Mittagstisch von 11.30 bis 14.30 Uhr

Abendbrot von 18.00 bis 20.00 Uhr

HAAKE BECK

Ab 18.00 Uhr

Kalte Küche · Spezialitäten vom Grill:
Bratwurst · Schaschlik · Hähnchen

Die gepflegten Getränke

Die realen Preise

HAUS SYLVIA

Damenpfad 17
Direkt am Weststrand

Knyphausenstraße 3
Nähe Nordstrand

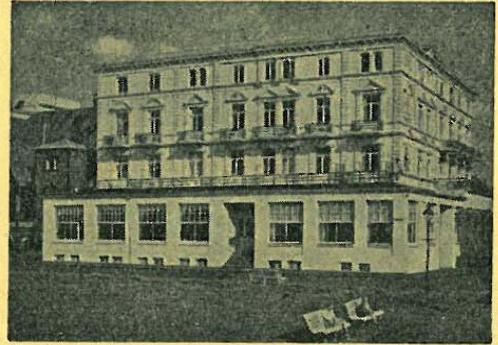
Bes.: B. Tjaden
Telefon 428

Im Ausschank:
WICKÖLER

Modern eingerichtete Fremdenzimmer
Ganzjährig geöffnet - Zentralheizung
Gute Küche - Gepflegte Aufenthaltsräume
Angebot und Prospekt bitte anfordern
Herbst- und Winteraufenthalt ermäßigte Preise

Hoffmann, Helm., m. Frau, Hamburg	An der Schanze 5
Hums, G., m. Fam., Bamberg	Weserstr. 13
Hünefeld, m. Sohn, Dortmund	Birkenweg 19
Jansen, Els., Krefeld	Kaiserstr. 10
Jansen-Lautenberg, S., Stuttgart	Künstlerhaus
Januscheit, Fr., m. Frau, Nienburg	Wiedaschstr. 9a
Jeannero, Ros., m. 2 Kindern, St. Clair	Marienstr. 12
Polarczek, m. Schw., Werl	Marienstr. 12
Jedlitschua, m. Fam., Bruchköb.	Kaiserstr. 10
Joch, Eug., Hagen	Kaiserstr. 10
Jonas, Willi, m. Frau, Berlin	Seevilla Miramar
Jargstorf, R., Oldenburg	Luisenstr. 24a
Karsch, Otto, M.-Gladbach	Rheinstr. 27
Karchmierz, Kurt, Köln	Kaiserstr. 10
Kaufmann, Dr., m. Frau, M.-Gladbach	Golfhotel
Kauke, Hz., m. Frau, Oberhausen	Vita Nova
Kelm, El., Berlin	Halemstr. 12
Gröninger, Ch., Landau	Halemstr. 12
Kerl, Frauke, Osterode	Am Januskopf 3
Kellner, Ruth, Osterode	Am Januskopf 3
Klein, W., m. Fam., Büchen	Hotel Pique
Klein, Diet., Bonn	Marienstr. 3
Kluthe, Wil., m. Frau, Saarbrücken	Hotel Germania
Knörich, Mar., Duisburg	Haus Nordland
Koch, Eb., Duisburg	Südstr. 23
Kohl, Herl., Plankst.	Heinrichstr. 5
Kohnen, Chr., Lintorf	Parkhotel
Kohrey, Carl, Bremen	Moltkestr. 6
Köchling-Wakop, Menden	Kaiserstr. 10
Krall, Helm., Rheydt	Herrenpfad 13
Krause, Hs., Dr., Gevelsberg	Haus Verlaat
Kratel, Chr., Bad Pyrmont	Nordhelmstr. 62
Kretschmar, Dr., m. Frau, Berlin	Hotel Germania
Krieger, Paul, Hamburg	Langestr. 14
Kroll, Han., Gifhorn	Parkhotel
Krüger, Cl., Köln	Kaiserstr. 10
Kunath, Fr., m. Fam., Plettenberg	Vita Nova
Kunkel, Herm., m. Frau, Offenbach	Vita Nova
Langschmidt, Kar., Osnabrück	Rheinstr. 7
Langschmidt, Kar., Osnabrück	Knyphausenstr. 24a
Laubner, Fri., m. Frau, Oppau	Weserstr. 5
Limpach, Elm., m. Frau, Krefeld	Golfhotel
Loddenkemper, m. Fam., Gelde	Roonstr. 6
Lotzer, Hz., m. Fam., Göttingen	Vita Nova
Luther, Chr., m. Frau, Hannover	Fischerstr. 6
Lüthinghaus, Fri., m. Frau, Lüdenscheid	Gartenstr. 41a
Maack, Hz., m. Frau, Lüdenscheid	Hotel Pique
Martens, Gerd, Oldenburg	Luisenstr. 24a
Mayr, Mar., m. Tochter, Iserlohn	Südhoffstr. 12
Mehn, Erik, Sommerst.	Friedrichstr. 17
Meier, Elli, Bad Salzflun	Schmiedestr. 1a
Mrzyk, Karl, m. Frau, Münster	Moltkestr. 4
Müller, Max, m. Fam., Stuttgart	Haus Dujardin
Mummert, Wof., Dr., Bielefeld	Nordhelmstr. 1
Notz, Herb., Dettingen	Vita Nova
Pelz, Heinr., m. Frau, Baumgarten	Südhoffstr. 22
Petrus, Köln	Kaiserstr. 10
Piatschek, Helm., Dr., Helmstedt	Am Januskopf 6

STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF



Die Oase der Ruhe direkt am Meer

Kaiserstraße 12 · Telefon 543

Dir.: R. Warnken

Komfortable Zimmer mit Balkon zur See
Appartements · Bäder · Lift · Repräsentative
Hotelhalle · Hotelbar · Große Seeterrasse
Exquisite Küche

EUROPA-ECK mit europäischen Spezialitäten

Plümpe, Erw., m. Frau, Hamm	Jann-Berghaus-Str. 49
Probst, Gis., Celle	Rheinstr. 26
Promper, Peter, m. Frau, Bonn	Gartenstr. 33
Rath, Herm., Münster	Villa Erika
Ross, Käthe, Maunitz	Villa Erika
Reinholt, An., m. Tochter, Solingen	Hotel Germania
Reimann, Els., Düsseldorf	Haus Nordland
Reisch, Rud., m. Frau, Bad Honnef	Vita Nova
Reizer, Erna, Duisburg	Südstr. 4
Riech, Fri., m. Frau, Siegen	Mühlenstr. 5
Carolus, An., Siegen	Mühlenstr. 5
Riemann, Wilf., m. Frau, Holzhausen	Jann-Berghaus-Str. 32
Röse, Kurt, m. 2 Kindern, Duisburg	Südhoffstr. 21
Rosenberg, Gudr., Bielefeld	Luisenstr. 2
Samolewitz, Rud., m. Frau, Frankfurt	Parkhotel
Sander, Met., Hannover	Kreuzstr. 8
Schäfer, Fri., Dr., m. Frau, Düsseldorf	Hotel Pique
Schäfer, Gert, Berlin	Benekestr. 47
Schierbaum, Herford	Hotel Pique
Schluge, Dor., Heidenheim	Karlstr. 6
Schmidt, J., Dr., m. Frau, Berlin	Luisenstr. 18
Schmitz, Gerh., Recklinghausen	Ellernstr. 28
Schmidt, Hel., Moers	Weserstr. 3
Schneider, Hz., m. Frau, Billinghausen	Nordhelmstr. 79
Schmitzer, Brigitte, Marköbel	Kreuzstr. 3
Schnitzer, Wil., m. Frau, Marköbel	Kreuzstr. 3
Schieber, Ar., Dr., m. Frau, Oberhausen	Haus Ursula



VELTINS
Pilsener

*ist doch etwas
Besonderes!*

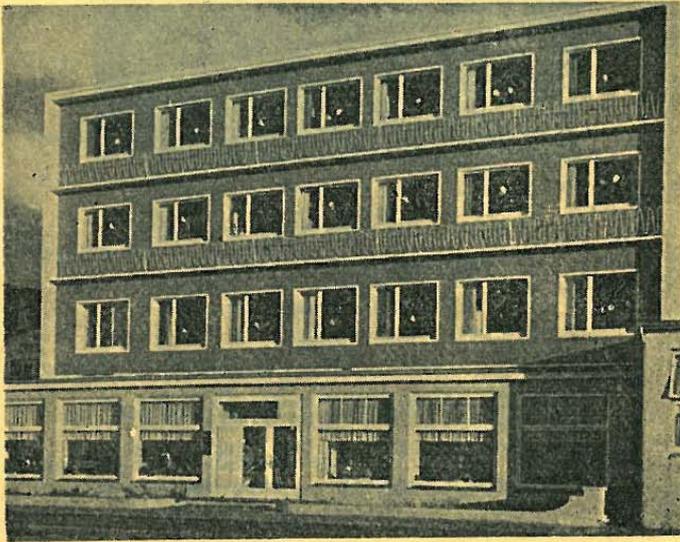
Vertretung für Nordrney:

BIERGROSSHANDLUNG J. TH. VISSER & CO.

Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 607 und 2330

haus waterkant

JÜRGEN UND LORE NIEMEYER
NORDERNEY, KAISERSTRASSE 9
RUF 419



Das neuerstellte, moderne Haus garni direkt am Strand mit dem unbehinderten Blick auf das Meer
Zentralheizung · Große Seeterrasse
Ganzjährig geöffnet

SEEZIMMER

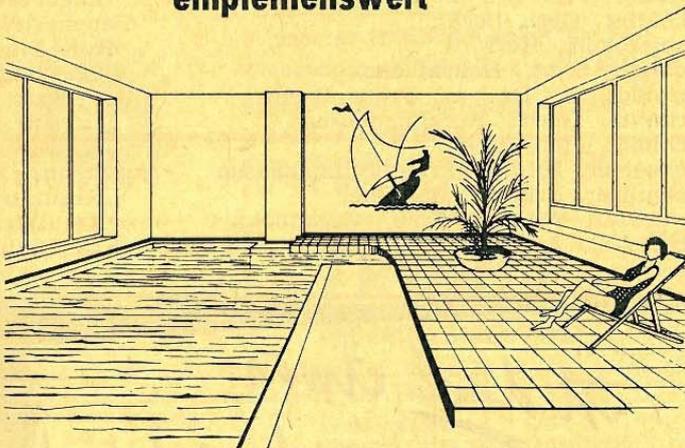
Sommersaison DM 12,00 bis 14,00
Frühjahr und Herbst DM 10,00 bis 12,00

GARTENZIMMER

Sommersaison DM 8,00 bis 9,00
Frühjahr und Herbst DM 8,00

Frühstück DM 2,50
zuzüglich 10 Prozent Bedienungsgeld.

**Für die Frühjahrs- und Herbst-Kurgäste
unseres Hauses besonders
empfehlenswert**



Unser eigenes Seewasser-Hallenbad
mit einer ständigen Wassertemperatur
von 23 Grad Wärme

Pension „Haus Meeresleuchten“ und

Heinrichstraße 6 · Telefon 2637 · Bes. Charlotte Ristow **Dependance**

100 Meter vom Meer entfernt · Nähe Nordstrand

Sehr günstige
Vor- und
Nachsaison-Preise

Erstklassige Doppel- und Dreibettzimmer
mit Dusche und WC · Ölheizung · Balkon
Seeteilsicht · Geheizte Veranda · Ganz-
jährig geöffnet · Fernsehen

Schröder, Gertr., Köln	Tollestr. 1
Schubiel, Emmi, Hamm	Rheinischer Hof
Schulze, Axel, m. Frau, Duisburg	Birkenweg 19
Schwoppe, Jos., m. Fam., Hannover	Knyphausenstr. 24a
Segebrecht, Rh., Dr., Hamburg	Kaiserstr. 10
Seifert, Ruth, Hannover	Benekestr. 18
Sellmann, Peter, Marl	Frisiastr. 9
Siemers, Don., Duisburg	Jann-Berghaus-Str. 8a
Sönnecken, Rosw., Eberg	Haus Herrmännchen
Sorge, Crn., Hannover	Tannenstr. 16
Spitzbart, Dr., Weinsberg	Kaiserstr. 10
Stahlschmidt, Gust., Kreuztal	Haus Ruth
Steinberg, m. Fam., Gottfeld	Vita Nova
Storkmeier, Ortr., Lemgo	Kreuzstr. 11
Stoy, Ev. Chr., Hannover	Haus Nordland
Streicher, m. Tochter, Lüdenscheid	Kaiserstr. 10
Struve, Elis., Neumünster	Luisenstr. 18
Stümpers, Aug., m. Frau, Rheydt	Haus Ursula
Stundeck, Paul, Düsseldorf	Haus Nordland
Thoben, Aloys, Wattenscheid	Friedrichstr. 21
Thelen, Carl, m. Frau, Grevenbroich	Luisenstr. 24a
Tornow, Nor., m. Fam., Berlin	Vita Nova
Vatter, Ad., m. Frau, Bensheim	Viktoriastr. 2
Wahls, Gust., Hildesheim	Rheinstr. 73
Weber, Wilh., Köln	Halemstr. 11
Wehnert, Joh., Gerelsberg	Herrenpfad 7
Wenk, Hr., Opladen	Halemstr. 11
Wickenhäuser, m. Sohn, Karlsruhe	Kaiserstr. 10
Windmöller, m. Tochter, Westerkappeln	Nordhelmstr. 10
Witschel, Ros., Hannover	Jann-Berghaus-Str. 34
Witteborg, Rh., Schneverdingen	Hotel Pique
Wurth, K.-H., Eberg	Haus Hermännchen
Wurm, Rh., Altendorf	Haus Hermännchen
Zastrow, Fr., m. Frau, Herford	Wedelstr. 5
Zimmermann, m. Fam., Berenböstel	Vita Nova
Zimmermann, Klaus, m. Frau, Sigmaringen	Rheinischer Hof
Zipprian, Hs., m. Frau, Edingen	Haus Richter
Zuichinga, Diet., Osnabrück	Künstlerhaus
Schulze, m. sieben Herren, Hessen	Rheinischer Hof
Tagung Verb. Steuerbevölm., Münster, m. 86 Teilnehm.	

Angemeldet bis zum 29. August 1965

Ahrens, Mart., Beckum	Wedelstr. 2
Aschenbrenner, H., Menden	Hotel Kaiserhof
Assmann, Anni, Münster	Luisenstr. 28
Bartels, R., Dortmund	Haus Meyerdrees
Baumann, Ing., Mosbach	Hotel Germania
Baumann, Mar., Kontal	Damenpfad 24
Behsen, G., Essen	Bruns Hotel
Bischof, Eleonore, Borghorst	Maybachstr. 6
Bischoff, Erdm., Frankfurt	Bismarckstr. 5
Blendermann, Lis., Holtborn	Friedrichstr. 40
Börghershausen, Winfr., m. Frau, Wuppertal	Haus Nordland
Böhm, Ernst, m. Frau, Bielefeld	Haus Nordland
Bollenrath, K.-H., Münster	Roonstr. 4
Brandt, Chr., m. Schw., Johannisberg	Luisenstr. 1
Braun, Helg., Rhunda	Kaiserstr. 4
Brockmann, Wilh., Kiel	Hotel Kaiserhof
Büscher, Hedw., m. Tochter, Gladbeck	Halemstr. 8
Conrads, Elfr., Hilgen	Bismarckstr. 5

LEIHBÜCHEREI

Große Auswahl auch in moderner u. neuzeitlicher Literatur
im Hause der Parfümerie

Hilli-Lotte Bartonitschek

Friedrichstraße 14 · Telefon 2312

Ihr friseur auf norderney

frisierkunst h. wolf

spezialität: form - farbe - naturdauerwellen
hand- und gesichtspflege · elite parfumerie · boutique
unna / dortmund · norderney poststraße 11
gegenüber dem postamt

Cornelius, H., m. Tochter, Bochum
Cremer, Jul., Düsseldorf
David, Mar., m. Frau, Waltrop
Deeken, Marg., Emstek
Deeken, Monika, Emstek
Dehmel, Alw., Meppen
Dietrich, Renate, Warstein
Ochel, Jutta, Warstein
Döring, Rich., m. Frau, Kassel
Eidam, Karol., Gütersloh
Emmel, A.-M., Berlin
Esser, Elis., Köln
Ewers, Eng., Kirchbroich
Fechner, G., m. Fam., Mülheim
Fell, Ros., Berlin
Fettback, Gertr., Schöneberg
Frehse, Hedwig, Hamburg
von Freytag-Loringhoven, Dortmund
Fritsch, Lies., Dortmund
Fuchs, Georg, m. Frau, Karlsruhe
Gausmann, Ruth, Nordhorn
Geisler, Alf, Schloß Hamborn
Gerhardt, Hellmuth, m. Frau, Solingen
Reinholdt, Anna, Solingen
Gies, Alfr., Frankfurt
Giesler, Gertr., m. Schw., Osnabrück
Gröbe, Hans, Dr., m. Fam., Nienburg
Groth, Rud., Düsseldorf
v. Guenther, H.-J., m. Frau, Bremen
Hallström, Fridolf, Stockholm
Hammel, Charl., Würzburg
Hasse, Gustel, Dortmund
Hecker, Friedhelm, Dankersen
Hecker, Martha, Münster
Helfer, Heinz, Essen
Hellmann, Joachim, Osnabrück
Helmecke, Erna, Schöneberg
Hempel, Lothar, Brake
Schwerdtner, Monika, Oldenburg
Henke, Ursula, Buchholz
Hinske, Ursula, Dortmund
Hoberg, Renate, Liesborn-Göttingen
Horstmann, Rainer, Dr., m. Fam., Münster
Hülsmann, Hildegard, Nordwalde
Illerhaus, Herm., Bochum
Jagdschian, Renate, m. 2 Söhnen, Berlin
Jahns, Heinr., Dr., m. Frau, Frankfurt
John, Heinz, Ebingen
Judeich, Ingeb., Rhöndorf
Kapp, Franz, Dr., m. Frau Dr., Essen
Kattengell, Elfr., Bischofswiesen
Kemmerling, Elsb., N.-Marsberg
v. Kempfski, Hns, m. Frau, Hannover
v. Kempfski, Sibylle, Hannover
Kesslink, Marlen, Dr., Regensburg
Kiesendahl, Peter, Essen
Kirdorf, Willy, m. Frau, Duisburg
Klein, Kurt, m. Frau, Velbert
Klein, Lore, Schwelm
Klein, Michael, Berlin
Knaake, Friedr., m. Frau, Heidelberg

Haus Heuer
Haus Ursula
Birkenweg 21
Roonstr. 4
Roonstr. 4
Bw.-Erhol.-Heim
Bismarckstr. 14
Bismarckstr. 14
Luisenstr. 50
Damenpfad 27
Damenpfad 21
Halemstr. 8
Kaiserstr. 24
Birkenweg 21
Damenpfad 21
Viktoriastr. 4
Haus Heuer
Weserstr. 5
Weserstr. 5
Haus Seeblick
Langestr. 21
Moltkestr. 6
Hotel Kaiserhof
Hotel Kaiserhof
Bw.-Erholungs-Heim
Bülow-Allee
Georgstr. 2
Hotel Kaiserhof
Schulzenstr. 28
Hotel Kaiserhof
Hotel Kaiserhof
Haus Daheim
Oderstr. 10
Luisenstr. 9
Brunns Hotel
Hotel Germania
Haus Seeblick
Luisenstr. 1
Luisenstr. 1
Luisenstr. 40
Frisiastr. 17
Roonstr. 4
Haus Seeblick
Maybachstr. 6
Kurhotel
Hotel Kaiserhof
Pens. Visser
Hotel Germania
Frisiastr. 4
Hotel Kaiserhof
Bw.-Erholungsheim
Halemstr. 18
Haus Nordland
Haus Nordland
Haus Seeblick
Brunns Hotel
Luisenstr. 16
Moltkestr. 6
Herrenpfad 7
Nordhelmstr. 92
Leichte Brise

An der See sagt man...



Bitte ein Bit.....

und meint das edle **Bitburger Pils**
aus der Bierstadt Bitburg/Eifel

Biergroßhandlung J. Th. Visser & Co.

Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 607, 2330

Knaupp, Willi, Esslingen	Knyphausenstr. 6
Koenenkamp, W. H., m. Frau, Bremen	Hotel Germania
Korth, K.-H., m. Frau, Dortmund	Hotel Germania
Kriete, Hans, Bremen	Hotel Kaiserhof
Kuhle, Erwin, Bochum	Kurhotel
Kuhstoß, Herm., Hagen	Frisiastr. 24
Kümpers, Carl-Godfried, m. Frau, Rheine	Hot. Germania
Lange, Peter, Dr., m. Frau, Koblenz	Bw.-Erholungs-H.
Lehmann, Christina, Berlin	Nordhelmstr. 92
Lehnert, Ruth, Krefeld	Hotel Kaiserhof
Lepsien, Ernst, Dr., m. Frau, Hamm	Ellernstr. 11
Lewis, M., Amsterdam (Holland)	Hotel Germania
Limán, Erika, Dortmund	Düsseldorfer Hof
Lippe, Sophia, Borchon-Paderborn	Haus Daheim
Lipps, Gerh., Köln	Hotel Kaiserhof
Loose, Kurt, Hannover	Moltkestr. 16
Lotze, Joh., m. Frau, Göttingen	Tannenstr. 3
Lütz, Anna, Unna	Moltkestr. 5
Major, Maria, m. Tochter, Hamm	Tannenstr. 4
Manke, W., Dr., m. Enkelkd., Paderborn	Winterstr. 3a
Meier, Brig., Paderborn	Winterstr. 3a
Mattick, Renate, Hamburg	Hotel Kaiserhof

HOTEL-PENSION COORDES neu erbaut 1962/63

Frisiastraße / Ecke Maybachstraße · Tel. 04932 - 516

ist das ganze Jahr geöffnet

Zimmer mit Telefon

Zimmer-Duschen · Etagen-Bäder · Lift

Behagliche Aufenthaltsräume

Zentral gelegen

Fünf Minuten vom Nordstrand

BIENENKORB

Textil- und Modewaren

Am Kurplatz · Ruf 2575

Inh.: Dorothea Wenzel

Führend in

Erika-Rössler-

Modellen



Reiche Auswahl in Strand- u. Badeartikeln

Ganzjährig geöffnet

**KREIS- UND STADTSPARKASSE
NORDEN**

HAUPTZWEIGSTELLE NORDERNEY

**ERLEDIGUNG ALLER GELDGESCHÄFTE
EINLÖSUNG VON REISESCHECKS
AUFBEWAHRUNG VON BARGELD**

Schalterstunden: 8.00 bis 13.00 Uhr und 15.00 bis 17.00 Uhr
freitags bis 18.00 Uhr, sonnabends geschlossen
Telefon 552 Fernschreiber 0 27 221

Menke, Rich., m. Frau, Beuel
Merten, Willy, m. Frau, Osnabrück
Meyer, Otto, m. Frau, Freiburg
Michels, Annelotte, Köln
Möllering, Dr., m. Frau, Remscheid
Müggenburg, Helga, Dortmund
Leissing, Marie, Herne
Müller, Emma, Hannover
Müller, Werner, Zürich
Nagel, Ing., Düsseldorf
Nolting, Else, Minden
Oberloskamp, Ing., Mülheim
Oehmt, Eug., Dr., Ulm
Olbs, Hub., m. Frau, Welper
Olbs, Brig., m. Tochter, Hattingen
Olzak, Joh., Berlin,
Paage, Rud., m. Fam., Rheine
Patzschke, Arn., Freiburg
Pauli, Diatr., Frankfurt
Petersen, Else, Eutin
Petri, Kat., m. Schw., Detmold
Pfaff, Gretee, Gießen
Prange, Gunt., m. Frau, Letmathe
Predak, Elis., Paderborn
Preuss, Ed., m. Schw., Minden
Raab, Wern., München
Rädeker, Georg, Brückenau
Rathke, Erich, Lütchheim

Hotel Germania
Haus Hartwig
Goebenstr. 4
Leichte Brise
Künstlerhaus
Hotel Kaiserhof
Hotel Kaiserhof
Seilerstr. 6
Brunns Hotel
Hotel Kaiserhof
Luisenstr. 10
Wilhelmstr. 11
Hotel Germania
Knyphausenstr. 24a
Knyphausenstr. 24a
Luisenstr. 2
Haus Heuer
Mainstr. 7a
Damenpfad 21
Haus Meyerrees
Halemstr. 8
Benekestr.
Halemstr. 8
Kaiserstr. 24
Oderstr. 10
Schulzenstr. 40
Feldhausenstr. 12a
Damenpfad 21

Rehling, Franz, Vechta
Renker, Ludwig, Dortmund
Rippe, Karl, m. Frau, Rüstahl
Rode, K., Dortmund
Bernphol, E., Dortmund
Röhser, Frd., Wuppertal
Röhser, Elfr., Wuppertal
Röhser, Erik., Wuppertal
Rompel, Hans, Dr., m. Frau, Singen
Rösler, A., Dr., m. Frau, Gevelsberg
Sarnowski, K., m. Frau, Berlin
Sauer, Hans, m. Frau, Darmstadt
Schaal, Mart., Düsseldorf
v. Scheven, Ern., m. Tochter, Düsseldorf
Schiede, Hr., Köln
Schimmelmänn, Ilse, Duisburg
Schlemmer, D., Dr., m. Fam., Düsseldorf
Schlörmann, E., Oldenburg
Schmidt, Annem., Hamburg
Schmitt, Lud., Dr., Burghausen
Schneider, Rud., m. Frau, Duisburg
Schnieder, W., Neheim
Schulte-Alte, D., Dr., Münster
Schweizer, Veit, Stuttgart
Seher, El., m. Tochter, Nürnberg
Solbrig, Hs., m. Frau, Münster
Somberg, Fred, m. Fam., Langenberg
Stanke, Manfr., m. Frau, Osnabrück

Wilhelmstr. 11
Frisonstr. 17
Gartenstr. 9
Haus Nordland
Haus Nordland
Viktoriastr. 4
Viktoriastr. 4
Viktoriastr. 4
Hotel Germania
Knyphausenstr. 6
Haus Ursula
Hotel Rhein. Hof
Luisenstr. 10
Haus Nordland
Kaiserstr. 4
Hotel Rhein. Hof
Friedrichstr. 22
Georgstr. 2
Kurhotel
Viktoriastr. 4
Friedrichstr. 18
Hotel Kaiserhof
Viktoriastr. 4
Moltkestr. 6
Damenpfad 21
Winterstr. 3
Knyphausenstr. 26
Luisenstr. 1



KURHOTEL Kaiserhof NORDERNEY

Das Hotel der Sonderklasse direkt an der See

Ganzjährig geöffnet — 300 Betten
Jeder Komfort — Exquisite Küche

Großes Seeterrassen-Restaurant — Hotelbar
Grillroom — Doppel-Scheren-Kegelbahn

Es gastieren im September

RENÉ CAROL - DANNY MARINO - HEINZ ECKNER

und

BERT NEUMANN MIT SEINEN RHYTHMIKERN

die kleine Kapelle mit der großen Leistung

Besuchen Sie die **Kaiserhof-Bar**, die gepflegte Tanzstätte anspruchsvoller Gäste

Täglich Tanz und Unterhaltung

Beachten Sie bitte unseren Plakataushang!

Telefon 501 / 502

Telegramm-Adresse: Kaiserhof

Bitte Hausprospekt anfordern

Strachbein, Ren., Neheim
 Teske, Gertr., München
 Thiemeyer, Hedw., Berenborstel
 Tietze, Viktor, m. Frau, Hamburg
 Tillmann, Essen
 Töblisch, Hs., m. Frau, Scharnhorst
 Trautmann, m. Fam., Göttingen
 Veit, Käthe, Wesel
 Vetter, Emma, Berlin
 Vogel, Bärb., Düsseldorf
 Voigt, M., m. Frau, Essen
 Völker, Franz, Bochum
 Vössing, Gerd, Bochum
 Wegener, Heinz, m. Frau, Köln
 Weidemann, Herm., m. Frau, Dortmund
 Welskopf, Toni, Gelsenkirchen
 Wienkotter, Hz., Bochum
 Wilke, Hz., Berlin
 Windmeisser, Jos., Würzburg
 Wittpoth, A., Dr., Essen
 Wobig, H.-J., Bremen
 Zallmanski, Günth., Munster
 Zilliken, Munster

Hotel Kaiserhof
 Bw.-Erholungs-Heim
 Roonstr. 4
 Gartenstr. 21
 Haus Meyerdreeres
 Haus Nordland
 Künstlerhaus
 J.-Berghaus-Str. 84
 Janusstr.
 Knyphausenstr. 26
 Ellernstr. 8
 Kurhotel
 Kurhotel
 Hotel Kaiserhof
 Halemstr. 8
 Marienstr. 2
 Kurhotel
 Knyphausenstr. 26
 Bismarckstr. 4
 Hotel Germania
 Hotel Kaiserhof
 Hotel Rhein. Hof
 Hotel Germania

Angemeldet bis zum 30. August 1965 mittags

Adam, Dory, Düsseldorf
 Altenburger, Dr., Recklinghausen
 Altmeyer, Aug., Dr., m. Frau, Saarbrücken
 Alves, Alma, Göttingen
 Arens, Helm., Uelzen
 Bachmann, Herm., m. Frau, Lüdenscheid
 Bahr, Elis., Emden
 Ballowitz, Kurt, Dr., Berlin
 Balte, Rob., Bochum
 Baumann, Ing., Mosbach
 Becher, Hs., m. Frau, Frankenthal
 Beck, Karin, Bad Steben
 Becker, Gis., Dortmund
 Becker, Rud., Wuppertal
 Beeck, Düsseldorf
 Bestermöller, Hr., m. Fam., Herne
 Behling, Ilse, Obernähren
 Betzinger, Marg., m. Tochter, Billmerich
 Beyer, Walt., Hamm
 Bielenberg, Aenne, Wuppertal
 Böhler, Karin, Bochum
 Böker, Henr., Remscheid
 Bollmann, Ilse, Verden
 Bosch, Alfr., Düsseldorf
 Böse, Renate, Lauenburg
 Bracht, Ewald, Mülheim
 Bracht, U., Mülheim
 Brauer, Wilma, Hannover
 Brose, Hildeg., Berlin
 Brühl, Hs., Düsseldorf
 Budnik, Claudia, Hameln
 Buschmann, J., Hoya
 Busen, Franz, M.-Gladbach
 Carl, Alf, Dr., m. Frau, Frankfurt
 v. d. Daele, m. Fam., Cloppenburg
 Dahle, Gudrun, m. Tochter, Stuttgart
 Dantzer, Renate, Berlin
 Dreesen, Lina, Hannover
 Dülberg, Hs.-Georg, m. Frau, Münster
 Elm, Elly, Duisburg
 Emmerling, Fritz, m. Sohn, Essen
 Emons, Peter, Köln
 Engelhardt, Heinz, m. Frau, Solingen
 Erber, Maria, Kassel
 Ermer, Detlef, Bremervörde

Luisenstr. 16
 Hotel Kaiserhof
 Hotel Kaiserhof
 Haus Iderhoff
 Damenpfad 16
 Hotel Germania
 Haus Anhalt
 Gartenstr. 55
 Marienstr. 2
 Hotel Kaiserhof
 Nordsee-Haus
 Kaiserstr. 2
 Hotel Kaiserhof
 Haus Nordland
 Haus Anhalt
 Hotel Kaiserhof
 J.-Berghaus-Str. 73
 Haus Iderhoff
 Rheinstr. 9
 Moltkestr. 10
 Hotel Kaiserhof
 Hotel Kaiserhof
 Haus Antje
 J.-Berghaus-Str. 73
 J.-Berghaus-Str. 73
 Haus Fortuna
 Haus Fortuna
 Langestr. 26
 Nordsee-Haus
 Hotel Kaiserhof
 Nordhelmstr. 52
 Hotel Kaiserhof
 Hotel Kaiserhof
 Waldweg 6
 Birkenweg 18
 J.-Berghaus-Str. 63
 Marienstr. 14/15
 Luisenstr. 27
 Nordsee-Haus
 Hotel Kaiserhof
 Haus Seehof
 Hotel Kaiserhof
 Nordhelmstr. 6
 Haus Anhalt
 Gartenstr. 38

Erfolgreiche verraten nicht alles

Männer, die viel erreicht haben, sprechen gern darüber, daß ihnen die Erfolge nicht in den Schoß gefallen sind, sondern durch ungewöhnliche Anstrengungen und manche Verzichtserkauf wurden. Selten wird jedoch davon gesprochen, daß die Erfolge schal und öde werden, wenn man das mühsam erkämpfte bessere Leben nicht auskosten und mit Freude genießen kann. Zum Genießen gehören Lebensfreude, Schwung und unverbrauchte Kraftreserven. Millionen Männer, die diese Zusammenhänge klar übersehen, nehmen deshalb frühzeitig das moderne Energeticum, das unter dem Namen OKASA überall in der Welt bekannt ist. Sie schaffen sich so die körperliche und geistige Voraussetzung für ihre Erfolge und auch ein sinnvolles Leben.
 Für die Frau OKASAGOLD.



Erdmann, Werner, Dr., m. Frau Dr. u. Sohn, Neuß
 Haus Iderhoff
 Erch, Heinz, Dr., m. Frau Dr., Duisburg
 Hotel Kaiserhof
 Falkner, Annel., Leer
 Luisenstr. 27
 Feldmann, Peter, Castrop-Rauxel
 Hotel Kaiserhof
 Ferber, Norbert, Dortmund
 Luisenstr. 6
 Ferrier, Marita, Ittenbach
 Haus Marg. am Meer
 Finkeauer, Hans, Wackenheim
 An der Mühle 4
 Frey, Gerh., Heidenheim
 Georgstr. 1
 Frey, Ruth, Heidenheim
 Georgstr. 1
 Fritsching, Lore, Hannover
 Hotel Kaiserhof
 Funder, Willi, m. Fam., Essen
 Hotel Kaiserhof
 Garcia, Jose, Dr., m. Fam., Düsseldorf
 Haus Ihnken
 Garterstädt, Düsseldorf
 Hotel Kaiserhof
 Gawel, Ingr., Hannover
 Südhoffstr. 14
 Geddert, Erika, Düsseldorf
 Haus Fortuna
 Geiß, Herm., Stadthagen
 Hotel Kaiserhof
 Giedinghagen, Rüdiger, Westhofen
 Mühlenstr. 5
 Grams, Wolfg., Wanne-Eickel
 Benekestr. 6
 Greffinius, Dieter, m. Frau, Neuß
 Knyphausenstr. 21
 Grothe, Irene, Münster
 Haus Iderhoff
 Haase, Siegl., Frankfurt
 Hotel Stadt Hamburg
 Haberer, Elli, Köln
 Hotel Kaiserhof
 Häger, Helene, Hamm
 Rheinstr. 9
 Hahn, Helmut, m. Frau, Hanau
 Nordsee-Haus
 Hecker Liesel, Remscheid
 Hotel Kaiserhof
 Hegerich, Edelg., Hamm
 Pens. Visser
 Marquardt, Ruth, Hamm
 Pens. Visser
 Hennig, Otto, Lippstadt
 J.-Berghaus-Str. 33
 Herdemeier, Lina, m. Tochter, Bad Meinberg
 Seilerstr. 17
 Herzog, Ingeb., Harsewinkel
 Hillekamp, Jos., Rheydt
 Hotel Kaiserhof
 Hidpahs, Manfred, Emmerich
 Hotel Kaiserhof
 v. Hoegen, Wilh., Dr., m. Frau, Kevelar
 Hotel Kaiserhof
 Hoffmann, Gotth., Altenboegge
 Nordhelmstr. 48
 Hollje-Lürßen, Leni, Oldenburg
 Haus Nordland
 Homburg, Karin, Hattingen
 Frisiastr. 27
 Homburg, Reinh., Witten
 Friedrichstr. 33
 Hoppen, Theo, M.-Gladbach
 Haus Luisenhof
 Höppner, Hugo, m. Frau, Hamburg
 Pens. Kama
 van Hore, Joh.-Herm., Mülheim
 Haus Fortuna
 Horn, Max, m. Fam., Kirchtroisdorf
 An der Schanze 11
 Hubert, Thea, Dr., Garmisch
 Hotel Kaiserhof
 Hüneburg, Walter, m. Frau, Düsseldorf
 Hotel Kaiserhof
 Hunold, Klaus, Gr., Himstedt
 Südhoffstr. 18
 Janik, Fritz, Dr., Düsseldorf
 Hotel Kaiserhof
 Janik, Maria, Düsseldorf
 Hotel Kaiserhof
 Janson, Friedr., Dr., Hamburg
 Hotel Kaiserhof
 Jasper, Dr., m. Frau, Minden
 Haus Antje
 Junkers, Kurt, m. Frau, Paris
 Hotel Kaiserhof
 Kampling, Herm., Lüdinghausen
 Hotel Kaiserhof
 Kellert, Jos., Dr., m. Fam., Düsseldorf
 Hotel Kaiserhof
 Kern, Aenne, Rheine
 Seilerstr.
 Winkler, Annel., Rheine
 Seilerstr.
 Kettler, Gertr., Hannover
 Luisenstr. 27

geh doch ins

ROBINSON

STRANDSTRASSE

Im Ausschank



STRAND-CAFÉ und
 STRAND-RESTAURANT

„Giftbude“

SEETERRASSE AM WESTSTRAND

Im Ausschank:





Die
moderne
Brille
steht auch
Ihnen
zu Gesicht

Besuchen Sie uns
unverbindlich

Augenoptiker

SCHNÜRUNG

Am Kurplatz

Keukell, Berni, Rheydt	Hotel Kaiserhof
Kienze, Fritz, Mannheim	Nordsee-Haus
Kissing, Alwine, m. Tochter, Gütersloh	Damenpfad 23
Kleber, Friedr., m. Fam., München	Hotel Kaiserhof
Kleinschmidt, Gerta, Köln	Haus Luisenhof
Klemm, Ilse, Sürth	Moltkestr. 6
Kniebaum, Werner, m. Frau, Duisburg	Schmiedestr. 12
Köhler, Egon, Dr., m. Frau Dr. u. Sohn, Dormagen	Haus Iderhoff
Kootz, Elisabeth, Uetersen	Knyphausenstr. 22
Kotthoff, Alb., m. Frau, Meschede	Hotel Kaiserhof
Krecher, Maximilian, Hamburg	Poststr. 4
Kreinde, Rich., Dr., m. Frau, Osnabrück	Haus Luisenhof
Krohn, Curt, m. Frau, Hamburg	Hotel Kaiserhof
Klindmüller, Lore, Lippstadt	Kaiserstr. 2
Kurth, London	Kurhotel
Kurth, Lothar, Dortmund	Südhoffstr. 14
Ladwig, Dr., m. Fam., Rheydt	Haus Iderhoff
Lamp, Hella, Bremervörde	Gartenstr. 38
Lange, Er., m. Fam., Hagen	Nordsee-Haus
Langen, Fred, m. Frau, Bonn	Hotel Kaiserhof
Lesemann, Hildeg., Landesbergen	Damenpfad 5
Liebig, Erna, m. Enkelkd., Bielefeld	Südstr. 23
Lobach, Hans, Süchteln	Hotel Kaiserhof
Loos, An., m. Mutter, Haspe	Nordsee-Haus
Lübcke, Mar., Hamburg	Gartenstr. 30
Luhmann, Fr., Bochum	Kurhotel
Dummaire, Ern., Pinneberg	Schmiedestr. 12
Maske, P., m. Fam., Wuppertal	Luisenstr. 21
Matthey, Hs., Neustadt	Schmiedestr. 12
Matthey, Mar., Wuppertal	Moltkestr. 10
Merten, Hel., Dr., m. Sohn, Dortmund	Luisenstr. 16
Meyer zu Selhaus, Er., m. Frau, Steinhagen	Luisenstr. 16
Mikelat, Irma, Lebenstedt	Nordhelmstr. 52
Möhlenbrock, Fr., m. Frau, Delmenhorst	Winterstr. 44
Möhlenpage, Fr., m. Frau, Lemförde	Hotel Germania
Moisel, Herb., m. Frau, Oldenburg	J.-Berghaus-Str. 72

Müller, Meta, Berlin	Marienstr. 14/15
Mütze, A., Dortmund	Haus Antje
Nawocki, Urs., Sterkrade	Nordhelmstr. 52
Netter, Hs., Dr., m. Tochter, Villingen	Damenpfad 28
Nier, Urs., Bochum	Haus Iderhoff
Olbrich, Dieter, Essen	Seilerstr. 5
Ostmann, H., Bielefeld	Nordsee-Haus
Peckedraht, m. Schw., Hamm	Damenpfad 16
Linne, Ilse, Hamm	Damenpfad 16
Petri, Herm., m. Fam., Neckarsulm	Winterstr. 25
Ebert, A., Neckarstein	Winterstr. 25
Plumhof, Elis., Pappenberg	Luisenstr. 27
Posnanski, Heid., Hamburg	Schmiedestr. 16
Prang, Wilh., m. Frau, Berlin	Haus Antje
Projahn, Fritz, m. Frau, Rheinhausen	Winterstr. 25
Rademacher, Conrad, m. Frau, M.-Gladbach	Hot. Germania
Kaiser, Johanna, M.-Gladbach	Hot. Germania
Rehder, Kai, Dr., m. Fam., Würzburg	Haus Iderhoff
Reichert, Helga, m. Fam., Wolbeck	Tannenstr. 3
Reimer, Lippstadt	Hotel Kaiserhof
Rieger, Lucy, Niederhöchstadt	Wiedaschstr. 9
Rinhöfer, Dieter, Schwerte	Mühlenstr. 5
Rinke, Klaus, m. Frau, Hamm	Hotel Kaiserhof
Rocker, Wilh., m. Frau, Delmenhorst	Seilerstr. 5
Rotermund, Dr., Essen	Hotel Germania
Rudolph, Martin, m. Frau, Velbert	Hotel Kaiserhof
Ruffienx, Mary, Wuppertal-E.	Damenpfad 22
Rust, Karl, Dr., m. Frau, Dortmund	Haus Nordland
Saar, Marianne, Bonn	Haus Nordland
van de Land, Elisab., Bochum	Damenpfad 16
Sassen, Bernd, Münster	Hotel Germania
Schäfer, Gisela, Garstedt	Poststr. 4
Schaper, Joachim, m. Frau, Berlin	Nordsee-Haus
Scheuermann, Ursula, Göttingen	Luisenstr. 27
Schlinder, Hch., m. Frau, Fröndenberg	Nordhelmstr. 6
Schmidt, G., Prof. Dr., Münster	Hotel Germania
Schmidt, Gisela, m. Tochter, Gevelsberg	Hotel Seehof
Schmidt, Meta, Bad Harzburg	J.-Berghaus-Str. 73
Schmidt, Margot, Frankfurt	Nordsee-Haus
Schmidt, Rosem., Remscheid	Luisenstr. 16
Schmitz, Wolfg., Bocholt	Hotel Kaiserhof
Schott, Lore, Nürnberg	Hotel Kaiserhof
Schreiber, Elly, Gütersloh	Osterstr. 13
Moll, Udo, Gütersloh	Osterstr. 13
Osthus, Dietlina, Gütersloh	Osterstr. 13
Schröder, Ursula, Pinneberg	Schmiedestr. 12
Schuchert, Siegrid, Heisterbacheirodt	Haus Marg. am Meer
Schulze, Ernst-Aug., m. Fam., Hannover	Damenpfad 16
Schumeckers, Jos., m. Frau, Osterath	Hotel Kaiserhof
Schüttemeyer, Georg, Dr., Haren	Hotel Germania
Schütze, H.-W., m. Frau, Krefeld	Haus Marg. am Meer
Schwarz, Werner, m. Fam., Spradow	Knyphausenstr. 22
Schwebel, Klaus, Köln	Haus Iderhoff
Scupin, Joachim, Dr., Bielefeld	Hotel Kaiserhof
Sillis, Gust., Hattingen	Hotel Kaiserhof
Simm, Karl, m. Frau, Brocke	Luisenstr. 6
Smits, Walt., Berlin	Gartenstr. 41b
Söbbeck, Marg., Münster	Haus Antje
Sommer, Helmut, Rheinhausen	Hotel Kaiserhof
Steinberg, Erich, m. Frau, Dörnten	Knyphausenstr. 22
Stemmler, Urban, m. Frau, Köln	Hotel Kaiserhof
Strehl, Marie, m. Sohn, Delmenhorst	Nordseeblick
Stremme, Erika, Hagen	Frisiast. 27

sheer beauty

NEW YORK
LONDON
PARIS

Neuzeitliche Kosmetik
macht Ihnen die über-
raschenden Erfolge der
modernen biochemi-
schen Wissenschaft
dienstbar

LENTHÉRIC KOSMETIK
Der Weg zur eigenen Schönheit

DRUGERIE

von Ohlen

PARFOMERIE

Das große Fachgeschäft
Strandstraße am Weststrand

Norderneyer

Inhaber
HANS STEINEBACH

Schlemmer-Ecke

Friedrichstr. 2 · Gegenüber dem Inselkino

Mit seinem guten, reichlichen
MITTAGS- UND ABENDTISCH

Von 20.00 bis 24.00 Uhr
BALKAN- und GRILL-SPEZIALITÄTEN

Im Ausschank

König Pilsener





HOTEL AM KURPLATZ

Inh. und Dir.: Waltraud Möllenberg

Ruf 04932 - 480

Sonnige und neugestaltete Zimmer
mit fließendem warmen und kalten Wasser
und Blick auf den Kurplatz

Zentralheizung

Voll- und Teilpension



STAATLICHES KURHOTEL

(GROSSES LOGIERHAUS)

Ruf 04932 - 598

Inh. und Dir.: Waltraud Möllenberg

Sehr gut ausgestattete große Zimmer

Appartements und Zimmer
mit Bad, Dusche und WC

Ruhige Lage am Kurpark und Kurmittelhaus
Eigene Seewasserbäder Zentralheizung

GANZJÄHRIG GEÖFFNET

Stockbrügger, Walter, m. Frau, Bielefeld	Friedrichstr. 21	Weskamp, Clara, Coesfeld	Gartenstr. 41b
Symon, Karin, Münster	An der Mühle 8	Wesoly, Karlheinz, m. Fam., Hannover	Nordhelmstr. 10
Tasche, Rudolf, m. Frau, Witten	Nordsee-Haus	Westerfeld, Klaus, Dortmund	Südhoffstr. 14
Thölke, Gerda, m. 2 Kind., Sehnde	Knyphausenstr. 17	Wilhelm, Julius, Prof. Dr. Dr., m. Frau,	
Thölke, Elise, Hannover	Knyphausenstr. 17	Tübingen	Jann-Berghaus-Str. 73
Thomas, Hilde, m. 2 Töcht., Oberhausen	Haus Iderhoff	Willner, K.-Hz., m. Fam., Hamburg	Knyphausenstr. 22
Titgemeyer, Paul, m. Frau, Gretesch	An der Mühle 9	Wink, Hildegard, Remscheid	Gartenstr. 41b
Tobler, Erich, m. Fam., Bietigheim	Luisenstr. 16	Wischnowski, Anni, Hamburg	Knyphausenstr. 22
Truep, Ludwig, Köln	Haus Luisenhof	Witte, Gertr., m. Tochter, Cloppenburg	Tannenstr. 9
Trossehl, Friedrich, m. Frau, Bockum	Friedrichstr. 17	Wolff, Hildegard, Düsseldorf	Villa Norderney
Trzeschan, Ursula, m. Sohn, Gelsenkirchen	Hotel Kaiserhof	Wolters, Hilde, Oldenburg	Haus Nordland
Uhlemann, Theodor, Heesen	Haus Antje	Worringen, Wolfg., Dr., m. Fam., Essen	Seilerstr. 4
Uphoff, Josef, Westkirchen	Schulzenstr. 42	Wussow, Wolfg., m. Frau, Hilden	Halemstr. 9
Verhoeven, Johannes, Goch	Kurhotel	Zacharias, Dietr., m. Frau, Jülich	Haus Marg. am Meer
Viedgen, Margret, m. Tochter, Essen	Friedrichstr. 33	Zacharias, Gustav, m. Frau, Jülich	Haus Marg. am Meer
Viehoff, Werner, m. Frau, Münster	Gartenstr. 22	Zöpfigen, Marlies, Warendorf	Südhoffstr. 14
Voigt, Otto, m. Frau, Bremen	Gartenstr. 30		
Völeker-Jansen, Josef, Goch	Kurhotel		
Vollstäck, Cläre, Schweinfurt	Nordsee-Haus		
Wahl, Johannes, m. Fam., Hattingen	Frisiastr. 27		
Wakefield, Ingeborg, m. Tocht., Kirkby	Knyphausenstr. 17	Adam, Ingrid, Essen	Damenpfad 7
Weber, Albert, m. Frau, Hohenlimburg	Damenpfad 16	Adickes, Alfred, m. Frau, Hamburg	Kaiserstr. 9
Weiland, Karl, Wackernheim	An der Mühle 4	Ahrend, Klaus, m. Frau, Essen	Heinrichstr. 5
Weiershäuser, E., Hannover	Haus Iderhoff	Albers, Max, m. Frau, Burscheid	Hotel Pique
Wein, Lutz, Hannover	Maybachstr. 15	Apel, Hs.-Georg, Dortmund	Benekestr. 50
Wend, m. Frau, Essen	Nordsee-Haus	Arndt, Erwin, m. Fam., Dortmund	Gartenstr. 40
v. d. Wenn, Joachim, m. Frau, Cremlingen	Luciusstr. 26	Assmann, Lydia, Lippstadt	Marienstr. 4
		Baberg, Hans, m. Frau, Dahlebrück	Haus am Meer
		Bandmann, Fritz, m. Frau, Mülheim	Birkenweg 27

Angemeldet bis zum 30. August 1965 abends

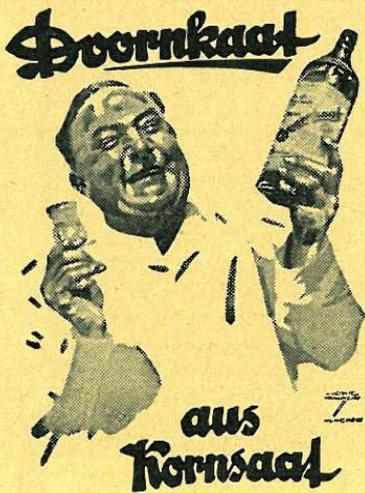
ORIENT-TEPPICHE

Kenner kommen zu

TEPPICHHAUS KRICORIAN

Wuppertal-Elberfeld, Morianstraße 5, Fernruf 42088

NORDSEEBAD NORDERNEY · AM KURPLATZ



über 150 Jahre im Familienbesitz

Bartsch, Dr., m. Tochter, Erkelenz	Hotel Pique
Bauer, Emil, m. To. u. Enkelk., Neurent	Bismarckstr. 4
Busch, Friedel, Neurent	Bismarckstr. 4
Baukloh, Otto, m. Frau, Iserlohn	Jann-Bergh.-Str. 38
Baumgarten, Elly, Steinbach	Bismarckstr. 4
Bauer, Gernot, m. Bruder, Neurent	Bismarckstr. 4
Beck, Ilse, Dr., Krefeld	Hotel Haus am Meer
Beckers, Maria, m. Tochter, Aachen	Ellernstr. 13
Beilicke, Heidi, Bielefeld	Marienstr. 4
Benthack, Lisa, Hamburg	Moltkestr. 14
Berker, Walter, Hattingen	Damenpfad 30
Bethan, Josef, m. Frau, Essen	Kaiserstr. 24
Beuschel, Reinhold, Lübeck	Haus Dujardin
Beute, Kurt, Dortmund	Bismarckstr. 6
Bielenberg, Wuppertal	Hotel Haus am Meer
Bierwirth, Heinz, m. Bruder, Oberhochstedt	Birkenweg 2
Bock, H., Bochum	Friedrichstr. 20
Bock, Klaus, Dr., Essen	Hotel Haus am Meer
Böckelmann, Hilde, Herford	Strandhotel Belvedere
Bohl, Erich, Berlin	Damenpfad 7
Borowski, Hannel., Gelsenkirchen	Bismarckstr. 4
Bütführ, Gerhard, m. Fam., Wolfsburg	Friedrichstr. 3
Braun, Fernand, m. Frau, Köln	Hotel Haus am Meer
Brüggemann, R., m. Sohn, Münster	Winterstr. 14a
Brüning, Erich, m. Fam., Münster	An der Mühle 12
Buchholz, Ilse, Herford	Kampstr. 11
Bussmann, Heidrun, Mülheim	Bismarckstr. 7
Callies, Erich, m. Frau, Braunlage	Viktoriastr. 2
Clemens, Elisabeth, m. Sohn, Bonn	Hotel am Damenpfad
Coen, Fritz, m. Frau, Duisburg	Hotel Haus am Meer
Cremans, Milly, Düsseldorf	Viktoriastr. 2
Dähne, Ilse, Hannover	Damenpfad 16
Danielzig-Driesen, Barbara, Dr., Essen	Marienstr. 3
Darms, Margarete, Bad Hersfeld	Marienstr. 10
Fiek, Anna, Bad Hersfeld	Marienstr. 10
Dehnhardt, Lisel., Hannover	Haus Prakla
Dennerlein, Else, Bremen	Schulzenstr. 33
Dettmar, m. Frau, Haspe	Hotel Pique
Dettweiler, Ingeborg, Dr., Berlin	Haus Dujardin
Dewald, Hans, m. Fam., Wolfenbüttel	Hotel am Damenpfad
Dewald, Karl, m. Frau, W.-Elberfeld	Haus Daheim
Dierks, Wilh., Dr., m. Frau, Essen	Hotel Haus am Meer
Dietrich, Erwin, München	Haus Ruth
Döse, Franz, m. Frau, Nienburg	Haus Meeresleuchten
Dunkmann, Irmgard, Kiel	Haus Morgensonne
Eckert, Lisel., Mülheim	Haus Stranddistel
Eggers, Herbert, m. Frau, Bremen	Haus Hilde
Ehlers, Gertr., Koblenz	Strandvilla Eils
Elshorst, Dr., Düsseldorf	Hotel Haus am Meer
vom Feld, Hans, m. Fam., Solingen	Schmiedestr. 1

Drei MINIATUR-BOWLING-BAHNEN im
Bier- und Speiserestaurant „ZUR KOGGE“
 Alfred Jänsch · Luisenstraße 17 · Fernruf 2418



DAS RESTAURANT FÜR SIE
 Gepflegte Getränke · Solide Preise
 Bis nachts 3 Uhr großes kaltes Büfett

Die Bowling-Bahnen sind auch für Damen eine
 amüsante Unterhaltung

Finger, Christa, Essen	Hotel Seeadler
Fistéra, Elisabeth, Hannover	Schulzenstr. 22
Lülfing, Edith, m. Sohn, Hannover	Schulzenstr. 22
Fleischer, Werner, Darmstadt	Hotel Haus am Meer
Florin, Wilfried, Dr., m. Mutter, Hannover	Frisiastr. 15
Folkens, Hs.-H., Oldenburg	Haus Nordseeblick
Fremy, Anton, m. Frau, Hattingen	Haus Dörte
Friedrich, K. Hz., Dr., m. Frau, Mülheim	Damenpfad 24
Frisch, Wolfg., Dr., m. Frau, Solingen	Seevilla Miramar
Fritsch, Elfriede, Werdohl	Friedrichstr. 16
Fritsche, Ingeborg, m. Tochter, Hannover	Strandhs. Atlantik
Fründ, Traute, Osnabrück	Hotel Pique
Gailer, Rudi, Neustadt	Hotel Haus am Meer
Gärtner, Hch., Kachtenhausen	Kampstr. 11
Geismann, Franz, Gelsenkirchen	Schulzenstr. 22
Gessner, Hans-J., m. Fam., Kassel	Rheinischer Hof
Gauf, Klaus, m. Fam., Ennigloh	Hotel am Kurplatz
Geveler, Eva, Werl	Südstr. 4
Geveler, Ingeborg, Werl	Südstr. 4
Gielen, Franz, m. Frau, Braunschweig	Hotel am Damenpfad
Glüer, Sieglinde, Altenhägge	Südhoffstr. 2
Gluske, Herbert, Duisburg	Marienstr. 3
Gössling, Reinhard, Köln	Janusstr. 4
Grasse, Elfriede, Iserlohn	J.-Berghaus-Str. 38
Gressing, Christel, Raestrup	An der Schanze 13
Grimpe, Hannelore, Northeim	Benekestr. 16
Gronemeier, August, Kasikenhausen	Kampstr. 11
Gruber, Marie, m. Sohn, Mengen	Hotel am Damenpfad
Gruse, Marianne, Dortmund	Jann-Berghaus-Str. 29
Grünter, Kläre, Remscheid	Wedelstr. 4
Haase, Sigrid, m. Schw., Segendorf	Winterstr. 14a
Hahn, Karl, Essen	Damenpfad 7
Hakelberg, Elisabeth, Oldenburg	Maybachstr. 11
Hallermann, Franz, Dr., m. Frau, Ahlen	Kaiserstr. 24
Radke, Elisabeth, Ahlen	Kaiserstr. 24
Thedieck, Hans, Ochtrup	Kaiserstr. 24
Hampel, Wilhelm, m. Frau, Minden	Benekestr. 16
von Handl, Hans, m. Frau, Essen	Hotel Haus am Meer
Hanstein, Ursa, Eschweiler	Knyphausenstr. 7
Hartmann, Josef, Krefeld	Strandhotel Belvedere
Heinemann, Anneliese, Bremen	Luisenhof
Heitemeyer, August, Dr., Emmerich	Hotel Haus am Meer
Heitmann, Anneliese, Mettmann	Luciusstr. 31
Heitmann, Margarete, Mettmann	Luciusstr. 31
Held, Emmy, Massen	Damenpfad 30
Herbst, Wolfgang, Hagen	Südhoffstr. 12
Herkenhoff, Rosa, m. Tochter, Behn/Osnabr.	Heinrichstr. 5
Hildes, Düsseldorf	Viktoriastr. 2
Hilker, Doris, Kassel	Haus Ruth
von Hinten, Wilhelmine, m. Tochter, Osnabrück	Kaiserstr. 8
Hintzmann, Alfred, m. Frau, Harsheide	Kiefernweg 3
Hoerner, Hedw., Münster	Ellernstr. 27
Hoffmann, Else, Rheda	Hotel Friese
Honigmann, A., Dr., Neheim-Hüsten	Benekestr. 13
Hückstädt, Gertr., Kiel	Haus Morgensonne
Hüstermann, Karin, Lathen	Oderstr. 8
Jacob, Heinz, Münster	Hotel Pique
Jäger, Horst, Bremen	Bismarckstr. 7
Just, Irene, Emsdetten	Lippestr. 25
Karlsson, A.-Marie, Rimbo (Schweden)	Maybachstr. 23
Kaufmann, Susanne, m. Mutter, Hamburg	Viktoriastr. 5

RESTAURANT NAPOLEONSCHANZE

Inh.: W. DREESEN - Telefon 2320

Marienstraße 22



HOTEL „STADT HAMBURG“

Inh.: G. Dreimüller · Schmiedestraße 16

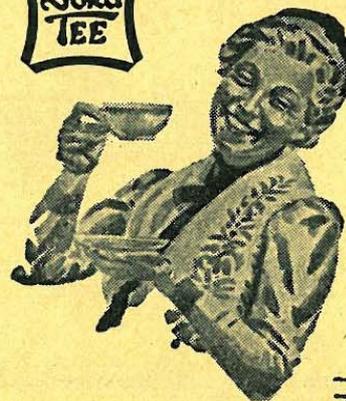
Telefon 689

Im Ausschank

König Pilsener

**Das bekannte
SPEISERESTAURANT**

Bei der Kellen, Erna, Kalkriese	Benekestr. 11
Kersthold, Elisabeth, Garenfeld	Düsseldorfer Hof
Klose, Henriette, Hamburg	Benekestr. 20
Kloss, Hs.-Dieter, m. Sohn, Bonn	Haus Sonneneck
Knist, Max, Dr., Ulm	Hotel Haus am Meer
Knote, Valeska, Herborn	Haus Waterkant
Knur, Anne, Dr., m. Mutter, Krefeld	Pension Hahn
Hanning, Maria, Moers	Pension Hahn
Köler, Elisabeth, Nienburg	Strandvilla Eils
Kolwey, m. Frau u. Pfleger, Olden	Hotel Pique
Kopp, Bärbel, Darmstadt	Haus Nordseeblick
Kötter, Werner, Dr., m. Frau, Brünen	Düsseldorfer Hof
Krämer, Alb., m. Fam., Dortmund	Strandhaus Atlantik
Krass, Ursula, Dülmen	An der Schanze 13
Krawinkel, Hildegard, Bad Godesberg	Friedrichstr. 16
Kress, Marlene, Zell	Bismarckstr. 7
Krick, K. Jos., m. Fam., Schreibershof	Gartenstr. 53
Krings, Maria, Köln	Hotel Pique
Krome, Helmut, Riemsloh	Goebenstr. 3
Krug, Karl, m. Frau, Dortmund	Herrenpfad 20
Krüger, Elisabeth, Hagen	Luisenhof
Krukenberg, Hch., Dr., m. Frau, Bonn	Hotel Haus am Meer
Kühn, Hz., W.-Elberfeld	Maybachstr. 23
Kühn, Kurt, Dr., m. Frau, Göttingen	Strandvilla Eils
Kühnel, Arthur, Dr., m. Frau, Neuß	Marienstr. 3
Kunze, Helm., m. Fam., Solingen	Schmiedestr. 1
Küppers, Frieda, Rheine	Pension Hahn
Uphoff, Annie, Dortmund	Pension Hahn
Kürten, Herbert, m. Frau, Münster	Haus Waterkant
Lang, Udo, Altenböge	Südhoffstr. 2
Lanz, Gertrud, Nürtingen	Benekestr. 2
Lehmann, H.-G., m. Fam., Detmold	Strandhotel Belvedere
Leimbach, Helga, Salzuflen	Schmiedestr. 2
Lemke, Eva, Kiel	Haus Ruth
Leuschen, Leni, Geroldstein	Rosenstr. 1
Liebold, Rudolf, Köln	Moltkestr. 10
Loeser, Marianne, Lipstadt	Viktoriastr. 9
Loos, Heinz, Wittlaer	Kaiserstr. 8
Ludwig, Willi, m. Frau, Vockerter	Viktoriastr. 6
Lux, Elisabeth, Münster	Haus Waterkant
Maiweg, Wilhelm, Dr., m. Frau, Münster	Hotel Pique
v. Maltzan, Fried., m. Sohn, Bentheim	Luisenstr. 19
Mann, Werner, m. Frau, Berlin	Heinrichstr. 6
Marhold, Arno, m. Frau, Hohenlimburg	Seilerstr. 1a
Marx, Gwendaline, Hannover	Kiefernweg 6
Matthey, Margret, Wuppertal	Hotel Haus am Meer
Meissner, Fritz, Dr., Weiden	Hotel Haus am Meer
Meuke, Luise, Osnabrück	Marienstr. 3
Mengelkamp, Maria, Dortmund	Viktoriastr. 6
Metz, Paul, m. Sohn, Oldenburg	Luisenstr. 27



DOKA-TEE-IMPORT DER DOORNKAAT A. G.
NORDEN-OSTFRIESLAND

Meyer, Gisela, Bremen	Südstr. 19
Meyer, Hans, m. Frau, Barmen	Kaiserstr. 24
Meyer zu Hüningen, L., Dr., Osnabrück	Friedrichstr. 40
Moll, Hildegard, Mülheim	Damenpfad 7
Möller, Kurt, m. Fam., Hannover	Kaiserstr. 8
Moorkamp, Reinhold, Dr., Lönigen	Moltkestr. 9
Müller, Gertr., m. 2 Kindern, Recklinghausen	Viktoriastr. 6
Müller, Walter, Prof., m. Fam., Essen	Kaiserstr. 24
Muth, Theo, Wiesbaden	Winterstr. 5
Nagy, Vincenz, Eiteren	Friedrichstr. 34
van Nes, Horst, Dr., m. Frau, Bad Harzburg	Ellernstr. 27
Niederer, Alb., m. Fam., Wadgassen	Viktoriastr. 6
Niemann, Christa, Kamen	Brunnenstr. 2
Nölker, Dieter, Münster	Schulzenstr. 19
Nolting, Hildegard, m. Tochter, Hillentrup	Schmiedestr. 2
Nordhorn, Carl, m. Frau, Herzebrock	Pension Viktoria
Offermann, Johanna, Dormagen	Haus Westend
Opitz, Gerda, Würzburg	Düsseldorfer Hof
Oppermann, Gerd, Wunstorf	Hotel Haus am Meer
Peier, Walter, m. Frau, Peine	Pens. Haus Hilde
Pfeil, Edith, Hasede	Hotel Haus am Meer
Plotnikow, Evelyn, Bünde	Schulzenstr. 34
Pniok, Wilfried, Hannover	Hotel Haus am Meer
Podszus, Wilhelmine, Wennissen	Gartenstr. 4
Polak, Peter, m. Frau, Berlin	An der Schanze 6
Polthier, Maria, Berlin	Haus Daheim
Proppe, Paul, m. Frau, Paderborn	Hotel Pique
Ramacher, Gertr., Homburg	Haus Dörte
Rammelt, Elke, Berlin	Haus Dörte
Rauch, Martin, m. Fam., Söcking	Viktoriastr. 2
Rehmert, Hch., m. Fam., Ottensen	Haus Prakla
Reichert, Joach., Dr., m. Fr., Laurensberg	Hot. Haus a. Meer
Reimer, Jochen, Dr., Ferndorf	Strandvilla Eils
Reiss, Hans, Neuß	Hotel Haus am Meer
Reschke, Michael, m. Fam., Dortmund	Strandhaus Atlantik
Rest, Erika, Dr., Kleve	Pension Hahn
Richter, Hildegard, Horrem	Benekestr. 2
Riethmüller, Eduard, Cloppenburg	Winterstr. 14a
Robertson, Nikolaus, m. Frau, Köln	Pension Viktoria
Rose, Irma, m. Schw., London (Engl.)	Benekestr. 12

GYMNASTIK

HEILGYMNASTIK

ATEMSCHULUNG

(Asthmabehandlung)

MASSAGE

BINDEGEWEBSMASSAGE

Elisabeth Goeres, Gymnastiklehrerin

Außerdem: Behandlung aller Sprach-, Stimm- und Atemstörungen sowie Unterricht in Sprechen und Singen durch eine Lehrkraft der
**SCHULE SCHLAFFHORST-ANDERSEN
FÜR ATMUNG UND STIMME**

Jann-Berghaus-Str. 69. — Anmeldung erbeten am Dienstag, Donnerstag und Freitag von 11.00 bis 12.00 Uhr

**„Die Kurpension
für jede Jahreszeit!“**

HAUS DELANG LUISENHOF

Friedrichstraße 11 · Telefon 2147 · Luisenstraße 33

Behaglich eingerichtete Zimmer · Vorzügliche Küche

Angebot und Hausprospekt anfordern



KONZERTE

DIRIGENTEN: OTHMAR M. F. MÁGA und Dr. FRIEDRICH SIEBERT
Ab 15. September: ARTHUR JAESCHKE

DAS GÜTTINGER SYMPHONIE-ORCHESTER

Sonnabend, den 4. September 1965

9.30 Uhr: MORGENKONZERT

1. Im Herbst, Konzert-Ouvertüre Grieg
2. Aus den „Peer Gynt“-Suiten Grieg
3. Fackeltanz Meyerbeer
4. Jubel-Ouvertüre Weber
5. Hellafest und Kinderreigen
aus „Königskinder“ Humperdinck
6. Serenade Nr. 2 für Streicher Siebert
Intrade - Gavotte - Finale
7. a) Türkischer Marsch Beethoven
b) Türkischer Marsch Mozart

16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Ouvertüre zu
„Berlin, wie es weint und lacht“ Conradi
2. a) Sommer in Amalfi Crucius
b) Fuchsjagd Reisinger
3. Kuß-Serenade de Micheli
4. Vom Menuett zum Walzer, Suite Geisler
5. Königskinder, Walzer Lühr
6. a) Bei der Zenzi, Polka Mareczek
b) Böhmisches Knödl, Polka Mareczek
7. Unter dem Doppeladler, Marsch F. Wagner

20.15 Uhr: ABENDKONZERT

- W. A. Mozart: Ouvertüre zu „Figaros Hochzeit“
Marsch und Rondo
aus „Pantolon und Colombine“
Musik aus „Die Zauberflöte“
Ave verum
Ouvertüre zu „Die Zauberflöte“
- J. Strauß:
Ouvertüre zu „Prinz Methusalem“
Liebeslieder-Walzer
Ouvertüre zu „Waldmeister“

Sonntag, den 5. September 1965

11.15 Uhr: FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT

- Leitung: Othmar M. F. Mága
- Mozart: Ouvertüre „Die Entführung
aus dem Serail“
- Bizet: Ballettmusik aus „Carmen“
- Strauß: Kaiserwalzer
- Grieg: Peer-Gynt-Suite Nr. 2
- Berlioz: Ungarischer Marsch

16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Ouvertüre zu „Der Kalif von Bagdad“ Boieldieu
2. Ein Albumblatt Wagner
3. Pommern-Suite Walter
4. Mein Lebenslauf ist Lieb u. Lust, Walzer Strauß
5. Szenen aus dem Mittelalter, Suite Lautenschläger
6. a) Heitere Miniatur Lühr
b) Filou Lühr
7. Helenen-Marsch Lübbert

20.15 Uhr: ABENDKONZERT

1. Ouvert. zu „Susannens Geheimnis“ Wolf-Ferrari
2. Siegfried-Idyll Wagner
3. Musik aus „Carmen“ Bizet
4. Pomp and circumstance, Marsch Nr. 1 Elgar
5. Burleske Ouvertüre Siebert
6. Konzertwalzer D-Dur Glazounow
7. Chromatischer Galopp Liszt

Montag, den 6. September 1965

Konzertfreier Tag

Dienstag, den 7. September 1965

9.30 Uhr: MORGENKONZERT

1. Ouvertüre zu „Libussa“ Smetana
2. Konzertwalzer Siebert
3. Musik aus „Lohengrin“ Wagner
4. Malerische Szenen Massenet
5. Triumphmarsch aus „Aida“ Verdi

16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Ouvertüre zu „Martha“ Flotow
2. Schwäbischer Bauernwalzer Krome
3. Land der Wunder, Suite Lühr
4. Vier Drinks Cunita
5. Thema und Variationen üb. ein Volkslied Dietsch
6. Tout Paris, Walzer Waldteufel
7. Zirkus-Galopp Reisinger

20.15 Uhr: SERENADENABEND

- Leitung: Othmar M. F. Mága
- Purcell: Suite
- Joh. Chr. Bach: Sinfonia Es-Dur, op. 9 Nr. 2
- Richter: Sinfonia G-Dur
- Haydn: Divertimento G-Dur Nr. 1
- Mozart: Symphonie Nr. 29 A-Dur, KV 201

Wertsteigernde

PERSERTEPPICHE

von überdurchschnittlicher Schönheit

Direkter Import, persönlicher Einkauf
im Orient, daher günstigste Preise.

Orient-Teppich-Haus

RUDOLF GRIPEKOVEN

Stammhaus seit 1898

NORDERNEY, Strandstraße
Bielefeld · Aachen · Juist

Unser gegenwärtiges Sonderangebot:

Hamadanbrücken zum Aussuchen

Vertretungen i. Teheran u. Istanbul ab DM 169,00



Mittwoch, den 8. September 1965

9.30 Uhr: MORGENKONZERT

1. Vorspiel zu „Die Loreley“ Bruch
2. Aufforderung zum Tanz Weber
3. Aus dem Nordlande, Suite Juel-Frederiksen
Die Heinzelmännchen ziehen zu Berg —
Sommerabend am Öresund —
Schwedischer Hochzeitszug
4. Kinderspiele Bizet
5. Ouvertüre zu „Der Opernball“ Heuberger
6. Löns-Lieder-Suite Künneke
Alle Birken grünen — Die roten Blätter
rauschen — Kurz ist der Mai — Auf der Straße
7. Schönfeld-Marsch Ziehrer

16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Fröhlicher Auftakt Mareczek
2. Walzer der Liebe Laurenti
3. Ständchen im Laubengang Fischer
4. Hab ich nur deine Liebe,
Lied aus „Boccaccio“ Suppé
5. Ouvertüre „Peter und Maya“ Huhn
6. Eva-Walzer Lehar
7. Fröhlicher Marsch Siebert

20.15 Uhr: ABENDKONZERT

1. Ouvertüre zu „Maritana“ Wallace
2. Danse macabre, sinfon. Dichtung .. Saint-Saëns
Solo-Violine: Konzertmeister Peter Schneider
3. Estudiantina, Walzer Waldteufel
4. Ahrensburger Polonaise Siebert
5. Berceuse de Jocelyn Godard
Violoncello-Solo: Bernhard Ingel
6. Ballettsuite aus „Esmeralda“ Drigo
Solisten: Konzertmeister Peter Schneider, Violine
Bernhard Ingel, Violoncello
Gudrun Gerke, Harfe
7. Ouvertüre zu „Der arme Jonathan“
Millöcker-Rixner
8. Heil Europa, Marsch Blon

Donnerstag, den 9. September 1965

9.30 Uhr: MORGENKONZERT

1. Ouvertüre zu „Titus“ Mozart
2. Aquarellen-Walzer Jos. Strauß
3. Polka aus „Schwanda, der
Dudelsackpfeifer“ Weinberger
4. Musik aus „Pique Dame“ Tschaiakowsky
5. Ouvertüre zu „Zampa“ Hérold
6. Wo die Zitronen blühen, Walzer Strauß
7. Melodien aus „Der Vogelhändler“ Zeller

16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Ouvertüre zu „Pique Dame“ Suppé
2. Die Pesther, Walzer Lanner
3. Ferientage, Suite Fischer
4. Zwei ostpreußische Tänze Ihlau
Trampeltanz — Stampfpolka
5. Ouvertüre zu „Johann von Paris“ Boieldieu
6. Intermezzo aus d. „Tänzerischen Suite“ Künneke
7. Marcia Casablanca Mareczek

20.15 Uhr: ABENDKONZERT

Werke von Friedrich Siebert

1. Sinfonisches Vorspiel
2. a) Festliche Musik
b) Kleine Orchestermusik
3. Schweizer Bilderbogen, Orchestersuite
4. a) Scherzo
b) Rondo
5. Concertino für Flöte und Orchester
Agitato — Andante con moto — Vivace
Solist: Gottfried Schwarz
6. Merian-Suite für Streicher
7. Konzert-Ouvertüre
8. Amsterdam-Suite

Freitag, den 10. September 1965

9.30 Uhr: MORGENKONZERT

1. Ouvertüre zu „Banditenstreiche“ Suppé
2. Wiener Bürger, Walzer Ziehrer
3. Säbeltanz a. d. Ballett „Gayaneh“ Chachaturian
4. Tango Albeniz
5. Musik aus „Margarethe“ Gounod
6. Alte Kameraden, Marsch Teike

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses

VIERZEHNTE SYMPHONIE-KONZERT

Solist: **Bronislaw Gimpel**, Violine

Leitung: **Othmar M. F. Mága**

Debussy:

Prélude à l'après-midi d'une faune
(Nachmittag eines Faun)

Dvorak:

Konzert für Violine und Orchester
a-moll, op. 53

Brahms:

1. Serenade D-Dur, op. 11

Sonnabend, den 11. September 1965

9.30 Uhr: MORGENKONZERT

1. Ouvertüre zu „Die seidene Leiter“ Rossini
2. Menuett aus dem Divertimento Nr. 17 .. Mozart
3. Musik aus „Der fliegende Holländer“ .. Wagner
4. Menuett Bolzoni
5. Musik aus „Boris Godounow“ Moussorgsky
6. Sonnenstahlen, festlicher Marsch Siebert

16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Artistenleben, Ouvertüre Löhr
2. Mondnacht auf der Alster, Walzer Fetras
3. Slawischer Tanz Krepela
4. Wiener Heurigen, Ouvertüre Hruby
5. a) Böhmisches Knödl, Polka Mareczek
b) Annen-Polka Strauß
6. Melodien aus „Paganini“ Lehar
7. Undine-Marsch Norfolk

20.15 Uhr: ABENDKONZERT

1. Ouvertüre zu „Die Stumme von Portici“ .. Auber
2. Künstlerleben, Walzer Strauß
3. Rosen-Menuett Ganne
4. Melodien aus „Das Land des Lächelns“ .. Lehar
5. Kleine Ouvertüre Moltkau
6. Melodien aus „Glückliche Reise“ Künneke
7. Florentiner Marsch Fucik

Sonntag, den 12. September 1965

11.15 Uhr: FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT

Leitung: Othmar M. F. Mága

- Rossini: Ouvertüre „Wilhelm Tell“
Grieg: Huldigungsmarsch
aus „Sigurd Jorsalfar“
Rich. Strauß: Walzer aus „Der Rosenkavalier“
Dvorak: Slawische Tänze Nr. 2 und 4
Smetana: Die Moldau

16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Vorspiel zu „Aschenbrödel“ Siebert
2. Pariser Palette Schneider-Holberg
3. Barcarole Tschaiakowsky
4. Melodien aus „Die verkaufte Braut“ .. Smetana
5. Ouvertüre zu „Gri-Gri“ Lincke
6. Die Schlittschuhläufer, Walzer Waldteufel
7. Saragossa, spanischer Marsch Crucius

20.15 Uhr: ABENDKONZERT

1. Vier Vorspiele aus „Carmen“ Bizet
2. Humoreske Dvorak
3. Solovioline: Konzertmeister Peter Schneider
4. Dynamiden (Geheime Anziehungskräfte),
Walzer Jos. Strauß
5. Volksliedchen und Märchen Komzak
6. Melodien aus „Ein Walzertraum“ O. Straus
7. Ouvertüre zu „Der Barbier von Sevilla“ Rossini
8. Transaktionen, Walzer Jos. Strauß
8. Angereichte Märsche Blankenburg

Montag, den 13. September 1965

9.30 Uhr: MORGENKONZERT

1. Karneval-Ouvertüre Dvorak
2. Blumen-Walzer aus der Ballettsuite
„Der Nußknacker“ Tschaiakowsky
3. Menuett Boccherini

4. Musik aus „Cavalleria rusticana“ Mascagni
5. Ouvertüre zu „Die Macht des Schicksals“ .. Verdi
6. Musik a. d. Ballett „Schwanensee“ Tschaiakowsky
7. Jagd-Ouvertüre Siebert

16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Ouvertüre zu „Der Bettelstudent“ Millöcker
2. Abends auf dem Niederrhein, Walzer .. Richartz
3. Schlesische Volksweise für Streicher.... Siebert
(Variationen über ein schlesisches Volkslied)
4. Musik aus „Don Pasquale“ Donizetti
5. Ein Fest in Schönbrunn, Ouvertüre Löhr
6. Ein Sommerabend, Walzer Waldteufel
7. Pro patria, Marsch Schröder

20.15 Uhr: ABENDKONZERT (Wunschkonzert)

SIE WÜNSCHEN — WIR SPIELEN

Ein Wunschkonzert für unsere Gäste,
die wir bitten, bis 13.00 Uhr ihre Wünsche an der
Kurhauspforte abzugeben oder in den bekannten
Briefkasten zu werfen.

Dienstag, den 14. September 1965

9.30 Uhr: MORGENKONZERT

1. Jubel-Ouvertüre Weber
2. Gold und Silber, Walzer Lehar
3. Piemontesischer Tanz Nr. 1 Sinigaglia
4. Hochzeitsmusik Jensen
5. Ouvertüre zu „Alessandro Stradella“ Flotow
6. Drei orientalische Miniaturen Fischer
7. Kaiser-Friedrich-Marsch Friedemann

16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Ouvertüre zu „Die Italienerin in Algier“ Rossini
2. Walzer aus „Margarethe“ Gounod
3. Elisabeth-Serenade Binge
4. La source (Die Quelle), Ballettsuite Delibes
5. Ouvertüre zu „Das eiserne Pferd“ Auber
6. Je t'aime (Ich liebe dich), Walzer.... Waldteufel
7. Hoch- und Deutschmeister, Marsch Ertl

20.15 Uhr: ABENDKONZERT

**Dr. Friedrich Siebert verabschiedet sich
von Norderney**

1. Ouvertüre zu „Nabucco“ Verdi
2. Espana-Walzer Waldteufel
3. Vorspiel zu „La Traviata“ Verdi
4. Musik aus „Der Bajazzo“ Leoncavallo
5. Einleitung zum 3. Akt,
Tanz der Lehrbuben und Festwiese
aus „Die Meistersinger von Nürnberg“ .. Wagner
6. Slawischer Tanz Nr. 8 Dvorak
7. Ouvertüre zu „Orpheus in
der Unterwelt“ Offenbach
8. Rosen aus dem Süden, Walzer Strauß

Mittwoch, den 15. September 1965

Orchesterfreier Tag

Im Austausch mit Montag, dem 13. September, gilt in dieser
Woche Mittwoch, der 15. September, als orchesterfreier Tag.
Die Programme der dreimal täglichen Konzerte am Don-
nerstag, dem 16., und am Freitag, dem 17. September,
werden rechtzeitig zum Aushang gebracht.

Direkt am Kurplatz - Fernruf 622

SCHUCHARDTS HOTEL

Internationale Küche - Erlesene Weine

Siechen-Bierstuben

Ab 20.30 Uhr:
Unterhaltungskonzert und Tanz
Es spielt Benny Byhlano

„Frasquita“

Die exclusive Tanzbar
Täglich bis 4 Uhr TANZ

„Kajüte“ mit Zwischendeck

Die gemütliche Hausbar
Hähnchen und Schaschlik vom Grill
Es spielt für Sie Werner Nawrocki

Erlesene Weine - Internationale Küche - Bis 3.00 Uhr warme und kalte Küche

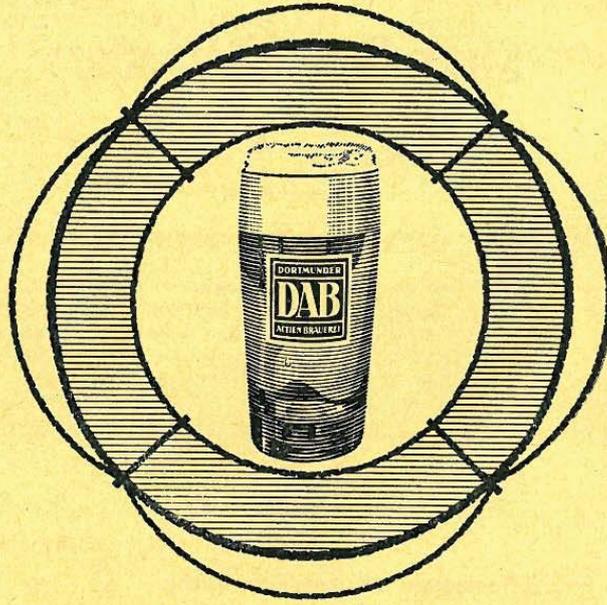
ERWIN VON SCHMUDE — Conférencier - Humorist - Komiker

Täglich Sonderveranstaltungen. Beachten Sie bitte unseren Plakataushang!

Im Ausschank



Rosenhoff, Wilhelmine, Dortmund	Jadestr. 1
Rothholz, Aug., m. Frau, Letmathe	Benekestr. 53
Röttgers, Lucie, m. Tochter, Letmathe	Benekestr. 53
Rotthaus, Ilse, m. Mutter, Essen	Haus Daheim
Rottwinkel, Vroni, Münster	Haus Daheim
Rübenstrunk, Margr., W.,-Elberfeld	Luisenhof
Sassenbach, Maria, Wermelskirchen	Hotel Friese
Schäfer, Anna, Ahaus	Damenpfad 18
Jungeblodt, Bärbel, m. Bruder, Ahaus	Damenpfad 18
Schäfer, Irmgard, Dortmund	Brunnenstr. 2
Scheffen, Bernd, Hagen	Südhoffstr. 12
Schellhöf, Helm., Mülheim	Bismarckstr. 7
Scheurmann, Hanna, Alfeld	Ellernstr. 13
Schilder, Kurt, Dr., m. Frau, Hattingen	Moltkestr. 9
Schlabbach, Maria, Siegen	Wilhelmstr. 10
Schlägel, Wilhelm, Köln	Bw.-Erholungs-Heim
Schlatt, Herm., m. Frau, Bocholt	Haus Waterkant
Schleifenbaum, Clara, Büschergrund	Südstr. 8a
Schliszus, Marg., Köln	Haus Ruth
Schmidt, Ludw., m. Frau, Biedenkopf	Viktoriastr. 2
Schmidt, Eike, Meisenheim	Bismarckstr. 7
Schmidt, Else, m. 2 Kind., Gengum	Luisenstr. 5
Schoemen, Wern., Handorf	Friedrichstr. 20
Schramm, Wilh., m. Frau, Münster	Moltkestr. 14
Schreiber, Erich, Dr., m. Fam., Solingen	Damenpfad 30
Schröder, Brigitte, Hannover	Heinrichstr. 6
Schröder, Erwin, Hannover	Schmiedestr. 2
Schröder, Adolf, Dortmund	Viktoriastr. 2
Schunck, Peter, m. Frau, Düsseldorf	Kaiserstr. 8
Schunicht, Käthe, Niedermarsberg	Wiedaschstr. 14
Schunicht, Herta, Recklinghausen	Viktoriastr. 6
Schuster-Woldan, Ruth, Weiden	Roonstr. 4
Hövelmann, Emmy, Weiden	Roonstr. 4
Schutter, Emmi, Rhondorf	Kaiserstr. 24
Schütz, Erika, Hannover	Bismarckstr. 7
Schweins, Christ., m. 2 Kind., Gelsenkirchen	Damenpfad 18
Schwengels, Willy, Krefeld	Hotel am Damenpfad
Seiffert, Margr., Dr., Trier	Janusstr. 4
Seiffert, Trier	Janusstr. 4
Seip, Anni, Frankfurt	Brunnenstr. 6
Siegel, Hermann, m. Frau, Dülmen	Luciusstr. 11
Siegmund, Artur, m. Frau, Braunschweig	An der Schanze 9
Siegmund, Erich, m. Frau, Berlin	An der Schanze 9
Sieren, Walter, Osnabrück	Kaiserstr. 9
Sievers, Günther, Dr., Wihelmshaven	Hot. Haus am Meer
Siewert, Karl, m. Frau, Nienhagen	Hotel Seeadler
Smolinski, Edelg., Frechen	Kaiserstr. 24
Sollmer, Frieda, m. Tochter, Neuwiek	Viktoriastr. 2
Gräfin Sponeik, Sylvia, Bad Homburg	Viktoriastr.
Srugies, Erna, Lüneburg	Benekestr. 14
Stehr, Elisabeth, Essen	Haus Westend
Steintjes, Marlene, Meppen	Oderstr. 8
Stellberg, Emmy, Remscheid	Wedelstr. 4
Steller, Brigitte, Hamm	Bismarckstr. 7
Stemmler, Urban, m. Frau, Köln	Haus Waterkant
Stipping, Dieter, Nottuln	Hotel Haus am Meer
Stolle, Marlies, Dortmund	Südstr. 20
Strunk, Paul, m. Frau, Mennighüffen	Frisiastr. 7
Südekum, Wilh., m. Frau, Hamburg	Hot. Haus am Meer
Sülberg, Hilde, Iserlohn	Jadestr. 1
Suttrup, Liesel, Dülmen	An der Schanze 13
Tasche, Ruth, Kassel	Kiefernweg 6
Tesch, Martin, Langendam	Haus Daheim
Teufel, Ekkehard, m. Frau, Freiburg	Haus Waterkant
Thode, Erika, Bremen	Hotel Friese
Thurig, E., Unna	Damenpfad 30
Tillmann, Wiebke, Mülheim	Winterstr. 5



SONNE, WIND UND MEER
DORTMUNDER ACTIEN-BIER
DAS BIER VON WELTRUF

In folgenden Gaststätten im Ausschank:
«Park-Restaurant» — Bier-Bar «Im D-Zug»
«DAB-Eck» — «Gemütliche Klaus»
«Blockhütte» — «Störtebeker»
«Inselquelle» — Hotel «Seehof»

Tillmann, Walt., Dr., m. Frau, Essen	Hotel Haus am Meer
Timmering, Klaus, Altenbögge	Luisenstr. 37
Toffania, Vittorio, Padova (Ital.)	An der Schanze 6
van der Uprich, Elisabeth, Köln	Hotel Belvedere
Vatterott, Günther, m. Frau, Waltrop	Bruns Hotel
Vieth, Elisabeth, Hannover	Bismarckstr. 6
Vogt, Werner, m. Frau, Steinhagen	Moltkestr. 14
Vogelgesang, Renate, Dortmund	Schulzenstr. 19
Volden, Darrel, m. Frau, Berlin	Rheinstr. 5
Wagner, Bernh., m. Frau, Siegburg	Haus Waterkant
Walter, Rita, Braunschweig	Poststr. 10
Weber, Herb., Riemsloh	Goebenstr. 3
Wegmann, Aennie, Krefeld	Hotel am Damenpfad
Weis, Helga, Stuttgart	An der Schanze 9
Weitz, Helm., Bad Pyrmont	Gartenstr. 58a
Welke, Klaus, m. Frau, Han.-Kleefeld	Haus Georg Raß
Werner, Ilse, Bremen	Hotel Haus am Meer
Wild, Erika, Erbach	Bruns Hotel
Wilmsen, Elisabeth, Isernhagen	Maybachstr. 23
Winkenbach, Herb., Dr., m. Frau, Leimen	Hs. Luisenhof

HOTEL-PENSION „IDERHOFF“

Unter neuer Leitung · Inh. C. u. I. Pempel-Wiborg

Benekestraße 2 · Tel. 597 · 2 Minuten vom Nordstrand



Vollständig renoviert

Balkons · Bäder/Duschen mit WC



STADTRESTAURANT

PARFÜMERIE DER MODERNEN KOSMETIK

(Beratung - nur Fachkräfte)

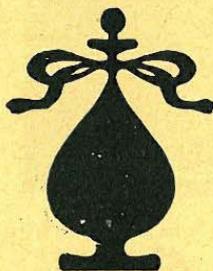
Parfümerie

Hilli-Lotte Bartonitschek

Friedrichstraße 14 · Tel. 2312

Depots:

Rubinstein - Juvena - Marbert - Betrix
Femia - Inka - Balenciaga - Piquet
Fath - Givenchy - Chanel - Worth
Caron - Millot - Knize ten u. a.



Strandhotel Belvedere

Strandpromenade / Ecke Strandstr.

Fernruf (04932) 606

Besitzerin: Ingeborg Hüttner



HAUS DER PERSÖNLICHEN NOTE DIREKT AM MEER

an einzigartiger, sonnenreicher und zentraler Lage inmitten 3000 qm eigener Dünenwiese, nur 50 Meter vom Meer und zwei Minuten vom Meerwasser-Wellenschwimmbad und dem Kurzentrum entfernt

Große Seeterrasse sowie Liege- und Sonnenwiese mit eigenen Strandkörben für jeden Hausgast

Eigener Parkplatz, Mitglied d. ADAC u. KVDA
Hausprospekt

**Strand-Restaurant mit exquisiter Küche
auch für Passanten**

Strandhotel Miramar

Kaiserstr. 5 · Ruf (04932) 526

Besitzer: Geschw. Wikmar Wiemers
und Ingeborg Hüttner

HAUS MIT GEFLEGTER ATMOSPHERE ERSTEN RANGES

direkt am Meer, an der Strandpromenade und der Strandkorbwiese

Große Seeterrasse
Herrliche, unbehinderte Seeausicht
Eleganter Komfort · Zentralheizung
Hausprospekt

**Seeterrassen-Restaurant mit exquisiter Küche
auch für Passanten**

GANZJÄHRIG GEÖFFNET

Wirtz, Thea, Honnef	Hotel am Damenpfad
Wittkowski, Ruth, Berlin	Viktoriastr. 2
Wobbe, Karlheinz, m. Frau, Oldenburg	Friedrichstr. 20
Woidneck, Johs., m. Frau, Kiel	Bw.-Erholungs-Heim
Wolter, Ellen, Berlin	Damenpfad 18
Wulff, Margar., m. Fam., Hamburg	Damenpfad 30
Würmel, Horst, Bielefeld	Haus Westend
Zeuner, Ernst, m. Frau, Braunschweig	Benekestr. 53
Zimmermann, Sophie, Diez	Strandvilla Eils
Zimmermann, Alfons, m. Frau, Waldshut	Hotel Miramar
Zimmermann, Alfons, m. Fr., Waldshut	Hot. Haus a. Meer
Zobel, Fritz, Gernsbach	Haus Waterkant
Schulte-Zerhausen, m. 9 Pers., Oberhausen	Hs. Dujardin

Angemeldet bis zum 31. August 1965

Adolfs, Paula, Frankfurt	Haus Seeschwalbe
Ahldag, Friedrich, m. Frau, Bremen	Haus Nordland
Altenbernd, Klara, Bielefeld	Seilerstr. 1b
Arend, Aug., m. Frau, Lingen	Villa Irene
Arndt, Susanne, Lengerich	Nordhelmstr. 88
Arlt, Elfr., Hagen	Nordhelmstr. 6
Aufermann, Lina, Bad Salzuflen	Knyphausenstr. 18
Batze, Marianne, Bad Salzuflen	Knyphausenstr. 18
Rechner, Annel., Bochum	Knyphausenstr. 18
Baralkiewicz, Bruno, m. Frau, Berlin	Haus Columbus
Barge, Ursula, Lüneburg	Nordhelmstr. 8
Baum, Ruth, m. 2 Töcht., Köln	Gartenstr. 30
Behlen, M., Hohenlimburg	Hotel Kais. Fr. Josef
Behrndt, Harry, Bodenfelde	Hotel Kais. Fr. Josef
Belz, Hch., m. Fam., Erndtebrück	Gartenstr. 39
Bennemann, Inge, Dortmund	Halemstr. 5
Berke, Wilhelm, Bielefeld	Haus Hedwig

Bernhold, Gerda, Oldenburg	Haus Sylvia
Bettler, Hans, m. Frau, Zürich	Hotel am Kurplatz
Bielenberg, Käte, Kiel	Schulzenstr. 13
Bietmann, Arnold, m. Frau, Münster	Winterstr. 20
Biermann, Egon, Mennighüffen	Haus Sandburg
Birkelbach, Ernst, m. Frau, Berlin	Waldweg 6
Birkner, Kurt, m. Frau, Ofersheim	Knyphausenstr. 18
Blank, Wera, Bad Pyrmont	Haus Seeschwalbe
Blasshofer, Jos., Dr., Wuppertal-R.	Villa Norderney
Bönker, Hs.-Peter, m. Frau, Unna	Luisenstr. 14
Böse, Franziska, Neheim-Hüsten	J.-Berghaus-Str. 66
Brandau, Mathilde, m. Tochter, Walsum	Villa Ilse
Braun, Hans, m. Frau, Berlin	Villa Ilse
Braun, Gregor, Bremen	Haus Columbus
Braun, Margar., m. Tochter, Köln	Strandv. Therese
Bräutigam, Hch., m. Frau, Sundern	Janusstr. 9
Bringhaus, Hildegard, Arolsen	J.-Berghaus-Str. 43b
Brockmann, Luise, Münster	Haus Hedwig
Broer, Herm., m. Frau, Fröndenberg	Marienstr. 12
Müller, Hildegard, m. Tochter, Fröndenberg	Strandv. Therese
Brückner, Paul, m. Fam., Rastede	Luisenstr. 31
Brückner, Rolf, m. Frau, Bochum	Frisiastr. 14
Brummer, Christ., Kassel	Winterstr. 20
Bruns, Helmut, m. Frau, Diepholz	Knyphausenstr. 26
Busch, Anke, Wülfrath	Herrenpfad 13
Büsching, Magdal., Walsrode	Roonstr. 4
Busemann, Helene, Terborg	Hotel Kais. Franz Josef
v. Campen, Oldenburg	Viktoriastr. 3
Chamann, Jul., m. Fam., Nellinghof	Benekestr. 4
Dölz, Walter, m. Fam., Darmstadt	Südstr. 21
Drienel, Ida, m. Kind, Emsdetten	Gartenstr. 37
Düding, Siegl., Aachen	Waldweg 6
Dürdoth, Ferd., Wuppertal	Kaiserstr. 2
Eckhardt, Else, Lüdenscheid	Knyphausenstr. 26
Eckhardt, Gisela, Alten	Winterstr. 20
Emte, Fritz, m. Frau, Dortmund	Roonstr. 3
Epping, Ria, Horsten	Damenpfad 15
Erbau, Waldem., m. Frau, Frankfurt	Knyphausenstr. 24
von Erler, Else, Stuttgart	Knyphausenstr. 24
Stechert, Lisel., Duisburg	An der Schanze 11
Faas, Hs. D., m. Frau, Berlin	Knyphausenstr. 24
Fabian, Edith, Berlin	Damenpfad 19
Feldhaus, Paula, Hagen	Haus Ilse
Feldhoff, Helm., m. Fam., Radevormwald	Haus Elfriede
Feldmann, Edith, Dülmen	J.-Berghaus-Str. 30
Felstnu, Greg., m. Fam., Solingen	Haus Sylvia
Fiebig, Günt., m. Fam., Iserlohn	Kurhotel
Finkelmann, Ruth, Düsseldorf	Frisiastr. 23
Florian, Ursula, Leer	Nordhelmstr. 8
Franke, Rudolf, m. Frau, Minden	Haus Elfriede
Franzbecker, Anni, Dülmen	Wilhelmstr. 8
Freytag, Emma, Speyer	Haus Insulaner
Fritsche, Hilda, Münster	Herrenpfad 19
Fröhlich, Dieter, Offenbach	Haus Sylvia
Fuchs, Norb., m. Fam., Bielefeld	

HISTORISCHE MARIENHÖHE

Ernst Radtke Wwe. - Am Weststrand
Stiftung der Königin Marie von Hannover



Die Konditorei am Weststrand
bekannt durch ihre Qualitäts-Erzeugnisse

Im Ausschank



Gad, Antonius, Duisburg
 Gather, Käthe, Neuss
 Geile, Gertr., Friesoythe
 Gewitzel, Horst, Rodenkirchen
 Gogolka, K.-Hz., Dr. Dr., m. Fam., Essen
 Golsch, Karl, Schneidhain
 Graue, Anita, Hannover
 Grefe, Fritz, m. Frau, München
 Grewe, Alfons, Werne
 Grüber, Armin, Dr., m. Frau, Mainz
 Gruhn, Roland, m. Fam., Lippstadt
 Günther, Helga, Northeim
 Gürtler, Johanna, Heidelberg
 Gutsch, Ilse, Dr., Braunschweig
 Haas, Helene, Dortmund
 Haftke, Ingeb., Köln
 Hagemann, Rolf, m. Frau, Bielefeld
 Hamann, Manfr., m. Frau, Hamburg
 Hanke, Hilde, Kaiserau
 Hanke, Karin, Berlin
 Hansjosten, Elisabeth, m. Bruder, Schwerte
 Harders, Erika, Leer-Heisfelde
 Harms, Kuno, Oldenburg
 Hasenclever, Hilmar, m. Fam., Bielefeld
 Hatger, Joachim, Bersenbrück
 Stiller, Werner, Bersenbrück
 Heemsoth, Herb., m. Frau, Quelkhorn
 Heidler, Gelchingen
 Heike, Elisabeth, Stade
 Held, Hartwig, Massen
 Helge, Jos., m. Tochter, Düren
 Helge, Josefine, Düren
 Henco, Armin, m. Fam., Hannover
 Henkel, Georg, m. Frau, Berlin
 Heppener, Hans, m. Frau, Rheinhausen
 Heppener, Anna, Düsseldorf
 Hesse, Franz-Josef, Münster
 Heusmann, H., m. Frau, Bremen
 Hidding, Hilde, Münster
 Hillebrecht, Fritz-Otto, m. Frau, Hamburg
 Hillebrecht, Meta, Braunschweig
 Hinderfeld, Eberh., Dr., m. Fam., Essen
 Hoffmann, Sigrid, Meppen
 Hoinke, Willy, m. Frau, Essen
 Hoppe, Thea, Berlin
 Hoppen, Jakob, Köln
 Hübner, Willi, m. Frau, München
 Hübner, Albert, m. Frau, Büttelbronn
 Huethe, Hans, m. Frau, Düsseldorf
 Jacob, Frieda, Berlin
 Jass, Maria, m. Tochter, Göttingen
 Jendrzejczak, Franz, Bochum
 Jessen, Hans, Flensburg
 John, Horst, m. Fam., Krefeld
 Juchem, Rut, m. Tochter, Wuppertal
 Juliche, Kater., Erkelenz
 Jung, Emmi, Wuppertal
 Junk, Kurt, m. Frau, Düsseldorf
 Kaiser, H.-Günter, m. Frau, Harzburg
 Kalkstein, Emma, m. Tochter, Nordhorn
 Kamensek, Franz, Dinslaken
 Karsjens, Peter, m. Frau, Recklinghausen
 Karzell, Sibilla, Glehn
 Kaschta, Eleonore, Nürnberg
 Kaschta, Maria, Nabburg
 Kaschta, Robert, Nabburg
 Kästner, Otto, m. Frau, Betheln
 Keller, Inge, Köln
 Kessler, Wilh., m. Frau, Launsbach
 Ketteler, Karola, Ibbenbüren
 Kiehncke, Hamburg
 Kiel, Elisabeth, m. Tochter, Hagen
 Kiel, Ursula, Scharfeld

Wiedaschstr. 6a
 Wiedaschstr. 6a
 Halemstr. 11
 Winterstr. 19
 Moltkestr. 14
 Haus Sylvia
 Nordhelmstr. 8
 Luiseustr. 5
 Haus Hedwig
 Nordhelmstr. 2
 J.-Berghaus-Str. 30
 Frisiastr. 14
 Maybachstr. 14
 Hotel Germania
 Villa Irene
 Wiedaschstr. 10
 Nordhelmstr. 5
 Pension Kama
 Luiseustr. 14
 Rheinstr. 3
 Marienstr. 12
 An der Mühle 7
 Haus Columbus
 Haus Sylvia
 Nordhelmstr. 5
 Nordhelmstr. 5
 Nordhelmstr. 82
 Haus Elfriede
 Gartenstr. 10
 Damenpfad 29
 Janusstr. 9
 Janusstr. 9
 Pens. Nowak
 Luiseustr. 14
 Haus Dujardin
 Haus Dujardin
 Tannenstr. 16
 Villa Felicitas
 Haus Jacobs
 Südstr. 29
 Nordhelmstr. 28
 Wiedaschstr. 5
 Viktoriastr. 2
 Haus Nordland
 Knyphausenstr. 18
 Wiedaschstr. 10
 Kaiserstr. 10
 Kaiserstr. 10
 Gartenstr. 10
 Pension Cäcilie
 Marienstr. 12
 Wiedaschstr. 6a
 Hotel am Kurplatz
 Gartenstr. 3
 Schulzenstr. 33
 Gartenstr. 57
 Luiseustr. 15
 Bogenstr. 12
 Nordhelmstr. 28
 Herrenpfad 13
 Knyphausentr. 26
 Herrenpfad 17
 Wiedaschstr. 6a
 Haus Elfriede
 Haus Elfriede
 Haus Elfriede
 Bw.-Erholungs-H.
 Bäckerstr. 1
 Benekestr. 46
 Benekestr.
 Kaiserstr. 4
 Benekestr. 46
 Oderstr. 12

BIOMARIS Meeresfischwasser

BIOMARIS Meersalz

für die vollwertige
 biologische
 Ernährung



ANFRAGEN AN BIOMARIS GMBH · BREMEN

Kiene, Edith, Höxter
 Kindler, Karl, Prof. Dr., m. Fam., Iserlohn
 Kirsch, Annel., Lippstadt
 Kirschberg, Sieg., m. Frau, Haltern
 Klein, Karl, Berlin
 Klein, Helma, Bonn
 Klere, Karl, m. Frau, Bochum
 Klinke, Gertr., Stuttgart
 Knoll, Elisabeth, Münster
 Kobert, Konrad, Bielefeld
 Köhlhoff, Anneliese, Herne
 Kobues, Antoinette, Borken
 Maus, Péra, Borken
 Kölmel, Florian, Wilhelmshaven
 König, Christa, Nordhorn
 Körner, Olga, Wentorf
 Kracht, Annel., Dortmund
 Kraft, Alice, m. Tochter, Hamburg
 Krauss, Hildegard, Dr., Wilmshusen
 Krause, Lippstadt
 Kreft, Ellen, Düsseldorf
 Kröger, Willi, m. Fam., Osnabrück
 Kuhlmann, Charl., Münster
 Kumpf, Norb., m. Frau, Hagen
 Kunte, Hugo, Bochum
 Kunze, Curt, Frankfurt
 Lammers, Adele, Paderborn
 Langerbein, m. Frau, Iserlohn
 Lechte, Franz, Bochum
 Lehmann, Friedr., Hagen
 Lendel, Willi, m. Frau, Düsseldorf
 Lichter, Diet., m. Fam., Hannover
 Liesen, Hans, Dinslaken
 Lindbaum, Fritz
 Lindner, Fritz, Dortmund
 Linke, Else, Essen
 List, Julie, Binzenberg
 Litzki, Maria, Dortmund
 Rejnowski, Maria, Dortmund
 Lorenzen, Dieter, Bonn
 Lücking, Karl, Lüdenscheid
 Lüddemann, Gisela, m. 2 Kind., Bremen
 Harekost, Karin, Bremen
 Lüdersen, Henning, Hamburg
 Lützenkirchen, Rud., Köln
 Mai, Fritz, m. Fam., Dortmund
 Maßfeller, Dietr., Dr., m. Frau, Berlin
 Matke, Gertr., Berlin
 Meister, Aug., Iserlohn
 Mell, Aenne, Bochum
 Menke, Charl., Bochum
 Mensing, Ludw., Ramsdorf

Birkenweg 29
 Nordseeblick
 Südstr. 11a
 Luciusstr. 31
 Hotel Kais. Fr. Josef
 Haus Sylvia
 Gartenstr. 51
 Kiefernweg 8
 Wilhelmstr. 8
 Nordhelmstr. 88
 Strandv. Therese
 Kreuzstr. 11
 Kreuzstr. 11
 Hotel Kais. Fr. Josef
 Herrenpfad 13
 Winterstr. 20
 Feldhausenstr. 8
 Strandv. Therese
 Viktoriastr. 2
 Gartenstr. 57
 Villa Felicitas
 An der Schanze 5
 Janusstr. 3
 Villa Erika
 Gartenstr. 57
 Winterstr. 19
 Strandv. Therese
 Maybachstr. 32
 Wiedaschstr. 6a
 Nordhelmstr. 6
 Haus Antje
 Benekestr. 3
 Knyphausenstr. 26
 Kurhotel
 Strandv. Therese
 Knyphausenstr. 24
 Friedrichstr. 38
 Seilerstr. 3
 Seilerstr. 3
 Lippestr. 4
 Kaiserstr. 2
 Ellernstr. 27
 Ellernstr. 27
 Südhoffstr. 9
 Winterstr. 20
 An der Schanze 10
 Rheinstr. 3
 Haus Seeschwalbe
 Maybachstr. 32
 Haus Hellmuth
 Gartenstr. 51
 Haus Elfriede

Lotto - Toto

Winterstraße 4

Annahmeschluss: Donnerstagabends

Reitausbildung auf Norderney!

Ausritte am Strand und in den Dünen. Möglichkeit zum Erwerb des Reiterabzeichens. Ausgebildete Spring- und Dressurpferde
 Erstklassiges Pferdmaterial (Ostfriesen-Araber)

Im Ausschank



MEIEREI Restaurant
 und Café

5 Minuten vom Strand entfernt - Tel. 2294

MEDIZINISCHE FUSSPFLEGE

Beratung und Behandlung durch
ärztliche geprüfte Fußpflegerin
HÜHENSONNE - Original Hanau

Anmeldung erbeten
Salon Tuck

Friedrichstraße 16

Telefon 2482

Mitglied des Zentralverbandes der Fußpfleger



Carlo Jukewitsch

Menzel, Johannes, Hamm
Merlini, Celina, Minzio (Italien)
Meschede, Theo, m. Frau, Eversberg
Michel, Eugen, m. Frau, Dortmund
Mielke, Fritz, m. Frau, Düsseldorf
Mohlenhauer, Marlies, Hannover
Möller, Werner, m. Frau, Kronshagen
Möllers, Edith, m. Sohn, Dülmen
Morgenstern, Gisela, Wiesbaden
Mrozek, Helene, Herne
Mühlich, Frieda, Kierspe
Müller, Bernd, Hamburg
Müller, Erwin, Wiesbaden
Nielsen, Günter, Bremen
Nitzschmann, Kurt, m. Frau, Wilhelmshaven
Nußbaum, Anneliese, Forbach
Nutsch, Wlfg., Duisburg
Ober, Herwig, m. Fam., Kirchdornberg
Nolte, Johanne, Kirchdornberg
Oevermann, Elisabeth, Münster
Ortmann, Gerda, Essen
v. d. Osten, Christiane, Bremen
Otto, Rosel, Friedrichstal
Paesch, Waltr., Bad Pyrmont
Pantke, Jürgen, Velbert
Pasdeier, Barbara, Albachten
Paukstat, Liesel, m. Tochter, Hamm
Pelster, Clemens, Dr., m. Frau, Essen
Peschke, Robert, m. Frau, Gütersloh
Peters, Casjen, m. Fam., Hamm
Peters, Dieter, Hamburg
Petersen, Paula, Achim
Pfeffer, Leni, Dortmund
Pfeifer, Christa, m. Sohn, Hamburg
Pfeiffer, E. F., Prof. Dr., Frankfurt
Pfeiffer, Bärbel, Bad Homburg
Pieper, Elisabeth, Berlin
Pillep, Hans, Lintorf
Plötner, Walt., m. Frau, Stuttgart
Pointner, Günther, Dr., m. Fam., Wien
Puhl, Frieda, Wermelskirchen
Radau, Alfr., m. Frau, Denkingen
Radecke, Elly, Hamburg
Räse, Charl., Siegen
Rasem, Hans, m. Fam., Lübeck
Rauch, Hans, m. Fam., Bad Kissingen
Reichenbach, Erich, Dr., m. Fam., Siegen
Reinecke, Alb., m. Frau, Hannover
Reiners, Gertr., Bremen
Rennemann, Irene, Osnabrück
Renner, Hz., m. Fam., Frankfurt
Richards, Peter, m. Frau, Gevelsberg
Riechmann, Friedr., m. Fam., Bremen
Richter, Ursula, m. Tochter, Düsseldorf
Ritter, Hans, Dr., m. Tochter, Lingen

Gartenstr. 57
Haus Sandburg
Luciusstr. 22
Seilerstr. 18a
Nordhelmstr. 8
Villa Norderney
Benkestr. 10a
J.-Berghaus-Str. 30
Damenpfad 2
Frisiastr. 14
Damenpfad 19
Pension Abegg
Damenpfad 29
Maybachstr. 33
Mühlenstr. 5
Haus Blinkfüer
Gartenstr. 57
Wilhelmstr. 6
Wilhelmstr. 6
Haus Jacobs
Viktoriastr. 2
Villa Erika
Haus Meyerdreres
Moltkestr. 20
Pension Abegg
Bäckerstr. 1
Adolfsreihe 1
Pens. Cäcilie
Hotel Germania
Sandburg
Pension Viktoria
Haus Antje
Winterstr. 20
Seilerstr. 18
Hotel Germania
Haus Franziska
Marienstr. 10
Wilhelmstr. 8
Hotel Germania
Haus Rheingold
Haus Ihnken
Nordhelmstr. 27
Winterstr. 20
Luisenstr. 25
Haus Hellmuth
Damenpfad 1
Hs. Columbus
Strandv. Therese
Oderstr. 4
Winterstr. 3a
Villa Irene
Haus Herbst
Haus Sylvia
Nordhelmstr. 28
Haus Ihnken

Rogge, Marlies, Hannover
Rohne, Elisabeth, Braunschweig
Röhrup, Elis., G.-Partenkirchen
Rotthowe, Maria, Münster
Royle, Gerh., D.-Meiderich
Rödiger, Helm., m. Frau, Berlin
Ruhl, Hans, Dr., m. Frau, Köln
Schäfer, Gertr., Dresden
Scherler, Marianne, Rendsburg
Schierholz, Lisa, Enger
Schilling, Betty, Dortmund
Schimmelmann, Ilse, Duisburg
Schittek, W., m. Fam., Gladbeck
Schlottoff, Arnd, Gevelsberg
Schmeer, Ute, Frechen
Schmidlin, Adolf, Neuenrade
Schmidt, Bernd, m. Frau, Hamburg
Schmidt, Karl, m. Frau, Berlin
Schmidt, Klaus, m. Frau, Kamen
Schmidt, Manfr., Düsseldorf
Schmidt, Marianne, Oldenburg
Schmidtalters, Klaus, m. Frau, Eschweiler
Schöbel, Karin, Hamborn
Scholten, Walter, Dr., m. Fam., Duisburg
Schott, Marion, Essen
Schreiner, Heiner, m. Frau, Gelsenkirchen
Schröder, Reinh., Bremen
Schröder, Heide, Harburg
Schütter, Hans, m. 2 Kind., Leverkusen
Schütz, Eugen, Dortmund
Schweickhardt, Dieter, m. Fam., Mainz
Schwenk, Wilh., Dr., m. Fam., Duisburg
Schmitz, Maria, Duisburg
Schwermann, Christa, Langenholthausen
Seher, Elfriede, Frankfurt
Seifert, Alfons, Berlin
Slotty, Wern., Wildeshausen
Soeder, Gudrun, Leopoldhafen
Sieuers, Gust., m. Fam., Salzg.-Lesse
Sobotta, Elisabeth, Essen
Steckenmesser, Uwe, m. Frau, Gladbeck
Steiger, Liesl, Frankfurt
Steiger, Ursula, Montabaur
Steimann, Alwin, Leese
Stein, Ulf, Dr., m. Frau, Aurich
Steinbömer, Wilh., m. Frau, Aurich
Steinhauser, Else, Vollme
Stille, Dirk, Dr., Berlin
Stiller, Gerh., Idstein
Störing, Wilh., m. Frau, Bochum
Surmann, Wilma, Friesoythe
Theis, Klaus, m. Mutter, St. Ingbert
Thiede, Curt, m. Frau, Hamburg
Thiele, Gertr., Großenheide
Thilo, Heide, Junkersdorf
Thilo, Thekla, Junkersdorf
Thieme, Ursula, Lippstadt
Thümmeler, Inge, Dr., Überlingen
Tiemann, Luise, Lohe
Tiemeyer, Ludwig, Osnabrück
Timpe, Otto, m. Frau, Münster
Tode, Werner, m. Frau, Berlin
Trapp, Walter, m. Frau, Heilbronn
True, Leni, m. Sohn, Havixbeck
Ullrich, Maria, m. Tochter, Menden
Vieregge, Wilh., m. Frau, Nienburg
Volkmann, Ernst, m. Frau, Hamburg
Wagner, Maria, Hannover
Wahl, Gustav, m. Frau, Münster
Wall, Irmg., Gr., Hansdorf
Wein, Jos., m. Frau, Düsseldorf
Weinert, Franz, m. Frau, Wolbeck
Weis, Helene, Hedelfingen
Werner, Fritz, Bad Oeynhausen
Welke, Annel., m. Mutter, Osnabrück
Weng, Käthe, Hamborn
Werner, Hanna, Minden
Westphal, Heinz, m. Frau, Lengstorf
Westheimer, Brig., Dr., Hamburg
Wieringer, Helga, München
Wiese, Fritz, m. Frau, Dortmund
Wiethaup, Annette, Heelz
Willimski, Hans, m. Frau, Frankfurt
Winzer, Dietr., m. Frau, Lemförde
Withöff, Otto, m. Fam., Recklinghausen

Villa Nordsee
Nordhelmstr. 28
Knyphausenstr. 18
An der Mühle 9
Wedelstr. 2
Luciusstr. 5
Hotel Germania
Ellernstr. 13
Schulzenstr. 13
Winterstr. 19
Halemstr. 5
Gartenstr. 39
In den Dünen
Halemstr. 11
Kreuzstr. 12
Marienstr. 12
Nordhelmstr. 2
Herrenpfad 13
Benkestr. 4
Gartenstr. 51
Damenpfad 15
Moltkestr. 10
Südhoffstr. 19
Moltkestr. 8
Tannenstr. 16
Kurhotel
Maybachstr. 33
Südhoffstr. 8
Rheinstr. 18
Winterstr. 19
Rheinstr. 3
Poststr. 1
Poststr. 1
Mairenstr. 12
Nordhelmstr. 6
J.-Berghaus-Str. 30
Luisenstr. 14
Damenpfad 2
Hotel Miramar
Frisiastr. 9
Wilhelmstr. 8
Luisenstr. 3
Luisenstr. 3
Kirchstr. 1
Haus Sylvia
Pens. Viktoria
Damenpfad 19
Gartenstr. 49a
Viktoriastr. 2
Friedrichstr. 38
Halemstr. 11
Lippestr. 5
Viktoriastr. 8
Kiefernweg 8
Kreuzstr. 12
Kreuzstr. 12
Halemstr. 11
Winterstr. 20
Ellernstr. 27
Kiefernweg 8
Heinrichstr. 8
Haus Sylvia
Roonstr. 4
An der Mühle 9
Nordhelmstr. 28
Kirchstr. 1
Haus Franziska
Damenpfad 2
Marienstr. 3
Villa Erika
Oderstr. 12
Kiefernweg 4
An der Schanze 5
J.-Berghaus-Str. 2
Marienstr. 7
Südhoffstr. 19
Frisiastr. 14
Südhoffstr. 17
Golf-Hotel
Kaiserstr. 4
Hotel Germania
Bäckerstr. 1
Friedrichstr. 38
Rheinstr. 18
Oderstr. 5

Norderney - eine symphonische Dichtung

Ein Führer durch Norderney von Else Galbas

Herausgegeben von der Kurverwaltung des
Niedersächsischen Staatsbades Norderney

Kartonierte, 80 Seiten mit 9 Bildtafeln und einer Übersichtskarte
Preis 4,50 DM - Im örtlichen Buchhandel erhältlich

Witte, H.-Heinr., m. Frau, Ennigloh
 Wittig, Hilde, Wuppertal
 Wöhler, Gertr., m. Tochter, Hannover
 Wolf, Heinz, m. Frau, Hamburg
 Wohlsein, Klara, Lüdinghausen
 Wullstein, Volker, Sprockhövel
 Zellmer, Kurt, Bevensen
 Zermahr, Magdal., Rheydt
 Zimbell, Mar., Duisburg
 Zimmermann, Aug., Hamburg
 Zumpfort, Renate, Tannenhausen
 Zwiers, Erika, Meiderich

Damenpfad 15
 Moltkestr. 10
 Haus Ruth
 Nordhelmstr. 8
 Kreuzstr. 11
 Kreuzstr. 12
 Knyphausenstr. 5
 Luisenstr. 5
 Luisenstr. 14
 Winterstr. 20
 Bw.-Erholungsh.
 Wedelstr. 2

Angemeldet bis zum 1. September 1965

Ackermann, Emilie, Ludwigshafen
 Agena, Lotti, Emden
 Ahrens, Hugo, Dr., m. Frau, Nienburg
 Albers, Hermann, m. Frau, Weener
 Albién, Ruth, Essen
 Albrecht, Helma, Dortmund
 Avemarij, Herbert, m. Frau, Kaiserslautern
 Buchmann, Achim, m. Frau, Egestorf
 Lockemann, Margarete, m. Enkelk., Egestorf
 Bartels, E., m. Fam., Düsseldorf
 Becker, Margot, m. Tochter, Herne
 Behrenbeck, Dieter, Dr., München
 Bellscheidt, Willi, m. Frau, Essen
 Benning, Walt., Düsseldorf
 v. Bestenböstel, Berta, Nordenham
 Beyer, Heinrich, m. Frau, Hagen
 Billingmeier, Dr., m. Fam., Berlin
 Thyerlei, Marga, Berlin
 Binnewies, Elke, Münster
 Blanth, Helga, München
 Blum, Gottfr., Dr., m. Frau, München
 Bönmann, Reinhold, Bad Rothenfelde
 Böhme, Rudolf, m. Frau, Berlin
 Bregenhorn, Hiltr., Ahlen
 Breitsprecher, Gustav, m. Frau, Berlin
 Brinkmann, Günter, m. Frau, Lemgo
 Broich, Cilly, m. Tochter, Hauskämpfen
 Bruder, Winfr., m. Fam., Hannover
 Bublej, Maria, Hamburg
 de Buhr, Albert, m. Frau, Osnabrück
 Busch, Erich, m. Fam., Detmold
 Buske, Leni, Bochum
 Caesar, Ingrid, Wanne-Eickel
 Christ, Cläre, Bühl
 Consten, Alfred, D., Düsseldorf
 Dehnen, Diet., m. Fam., Mülheim
 Deitermann, Maria, Langenhorst
 Dohse, Heidi, Kiel
 v. Dreden, Irmg., Wuppertal
 Drösser, Hans, m. Frau, Niederdollendorf
 Dürichen, Anna, Ottobrunn
 Eberlein, Klara, Lüdenscheid
 Emde, A., m. Kdmch., Hagen
 Ernst, Elisabeth, Münster
 Eucken, C. Georg, m. Frau, Hannover
 Euler, K. Hz., m. Frau, Wuppertal-E.
 Feldhoff, Roswitha, Radevormwald
 Fenske, Irmgard, Bad Godesberg
 Föcking, Leo, Dr., Brüggen
 Fitzek, Hertha, Rotenberg (Hann.)
 Freudmann, Rosl, Dr., Düsseldorf
 Fricke, Burkhard, Osnabrück
 Gabel, Friedr., m. Frau, Wuppertal-R.
 Gädechens, Paul, m. Fam., Hamburg
 Galster, Gudrun, Dr., Bonn
 Gast, Jos., m. Frau, Bonn
 Geier, Dieter, m. Frau, Rössing
 Genge, Hs.-Dieter, Hiddenhausen

Mainstr. 5
 Frisiastr. 12
 Viktoriastr. 3
 Benekestr. 52
 Am Weststrand 14
 Haus Nordland
 Kaiserstr. 11
 Waldweg 13
 Waldweg 13
 Nordhelmstr. 45
 Jann-Berghaus-Str. 2
 Luisenstr. 18
 Birkenweg 20
 Schulzenstr. 7
 Haus Nordland
 Seilerstr. 1a
 Justizheim
 Justizheim
 Birkenweg 23
 Haus Rosa-Lena
 Emsstr. 13
 Damenpfad 23
 Justizheim
 Gartenstr. 40
 Moltkestr. 10
 Nordhelmstr. 85
 Kaiserstr. 2
 Justizheim
 Schmiedestr. 8
 Justizheim
 Justizheim
 Ellernstr. 15
 Waldweg 10
 Nordhelmstr. 81
 Kaiserstr. 11
 Kaiserstr. 11
 Kiefernweg 7
 Halemstr. 18
 Parkhotel
 Kirchstr. 1
 Haus Dörte
 Bogenstr. 6
 Haus Westend
 Kiefernweg 7
 Hotel Germania
 Knyphausenstr. 19
 Pension Seeschwalbe
 Haus Meeresstrand
 Emsstr. 13
 Haus Meeresstrand
 Benekestr. 18
 Hotel Germania
 Kirchstr. 11
 Gästehaus Pleines
 Rheinstr. 35
 Nordsee-Haus
 Luciusstr. 23



Gerbens, Bruno, m. Fam., Wickede
 Gickeleiter, Johanna, Ludwigshafen
 Gödert, Mela, Osnabrück
 Goebel, Gertr., Bonn
 Holst, Ursula, Bonn
 Gohr, Walter, Münster
 Gondorf, m. Fam., Neuß
 Gorthat, Magdalene, Hattingen
 Krips, Thea, Hattingen
 Voß, Hannel., Hattingen
 Gropp, Herbert, m. Frau, Goslar
 Groppe, Karl, m. Frau, Beverungen
 Grünwald, Hans, Recklinghausen
 Gumm, Horst, m. Fam., Hünxe
 Hagedorn, S., Emden
 Hagedorn, Wilh., Emden
 Halme, Marie, Gr.-Burgwedel
 Haltner, Kaethe, Verden
 Hameyer, Inka, Berlin
 Hanschick, Erich, Berlin
 Haselhorst, Axel, Oberhausen
 Hecker-van Aalten, M.-Ruth, Münster
 Heinrichs, Elfr., Essen
 Heldmann, Gisela, m. 3 Sö., Wuppertal-B.
 Hennig, Wilh., m. Frau, Brookhausen
 Heyduk, Hans, m. Frau, Essen
 Hildenhagen, Georg, m. Frau, Berlin
 Hinz, Wilh., m. Frau, Hannover
 Hoffmann, Rich., Hofgeismar
 Höhne, Marg., Butzbach
 Holzmann, Helmfried, Radevormwald
 Homberg, Alfred, m. Frau, Wuppertal-B.
 Hopf, Edith, Saarbrücken
 Huber, Klaus, Stuttgart
 Hübner, Walter, Recklinghausen
 Huhnholz, Ingeborg, Waldbröl
 Hülswitt, Barbara, Dorsten
 Hummel, Walt., Darenstadt
 Poitzik, Manfred, Darenstadt
 Iffarth, Theodor, m. Frau, Dortmund
 Jacobs, Hildegard, m. Tochter, Münster
 Janssen, m. Fam., Lintorf
 Johnen, K. Reinh., m. Fam., Kempen
 Kamps, Ferdi, Dülken
 Kästner, Peter, Hannover
 Kästner, Ralph, Bremen
 Katschinsky, Heinz, Kiel
 Kauper, Georg, m. Frau, Brackenheim
 Kehl, Renate, Altena
 Keil, Martha, Hamburg
 Kiewe, Karl, Frankfurt
 Klages, Dorothea, m. Sohn, Waltrop
 Klänhardt, Karl, m. Frau, Badenhausen
 Klatte, Heinrich, m. Fam., Frechen
 Klett, Helmut, Dortmund
 Kleinert, Rosemarie, Hamburg
 Kleinsorge, Hannover
 Blüggemann, Hannover
 Klemme, Emil, m. Frau, Hannover
 Kniempeyer, Hedi, Heesen
 Koeppen, Adelh., Göttingen
 Kuhfahl, Anni, Oldenburg
 Köhler, Hermine, Hohenlimburg
 Korell, Lina, m. Sohn, Solingen
 Körner, Rosemarie, Cloppenburg

Damenpfad 23
 Mainstr. 5a
 Benekestr. 18
 Damenpfad 18
 Damenpfad 18
 Schuchardts Hotel
 Haus Hildegard Bakker
 Winterstr. 24
 Winterstr. 24
 Winterstr. 24
 Moltkestr. 11
 Schulzenstr. 15
 Benekestr. 57
 Kiefernweg 5
 Damenpfad 18
 Damenpfad 18
 Strandvilla Feodora
 Moltkestr. 11
 Haus Morgensonne
 Janusstr. 10
 Halemstr. 14
 Haus Iderhoff
 Haus Ursula
 Knyphausenstr. 16
 Moltkestr. 11
 Damenpfad 2
 Halemstr. 3
 Kap-Dünen
 Moltkestr. 11
 Haus Cornelius
 Villa Nordsee
 Pension Hahn
 Haus Iderhoff
 Haus Nordland
 Frisiastr. 12
 Seehospiz
 Haus Meeresleuchten
 Parkhotel
 Parkhotel
 Heinrichstr. 4
 Nordhelmstr. 85
 Moltkestr. 11
 Haus Cornelius
 Parkhotel
 Moltkestr. 11
 Moltkestr. 11
 Halemstr. 18
 Luisenstr. 19
 Tollestr. 1
 Nordhelmstr. 70
 Kiefernweg 7
 Birkenweg 22
 Pension Knigge
 Benekestr. 50
 Nordhelmstr. 52
 Jann-Berghaus-Str. 84
 Schuchardts Hotel
 Schuchardts Hotel
 Schuchardts Hotel
 Frisiastr. 12
 Justizheim
 Justizheim
 Villa Nordsee
 Wilh.-Augusta-Heim
 Mühlenstr. 14

SEIT 1725 **HANNEN-ALT**
 AUS DER GRÖSSTEN ALT-BIER BRAUEREI DEUTSCHLANDS

BIERGROSSHANDLUNG J. TH. VISSER & CO.
 Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 607 und 2330

Arden FOR MEN

Präparate für den gepflegten Mann
von heute

HERRliche Rasierpflege
AFTER SHAVE LOTION

Seifen, Eau de Cologne usw.

von Ohlen

Strandstraße am Weststrand

Das führende Fachgeschäft

Körte, Martin, Dr., Bremen	Halemstr. 3
Köser, Walter, m. Sohn, Oldenburg	Justizheim
Köster, Erna, Essen	Haus Ursula
Kowalitzki, Elfriede, Wattenscheid	Jann-Berghaus-Str. 2
Kreuzgraabe, Gisela, Ottersberg	Gartenstr. 4
Kriege, Ruth, Kattenvenne	Birkenweg 23
Küchler, Rudolf, m. Frau, Hamburg	Südstr. 22
Kühn, Joachim, Berlin	Nordhelmstr. 25
Kühne, Lotte, m. 2 Kind., Braunschweig	J.-Berghaus-Str. 2
Kunke, Luise, Alfeld	Haus Ursula
Küppers, Gerh., m. Frau, Neuenkamp	Am Januskopf 3
Kurz, Karl, m. Frau, Lüdenscheid	Emsstr. 13
Lahl, Hans, m. Frau, Berlin	Nordhelmstr. 52
Lehmann, Hedwig, m. Tochter, Oldenburg	Kirchstr. 11
Lehsau, Ingrid, Kassel	Kiefernweg 7
Lenger, Ida, Hannover	Viktoriastr. 8
Lill, Jörn, Hannover	Nordhelmstr. 85
Linder, Else, Stuttgart	Villa Nordsee
Lindlar, Bruno, Dr., m. Fam., Wipperfürth	Justizheim
Lippe, Hans, m. Frau, Hannover	Kiefernweg 3
Lippert, Wolfg., m. Frau, Bremen	Waldweg 13
Listner, Dr., m. Frau, Berlin	Justizheim
Litzba, Hans, Herne	Villa Nordsee
Löffeler, Gertr., Dinkelsbühl	Damenpfad 23
Lonsberg, Margr., m. Tochter, Neuenkirchen	Meeresstrand
Lubojatsky, Hanne, Recklinghausen	Frisiastr. 12
Lüdtke, P. Bernd, m. Frau, Wester-Celle	Moltkestr. 11
Lürssen, Erika, Bremen	Haus Nordland
Mahnke, Fritz, m. Frau, Celle	Moltkestr. 11
Majek, Viktoria, m. Tochter, Oberhausen	Janusstr. 10
Markmann, Franz, m. Fam., Hannover	Moltkestr. 11
Maraun, Ernst, m. Tochter, Gevelsberg	Schulzenstr. 17
Maus, Gerh., m. Fam., Ratingen	Nordhelmstr. 85
Mäuser, Hartm., Solingen	Haus Schöneweg
Menke, Margr., Münster	Birkenweg 23
Mertens, Wolfg., m. Fam., Steinheim	Januskopf 3
Meyer, Erich, m. Frau, Köln	Moltkestr. 11
Meyer, Hs.-Dieter, m. Frau, Celle	Moltkestr. 11
Meyer, Joh., Dr., m. Frau, Scheessel	Moltkestr. 11
Meyer, Rud., m. Frau, Celle	Moltkestr. 11
Mues, Anna, Osnabrück	Haus Cornelius
Müller, Ingrid, Worpswede	Haus Marg. am Meer
Müller, Eugen, Freiburg	Maybachstr. 23
Niemeyer, Lilly, Spenge	Benekestr. 52
Noffz, Wilma, Bentheim	Moltkestr. 11
Nolzen, Gisela, m. Sohn, Ennepetal	Richthofenstr. 4
Ohmes, Anna-Maria, m. Fam., Hildesheim	Moltkestr. 11

Buch, Maria, Hildesheim	Moltkestr. 11
Pantke, Günter, m. Frau, Worms	J.-Berghaus-Str. 2
Pennekamp, Jos., m. Frau, Hannover	Moltkestr. 11
v. Peter, M.-Luise, Würzburg	Lippestr. 18
Pfannenschmidt, Walt., m. Frau, Hannover	Moltkestr. 11
Pfeufer, Kurt, m. Frau, Köln	Moltkestr. 11
Piccio, Jürgen, Suderburg	Friedrichstr. 17
Pietrek, Stefan, Coesfeld	Parkhotel
Pogge v. Ranken, Walt., m. Fr., Flensburg	Hot. Germania
Pohlmann, Lucie, Bad Salzuflen	Friedrichstr. 23
Pohlmann, Siegl., Witten	Nordhelmstr. 25
von Pollern, Gertr., Hamburg	Moltkestr. 11
von Meien, Charl., Hamburg	Moltkestr. 11
Praschl, Edda, Wuppertal-E.	Birkenweg 25
Prejawa, Lonny, Hameln	Moltkestr. 11
Paust, Hanni, Oberhausen	Heinrichstr. 11
Pühl, Hans, m. Frau, Gelsenkirch en	Luisenstr. 18
Rabe, Heinz, m. Frau, Berlin	Moltkestr. 11
Ramisch, Charl., m. Schw., Berlin	Moltkestr. 11
Rauch, Friedr., m. Frau, Frankfurt	Südhoffstr. 12
Richard, Annel., Hagen	Herrenpfad 13
Richter, Herb., m. Frau, Hamburg	Lippestr. 18
Ridderbusch, Klaus, Bielefeld	Rheinstr. 35
Rogatzki, Walt., m. Frau, Soest	Kaiserstr. 11
Roskamm, Tini, Emden	Frisiastr. 12
Roth, Fritz, m. Frau, Bad Oeynhausen	Luisenstr. 18
Rothkegel, Helene, Georgsmarienhütte	Villa Lührs
Rotte, Heinz, m. Frau, Braunschweig	Moltkestr. 11
Rothneiger, Hans, m. Frau, Heimstetten	Mühlenstr. 14
Rudolph, Corneli, Bremen	Kaiserstr. 2
Rühle, Dieter., m. Fam., Stade	Moltkestr. 11
Saalborn, Erich, m. Frau, Braunschweig	Knyphausenstr. 16
Sallach, Gustav, m. Frau, Stadthagen	Moltkestr. 11
Sardemann, W., Dr., m. Fam., Berleburg	J.-Bergh.-Str. 33
Schaumburg, Anni, Aurich	Damenpfad 33
Schiller, Rich., m. Frau, Syke	Moltkestr. 11
Schlicht, Waldem., m. Frau, Dortmund	Benekestr. 57
Schlüter, Paul, m. Fam., Düsseldorf	Kaiserstr. 2
Schneider, Insa, m. Frau, Nürnberg	Mühlenstr. 17
Schneider, Gabr., Dortmund	Halemstr. 3
Scholz, Regina, Altena	Tollestr. 1
Schönherr, Liesb., Menden	Bogenstr. 6
Schoon, Charl., Emden	Frisiastr. 12
Schöppner, Walter, m. Fam., Stadthagen	Moltkestr. 11
Schrader, Ottilie, Lüdenscheid	Benkestr. 52
Schröder, Gundula, Witten	Haus Iderhoff
Schulte, Anne, Oberhausen	Heinrichstr. 11
Schulte, Elfriede, Kalthof	Winterstr. 22
Schulz, Rud., m. Fam., Ahlen	Winterstr. 24
Siepe, Klara, Kalthof	Winterstr. 22
Sitz, Jos., m. Frau, Dortmund	Friedrichstr. 40
Smolenski, Martha, Hildesheim	Moltkestr. 11
Sorg, Elly, Dr., Köln	Moltkestr. 11
Hundertmark, Annely, m. Sohn, Lingen	Moltkestr. 11
Spirts, Norbert, m. Frau, Hamburg	Luciusstr. 11
Staeps, Hs.-Rud., Herdecke	Waldweg 5
Ständer, Wolfg., Dr., Karlsruhe	Hotel Meeresstrand
Steimann, Ludwig, Leese	Tollestr. 1a
Stelzig, Else, Bonn	Gästehaus Pleines
Stockhausen, Wolfg., Dr., m. Fam., Jülich	Nordhelmstr. 7
Höhn, Anna, Jülich	Nordhelmstr. 7
Stockmeyer, Margar., Stuttgart	Strandv. Lührs
Strauß, E., Buchs (Schweiz)	Hotel Germania
Strohm, Richard, Lindau	Kiefernweg 11
Strohmeier, Paul, m. Frau, Dortmund	Birkenweg 23
Theiß, Christa, Gießen	Kirchstr. 5
Thomae, Wolfg., m. Fam., Minden	Moltkestr. 11
Thözebe, Helga, Quakenbrück	Nordhelmstr. 81
Tietz, Elisabeth, Geseke	Pens. Knigge
Tischbier, Arthur, m. Frau, Borge	Mainstr. 29
Tüpker, Elsb., Atter	Moltkestr. 11
Schnarre, Fritz, Osnabrück	Moltkestr. 11
Urban, Dieter, Enkheim	Moltkestr. 11
Vogel, Birgit, München	Tollestr. 1a
Voß, Elisabeth, Arnsberg	Kiefernweg 5
Weies, Maria, Solingen	Pens. Knigge
Welbrink, Jürgen, Mülheim	Halemstr. 14
Weskamp, Herm.-J., m. Frau, Leverkusen	Benekestr. 57
Wienecke, m. Fam., Recklinghausen	Moltkestr. 11
Witt, Erna, Lüdenscheid	Gartenstr. 33
Wittenberg, Karl, Bierbergen	Strandv. Feodora
Wittkowski, Ruth, Berlin	Haus Cornelius
Witych, Udo, Hamburg	J.-Berghaus-Str. 84
Wockelmann, Elfr., Kalthof	Haus Mietzner
Wolf, Waltr., Stuttgart	Nordhelmstr. 5



LANDESVERBAND
NIEDERSACHSEN
BREMEN
DEUTSCHLANDS E.V.

FUSSPFLEGE-PRAXIS

(med.)

MANICURE

Berkemann- und
Ganter-Gymnastik-Sandalen

Parfümerie
Hilli-Lotte Bartonitschek
Friedrichstraße 14 · Tel. 2312

Vulmahn, Elfriede, Krefeld
 Wollweber, Hanni, Münden
 Worlitzsch, Christiane, Bad Homburg
 Worlitzsch, Frieda, Bad Homburg
 Zander, Kurt, m. Frau, Hamburg
 Zander, Martin, m. Frau, Hannover
 Bartelt, Michael, m. Fam., Wolfenbüttel
 Zelder, Hedel, Hagen
 Brinkmann, Walt., Hagen
 Zeller, Elfr., Buckheim
 Zerbst, Margar., Berlin
 Zetsche, Hans, Dr., m. Frau, Iserlohn
 Zimmeck, Ingrid, m. Fam., Hannover

Herrenpfad 12
 Damenpfad 12a
 Haus Seeschwalbe
 Haus Seeschwalbe
 Haus Joh.-Catarina
 Moltkestr. 11
 Moltkestr. 11
 Janusstr. 10
 Janusstr. 10
 Waldweg 10
 Haus Cornelius
 Moltkestr. 11
 Nordseeblick

Angemeldet bis zum 2. September 1965

Ahrens, Martha, Achern
 Antony, Heinrich, m. Frau, Köln
 v. Aster, Ernst-Heinrich, m. Fam., Beuel
 Axer, Günther, Dr., Hamburg
 Arndt, Ilse, Brackwede
 Baldes, Veronika, Frankfurt
 Barnack, Kurt, Berlin
 Bartels, Irmgard, Hannover
 Basseler, Hermann, Wattenscheid
 Becker, Heinz, Dr., m. Fam., Duisburg
 Behne, Hugo, m. Frau, Rheine
 Beisinghoff, Hermann, m. Frau, Köln
 Belke, Martin, m. Frau, Holzminden
 Bentlage Bernhard, m. Frau, Dortmund
 Bernau, Brigitte, Köln
 Bierhoff, A., m. Fam., Sundern
 Blanke, Gertraud, Hannover
 Blessing, Hugo, Dr., m. Frau, Obersulmetingen
 Bode, Werner, m. Frau, Koblenz
 Bodmeier, Gottfried, m. Fam., Ottobrunn
 Böhle, Heinrich, Dr., m. Frau, Detmold
 Böhnlein, Barbara, Brambauer
 Breunlin, Karl, Reutlingen
 Brodersen, Hilde, Hamburg
 Brock, Helene, Osnabrück
 Bröcker, Erika, Plettenberg
 Brune, Hildegard, Büren
 Buhrmann, Werner, m. Frau, Göttingen
 Buschmann, Marianne, Essen
 Cockborn, William, Workington (England)
 Cagnolati, Alfred, m. Fam., Rheinberg
 Dachwitz, Elise, Bonn
 Dankwardt, Werner, m. Frau, Baden-Baden
 Deilmann, m. Tochter, Appelhülsen
 Deiters, Ulrich, Bremen
 Dening, Gertraud, Frankfurt
 Dieckmann, Hans, Dr., Unna
 Dorider, Maria, Recklinghausen
 Dudenbostel, Lieselotte, Neustadt
 Düscher, Otto, Wüsten
 Eckel, Elisabeth, Ahlen
 Eckel, Helene, Ahlen
 Eckstein, Fritz Karl, Hamburg
 Eller, Helmut, Duisburg
 Faller, Renate, Duisburg
 Ferrier, Alexander, Ittenbach
 Finke, Max, Düsseldorf
 Fischer, Emmi, Hagen

Haus Waterkant
 Moltkestr. 11
 Moltkestr. 14
 Strandhotel Rixtine
 Strandhotel Rixtine
 Friedrichstr.
 Haus Waterkant
 Maybachstr. 31
 Birkenweg 7
 Kurhotel
 Strandhotel Rixtine
 Bw.-Erholungs-H.
 Mühlenstr. 3
 Haus Columbus
 Strandhotel Rixtine
 Friedrichstr. 30
 Strandhotel Rixtine
 Karlstr. 2
 Bw.-Erholungs-H.
 Hotel Germania
 Haus Herbst
 Strandhotel Rixtine
 Friedrichstr. 9
 Haus Hartwig
 Wilhelmstr. 8
 Friedrichstr. 1
 Friedrichstr. 7
 Strandhotel Rixtine
 Strandh. Rixtine
 Birkenweg 15
 Bw.-Erholungs-H.
 Kurhotel
 Haus Hartwig
 Ellernstr. 27
 Kaiserstr. 6
 Benekestr. 12
 Haus Herbst
 Luciusstr. 4
 Strandhotel Rixtine
 Friedrichstr. 1
 Friedrichstr. 1
 Strandhotel Rixtine
 Haus Waterkant
 Viktoriastr. 3
 Strandhotel Rixtine
 Viktoriastr. 6
 Strandhotel Germania



für Herz, Kreislauf, Nerven, Vitalität
 In Apotheken und Reformhäusern

Reform- und Diäthaus ALFRED UPHOFF, Norderney, Friedrichstraße 19

Fölzer, Heinrich, m. Frau, Düsseldorf
 Frenkler, Anne, Göttingen
 Frerich, Liesel, Dortmund
 Friedrich, Friedrich, m. Frau, Bremen
 Ganß, Hildegard, Köln
 Geisen, Kurt, Bad Godesberg
 Geißler, Berthold, Homberg
 Gerlach, Franziska, Frankfurt
 Gerhardt, Walter, Dr., m. Fam., Lage
 Gerstmann, Albert, m. Frau, Bonn
 Gerth, Siegfried, m. Fam., Lünen
 Giersberg, Gertrud, Bremen-Vegesack
 Giertz, Helmut, Düsseldorf
 Gieseler, Heidi, Hamburg
 Giffenig, Lotte, Schloß Hamborn
 Gilles, Peter, m. Frau, Menden
 Goemann, Hinderk, Hildesheim
 Göke, Gertrud, Pr. Oldendorf
 Gosé, Karl, m. Frau, Wiesbaden
 Griepenburg, Helga, Oldenburg
 Griese, Paul, m. Frau, Münster
 Grobe, Ilse, Dortmund
 Grossmann, H.-Dieter, Köln
 Habig, Käthe, m. Schw., Wuppertal-E.
 Haffner, Harry, Dr., m. Frau, Uslar
 Harnisch, Ute-Waltraude, Berlin
 Harmuth, Bruno, Hannover
 Hechtmann, Birgitt, m. Tochter, Werdohl
 Hellbach, Victor, Münster
 Hessing, Iris, Münster
 Heyer, Wilhelm, m. Frau, Baden-Baden
 Hibler, Wally, Garmisch-Partenkirchen
 Hinzpeter, Kurt, m. Frau, Düsseldorf
 Hofäcker, Walter, m. Fam., Essen-Altenessen
 Hoffmann, Christine, Köln-Deutz
 Hoffmann, Sigrid, Marburg
 Höhmann, Luzie, Altena
 Höhne, Hans, m. Frau, Hamburg
 Hollmann, Walter, m. Frau, Rheine
 Holsing, Herbert, Osnabrück
 Holters, Hedwig, Münster
 Honnens, Ella, Düsseldorf
 Huber, Helmut, m. Frau, Mittelstadt
 Hufnagel, Mathilde, m. Tochter, Schwerte
 Jacob, Gertrud, Jena
 Juch, Kläre, Recklinghausen
 Heuer, Friedel, Recklinghausen
 Kabella, Maria, Münster
 Kalischer, Hellmuth, Dr., m. Frau, Hamburg
 Kalke, Elisabeth, Hamburg
 Keller, H.-J., Duisburg
 Kerber, Ulrich, m. Frau, Celle
 Kerber, Wolf-Ulrich, Celle

Haus Daheim
 Friedrichstr. 10
 Hotel Seeadler
 Haus Ursula
 Am Leuchtturm
 Strandhotel Rixtine
 Haus Waterkant
 Strandhotel Rixtine
 Haus Westend
 Bw.-Erholungs-H.
 Kreuzstr. 5
 Friedrichstr. 1
 Leichte Brise
 Haus Waterkant
 Südstr. 8a
 Haus Annette
 Haus Ruth
 Wilhelmstr. 12
 Bw.-Erholungs-H.
 Friedrichstr. 7
 Haus Margarete am M.
 Haus Annette
 Strandhotel Rixtine
 Damenpfad
 Haus Waterkant
 Schulzenstr. 34
 Viktoriastr. 2
 Langestr. 28
 Haus Margarete am Meer
 Luisenstr. 16
 Kurhotel
 Luisenstr. 9
 Bw.-Erholungs-H.
 Gartenstr. 58
 Wilh.-Augusta-Heim
 Strandhotel Rixtine
 Oderstr. 14a
 Hotel-Pens. Kama
 Friedrichstr. 10
 Friedrichstr. 10
 Moltkestr. 10
 Villa Felicitas
 Haus Hartwig
 Friedrichstr. 1
 Haus Hartwig
 Viktoriastr. 8
 Viktoriastr. 8
 Friedrichstr. 10
 Hot. Rixtine
 Haus Margarete am M.
 Hotel Rixtine
 Haus Nordland
 Haus Nordland

Flughafen-Restaurant

HAUS DER KOCHKUNST

Inh. B. Beeck - Bülow-Allee 3
 Tel. 579 - 100 m südlich des Kurparks

Anerkannt gute Küche - Diätküche
 ruhig - behaglich - gepflegt

Im Ausschank

VELTINS Pilsener

DORTMUNDER KRONEN BIER

Strandkonditorei Cornelius

Inmitten des Korb- und
 Badestrandes am Nordstrand

Die große Seeterrasse mit herrlichem Fernblick
 auf das weite Meer

Erstklassige Konditorei-Erzeugnisse

Im Ausschank **König-Pilsener**

Telefon 674

Kerschke, Walter, m. Fam., Bielefeld	Haus Waterkant	Oehme, Johannes, Prof Dr., m. Frau,	Haus Waterkant
Kieburg, Erika, Berlin	Südstr. 17	Wolfenbüttel	Friedrichstr. 7
Kiehn, O. P., m. Frau, Essen-Bredene	Haus Daheim	Pape, Wolfg., Hannover	Wilhelmstr. 8
Kipp, Bernhard, Münster	Friedrichstr. 1	Pfeiffer, Erna, Berlin	Hotel Rixtine
Kirschner, Magdalene, Trier	Haus Daheim	Pläschke, Barb., m. Mutter, Brilon	Pension Nowak
Klatte, Max, m. Fam., Bad Godesberg Bw.-Erholungs-H.	Haus Waterkant	Pohl, Willy, Dortmund	Kurhotel
Kleiner, Ernst, m. Fam., Hannover Bw.-Erholungs-Heim	Haus Hellmuth	Porschen, Hans, Dr., m. Frau, Düsseldorf	Haus Antje
Knauthe, Hedwig, Emden	Rheinstr. 1	Propp, Rudolph, Berlin	Haus Columbus
Kochs, Ernst, m. Frau, Gronau	Georgstr. 2	Radmann, Christiane, Dr., Neuwied	Hotel Germania
Kögel, Siegfried, m. Fam., Karlsruhe Bw.-Erholungs-Heim	Maybachstr. 31	Rau, Ulrich, m. Fam., Iburg	Friedrichstr. 7
Krause, Annemarie, Syke	Viktoriastr. 6	Reins, Ingrid, Jeddelloh I	Hotel Rixtine
Krelhaus, Johanna, Löhne	Kurhotel	Reisner, Hertha, Berlin-Zehlendorf	Haus Antje
Kuhler, Gisela, Hannover	Kussmann, Herbert, Dr., m. Fam., Meppen Bw.-Erhol.-H.	Reuter, Frieda, Leverkusen	Mühlenstr. 13
Kühn, Herbert, m. Frau, Dortmund-Hörde	Lach, Frieda, Berlin	Richter, Annelore, Babenhausen	Marienstr. 3
Kuhn, Roland, Bonn	Lamp, Lotte, Bremen	Richter, A. Heinrich, Ried	Haus Daheim
Kussmann, Herbert, Dr., m. Fam., Meppen Bw.-Erhol.-H.	Langemann, Alwine, Hildesheim	Röper, Elsa, Letter	Friedrichstr. 7
Lach, Frieda, Berlin	Langemann, Wilhelmine, Hildesheim	Roscher, Lore, Dr., Saarbrücken	Ellernstr. 27
Lamp, Lotte, Bremen	Langen, Robert, m. Frau, Köln	Rosinak, Ingrid, m. Sohn, Dortmund	Pens. Nowak
Langemann, Alwine, Hildesheim	Laufing, Karlheinz, Berlin	Aust, Karl-Aug., m. Frau, Hannover	Haus Waterkant
Langemann, Wilhelmine, Hildesheim	Lehmann, Sigrid, Bielefeld	Ruwe, Heinz, m. Fam., Düsseldorf	Haus Seeschwalbe
Langen, Robert, m. Frau, Köln	Lexow, Paul, m. Frau, Bremen	Saathoff, Johann, m. Frau, Aurich	Benekestr. 12
Langemann, Wilhelmine, Hildesheim	Liersch, Ilse, m. Kind, Wanne-Eickel	Schaefer, Kurt, Lüdenscheid	Luisenstr. 31
Langen, Robert, m. Frau, Köln	Loerzer, Dora, Bergisch-Gladbach	Schamann, Friedrich, m. Fr., Pr. Oldendorf	Herrenpfad 13
Laufing, Karlheinz, Berlin	Lücker, Kurt, Gummersbach	Schaschinger, Marta, München	Pens. Nowak
Lehmann, Sigrid, Bielefeld	Martin, Gerhard, m. Fam., Siegburg	Scheuber, Adolf, m. Frau, Osnabrück	Tollestr. 6
Lexow, Paul, m. Frau, Bremen	Matthies, Ingeborg, Braunschweig	Schlingplässer, Eva, Berlin	Haus Hartwig
Liersch, Ilse, m. Kind, Wanne-Eickel	Maus, Helene, Essen-Steele	Schlotemann, Herm., Dr., Offenbach	Hotel am Kurplatz
Loerzer, Dora, Bergisch-Gladbach	Mayer-Aull, Clemens, Dr., m. Frau, Troisdorf	Gustav, Schluck, Witten	Bismarckstr. 5
Lücker, Kurt, Gummersbach	Mechel, Brackwede	Schlieckmann, Marianne, Drensteinfurt	Friedrichstr. 10
Martin, Gerhard, m. Fam., Siegburg	Mehring, Hildegard, Münster	Schmidt, Elly, Köln	Schulzenstr. 45
Matthies, Ingeborg, Braunschweig	Mersmann, Gerda, m. 1 Ang., Wiesbaden Bw.-Erhol.-Heim	Schmidt, Kurt, m. Frau, Essen	Moltkestr. 11
Matthies, Ingeborg, Braunschweig	Mett, Rudi, m. Frau, Porz-Wahn	Schmidt, Werner, m. Frau, Pforzheim	Benekestr. 20
Maus, Helene, Essen-Steele	Meyer, Otto, m. Frau, Sutthausen	Schmitz, Helga, Dülken	Hotel Rixtine
Mayer-Aull, Clemens, Dr., m. Frau, Troisdorf	Meyer-Spelbrink, Hedwig, Nettelstedt	Schmitz, Else, Iserlohn	Frisiastr. 6
Mechel, Brackwede	Mintken, Reinhard, m. Frau, Mülheim	Schmitz, Lorenz, Krefeld	Haus Waterkant
Mehring, Hildegard, Münster	Möller, Werner, Hannover	Scholten, Käthe, Essen	Hotel Rixtine
Mersmann, Gerda, m. 1 Ang., Wiesbaden Bw.-Erhol.-Heim	Mönning, Georg, Münster	Schulte, Karl, Dr., m. Frau, Stolberg	Hotel Germania
Mett, Rudi, m. Frau, Porz-Wahn	Müller, Toni, Essen-Steele	Schultz, Christian, Dr., m. Fam., Itzehoe Bw.-Erholungs-H.	Haus Ruth
Meyer, Otto, m. Frau, Sutthausen	Mussweiler, Monika, Osnabrück	Schulze, Peter, Lehrte	Pension Hahn
Meyer-Spelbrink, Hedwig, Nettelstedt	Nagler, Elfriede, Sülbeck	Schumacher, Helmut, m. Familie, Birkesdorf	Haus Daheim
Mintken, Reinhard, m. Frau, Mülheim	Neddermeyer, Horst, Neugermeving	Schweizer, Ingeborg, m. 2 Söhnen, Basel	Villa Ilse
Möller, Werner, Hannover	Nehm, Maria, Essen	Schwingel, Elisabeth, m. Tochter, Saarlouis	Haus Westend
Mönning, Georg, Münster	Nehring, Ilse, Hiddesen	Seegers, Elfriede, m. Tochter, Stadthagen	Haus Westend
Müller, Toni, Essen-Steele	Nessel, Edeltraud, Köln	Seehars, Maria, m. Tochter, Krefeld	Luisenstr. 40
Mussweiler, Monika, Osnabrück	Nierbauer, Ingeborg, Marburg		
Nagler, Elfriede, Sülbeck	Nießen, Theo, m. Frau, Laurensberg		
Neddermeyer, Horst, Neugermeving	Nolte, Heinrich, Bochum-Werne		
Nehm, Maria, Essen	von Nordheim, K., m. Frau, Rheine		
Nehring, Ilse, Hiddesen	Nussbaum, Paul, Bern		
Nessel, Edeltraud, Köln	Pack, Hilde, m. Tochter, Saarbrücken		
Nierbauer, Ingeborg, Marburg			
Nießen, Theo, m. Frau, Laurensberg			
Nolte, Heinrich, Bochum-Werne			
von Nordheim, K., m. Frau, Rheine			
Nussbaum, Paul, Bern			
Pack, Hilde, m. Tochter, Saarbrücken			

Die Fortsetzung der Kurliste finden Sie in der nächsten Ausgabe des „Badekurier“ am Sonnabend, dem 18. Sept.

Als Ehrengäste begrüßen wir (Nachtrag)

Bournot, Martha, Bremen, zum 31. Male	Gartenstr. 20
Ungefroren, Elsa, Bad Salzuflen, zum 26. Male	Hs. Daheim
Proppe, Paul, Paderborn, zum 25. Male	Hotel Pique

Ferienfrohe



Unterhaltung

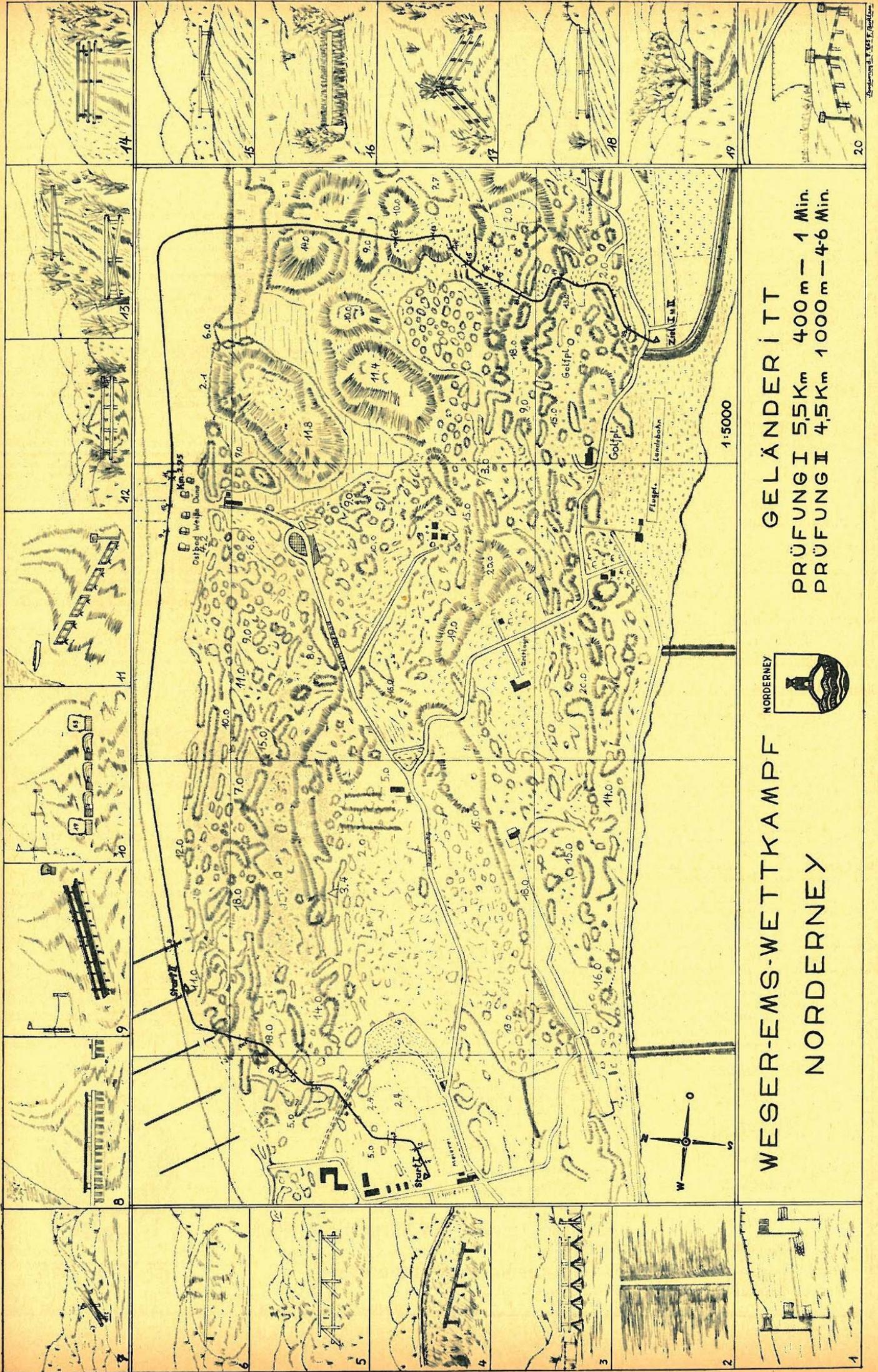
Zum Wochenklang erfreut in den **STAATLICHEN STRANDHALLEN** ein großer Rheinischer Abend. Er steht unter dem Protektorat der anwesenden Ehrengarde der Stadt Köln. Das Bordfest am 5. September hat als bekanntesten Künstlergast Maria Kloth, Hamburgs einmalige „Humorgesandtin“. Wer weiter auftritt, ist Neptun persönlich, und zwar, um zünftige Äquatortäufen vorzunehmen. Der traditionelle Montags-Gästebegrüßungsabend steht unter dem Motto: „Wie schön, daß wir im Urlaub sind“. Der große Urlaubsspaß des 7. September gilt in den Strandhallen einer Wahl des „Mister Norderney“. Für den darauffolgenden Tag plant die Direktion des Hauses einen bunten Abend mit Kabarett, Show und Gastespielen, der den Titel „Tausend Takte Tanzmusik“ trägt. Am 9. September wird noch einmal eine „Miß“-Wahl stattfinden, und zwar soll die schönste Dame erkürt werden, die uns in diesen Frühherbstwochen aufsuchte. Bei einem großen Gästekabarett am Freitag, dem 10.

September, kann jeder mitmachen, der sich als Interpret für Schlager, Operette, Oper, Tanz berufen fühlt oder das Zeug zum Vortragskünstler und Artisten in sich hat. Am 11. September kann man dann in den Strandhallen ein „Fest der Blumenkönigin“ erleben, und am 12. September erneut ein lustiges Bordfest mit Hein Timm, dem singenden Seemann. Die weiteren Veranstaltungen des Hauses werden durch Sonderausgänge bekanntgegeben. Für Schwung und gute Laune sorgt zusätzlich an jedem Abend Werner Gebhardt als Conférencier und das Heinz-Igel-Starquintett.

Die gesellschaftlichen Veranstaltungen der kommenden zwei Wochen beginnen im **STAATLICHEN KURHAUS** mit einem zünftigen Reiterball. Am Sonnabend in einer Woche gibt es dann ein großes „Rendezvous zum Wochenende“. Es tritt hierbei der unvergleichliche Musikclown NUK auf. Außerdem spielt das G.T.O.-Tanzorchester zu Tanz

und Unterhaltung. Für den 12. September ist im Weißen Kurhaussaal ein Kurgast-Gesellschaftsabend mit dem Star-Conférencier Heinz Köllisch und ebenfalls dem G.T.O.-Tanzorchester vorgesehen. Mona Baptiste, die noch immer zu den populärsten Schlagersängerinnen unserer Jahre gehört, wird schließlich am 15. September zu einem weiteren Gesellschaftsabend im Kurhaus gastieren. Auch hierbei sorgt für Schwung, Rhythmus und gute Laune das G.T.O.-Tanzorchester.

Nach René Caroll, der im **KURHOTEL KAISERHOF** die Septemberprogramme dieses Jahres einleitete, gastiert hier am 4. und 5. Danny Marino, der bekannte und beliebte französische Chansonnier, und bietet eine einmalige Show voll Tempo und Charme. An allen Abenden spielt außerdem Bert Neumann. Diese Rhythmusgruppe bietet stets Außerordentliches in ihren beliebten Show- und Musik-Arrangements.

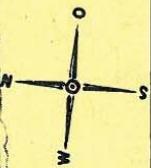


WESER-EMS-WETTKAMP
NORDERNEY



GELÄNDERITT
PRÜFUNGI 5,5K^m 400m — 1 Min.
PRÜFUNGI 4,5K^m 1000m — 4-6 Min.

1:5000





Streifenzug durch die Gastronomie



STRANDHOTEL BELVEDERE. Ein wirkliches Haus der persönlichen Note mit den Vorzügen einer einzigartigen sonnenreichen und zugleich zentralen Lage. 3000 qm eigene Dünenwiese umgeben das Haus. Die Entfernung zum Meer beträgt nur 50 Meter, und in zwei Minuten ist man im Kurzentrum mit seinen Anlagen und Einrichtungen. Weitere Vorzüge: große Seeterrasse und eigene Strandkörbe auf geschützten Liege- und Sonnenflächen, Parkplatz für Hausgäste. Über alle näheren Einzelheiten informiert im Übrigen ein Hausprospekt. Unter gleicher Leitung steht das

STRAND-RESTAURANT BELVEDERE mit seinen exquisiten Küchenleistungen. Hier wird der Gaumen wie auf einem großen Übersee-Liner verwöhnt, denn der Küchenchef des Hauses kommt aus diesem gastronomischen Bereich, der wirkliche Spitzenköchler hervorbringt. Alle diese Köstlichkeiten sind allerdings keinesfalls nur den Hausgästen vorbehalten, sondern Küche und Keller stehen auch Passanten zur Verfügung, die einmal ganz besonders gut speisen wollen.

TANZBAR CHEZ NOUS. Dieser Name ist sicherlich vielen Norderney-Gästen noch von früheren Jahren her bekannt. Der Betrieb, der während der jüngsten Saison noch unter anderer Bezeichnung arbeitete, hat seinen alten Begriff „Bei uns“ wiederbekommen. Unter neuer Leitung wird sich hier in den kommenden Wochen noch einiges tun. Das musikalische Geschehen in den eleganten Räumen wird bestimmt von den T. F. All-Stars unter der Leitung von Kapellmeister Peter Tiede.

CENTRAL-CAFÉ. Behaglich-elegante Lokalität direkt gegenüber dem Kurhaus, liebenswürdiges Zentrum am Übergang des Stadttinneren zu den blumenprächtigen Parks. Weiterhin erwähnenswert dank seiner prachtvollen Sonnenterrasse, seiner aufmerksamen Bedienung und meisterlicher Konditorei-Erzeugnisse.

CAFÉ CORNELIUS. In diesem Jahre noch attraktiver geworden durch den Ausbau der Nordstrand-Anlagen und die Schaffung einer neuen Wandelbahn. Wer keinen Sonnenstrahl verlieren will und möglichst viel seines Inselebens am Wasser verbringen will, hier findet er Befriedigung aller leiblichen Bedürfnisse — und einen herrlichen Fernblick noch dazu.

HOTEL-PENSION COORDES. Nach modernsten gastronomischen Gesichtspunkten neuerbauter Beherbergungsbetrieb. Ganzjährig geführtes Unternehmen, sehr günstig zum Nordbadestrand und dem Stadtzentrum gelegen. Es stehen Lift und behagliche Aufenthaltsräume zur Verfügung. Die Zimmer sind mit Telefon und Duschbädern ausgestattet.

HOTEL AM DAMENPFAD. Haus, das erstmalig zu dieser Saison seine Pforten öffnete. Es entstand als weitgehender Umbau aus einem älteren Beherbergungsbetrieb. Fast alle Zimmer des Hotels verfügen über Dusche und WC. Zimmertelefone sind ausnahmslos vorhanden. Bis ins kleinste Detail hat man die Gesamtausstattung auf gepflegte und behagliche Atmosphäre abgestellt.

HAUS DELANG. Musterbeispiel für sinnvolle Umgestaltung, Erweiterung und Modernisierung eines Hauses, dessen guter Ruf seit Jahrzehnten besteht. Die gesamte, neuestem Komfort entsprechende Inneneinrichtung ist in ihrer Gediegenheit auf behagliches Wohnen zu jeder Jahreszeit ausgerichtet. Es gilt dieses auch für die Leistungsfähigkeit der Küche. Als neu erworbener und nach den gleichen fortschrittlichen Gesichtspunkten umgebauter Zweigbetrieb ist dem Haus Delang der „LUISENHOF“ angegliedert.

CAFÉ DRÜST. Lange Ausflüge und Gänge zu machen ist nicht unbedingt jedermanns Sache. Dieses gemütliche Café mit selten vielseltigen und sehr guten Konditorei-Erzeugnissen ist an der Ecke Benekestraße/Winterstraße so recht das geeignete Ziel einer nur kurzen Promenade. Aber es bietet sich auch an als sehr willkommene Zwischenstation der Stärkung, wenn man mehr vorhat.

STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF. Es nennt sich nicht nur „Oase der Ruhe direkt am Meer“, sondern das Haus verdient diese Kennzeichnung auch voll und ganz. Wir finden hier ein „Europa-Eck“ mit vielen Spezialitäten unseres Kontinents, Zimmer mit allem Komfort und Seebalkons, aber auch Appartements mit Bädern. Lift, großzügige Hotelhalle, geräumige Seeterrasse und eine sehr gute Küche ergänzen die Annehmlichkeiten, die den Gast hier erwarten.

FLUGHAFEN-RESTAURANT. Wenn hier heute auch nicht mehr der Flughafen ist, so trägt das Haus seinen Untertitel „Haus der Kochkunst“ absolut zu Recht. Auch sehr gute Diätkost wird geboten. Der Rahmen ist ruhig, gepflegt und behaglich. Das Restaurant eignet sich vor allem auch für jene Besucher, die in unmittelbarer Nähe der Kuranlagen speisen wollen.

KONDITOREI CAFÉ FRÖHLE. Gewissermaßen ein „klassischer“ Insulaner Treffpunkt, direkt gegenüber der Post, seit vielen Jahrzehnten bekannt für die Güte des hier Gebotenen, und zwar sowohl in rein gastronomischer Sicht wie auch im Blick auf dezente Unterhaltungsmusik. Viel Wert wird hier auch auf köstliche Eisspezialitäten und sehr gepflegte Biere gelegt.

STRANDHOTEL GERMANIA. Spitzenbetrieb der insularen Gastronomie mit allem Service von internationalem Standard. Feinschmecker finden im Hotel-Restaurant eine unbedingt empfehlenswerte Bleibe. Behaglich und individuell ist die Herrenbar gestaltet, und diesem Fluidum entsprechen auch die hier servierten „Stärkungen“. Zum Strandhotel Germania gehört auch die hochmoderne **STRANDVILLA GERMANIA**, nur wenige Häuser weiter ebenfalls an der Kaiserstraße, und damit besonders bevorzugt gelegen.

GIFTBUDE AM WESTSTRAND. Der Norderneyer Weststrand hat wegen seiner ruhigen und stadtnahen Lage besonders viele Anhänger und genauso viele Freunde besitzt auch das hier befindliche Strand-Café. Sein Name, der übrigens schon sehr lange besteht und nicht nur auf Norderney in dieser Form auftritt, hat natürlich nichts mit „Gift“ zu tun. Die Sache kommt vielmehr von „Geben“. Hier „gibt“ oder plattdeutsch „givt“ es etwas Gutes. Ob man dieser Auslegung nun folgt oder nicht, das hier gebotene „Gute“ stimmt.

STRANDHOTEL HAUS AM MEER. Mit 110 Betten kein ganz kleines Unternehmen, dennoch sehr persönlich geführt. Absolut fortschrittlich und dennoch höchst behaglich eingerichtet, Bäder und Duschen sind Selbstverständlichkeit. Die Restaurant-Küche bietet Spezialitäten in beachtlicher Fülle. Was nicht zuletzt für dieses Haus spricht, ist die Möglichkeit, daß es von der Kaiserstraße aus einen immer wieder imponierenden Fernblick auf das Meer ermöglicht.

HOTEL-PENSION IDERHOFF. Auch in diesem Haus erfolgten großzügige Renovierungen. Es gibt Balkonzimmer und Unterkünfte mit eigenen Bädern, Duschen und WC. Sehr angenehm ist es außerdem, daß die Pension nur ganz wenige Minuten vom Nordstrand entfernt liegt und die Bushaltestelle praktisch vor der Tür ist. Selbstverpflegung, die durchaus nicht alle Gäste anstreben, ist hier nicht erforderlich, da sich ein gutes Stadtrestaurant im Hause befindet.

PENSION JANSSEN. Empfehlenswert vornehmlich als überaus gemütlich, aber auch sehr neuzeitlich eingerichtete Familienpension. Von hier aus läßt sich in zwei Minuten der Weststrand erreichen. In den Kuranlagen und am Wellenbad ist man sogar noch rascher. Die Pension verfügt auch über eine ausgezeichnete Küche. Das Haus ist ein Beispiel für einen Ganzjahresbetrieb, der Wert auf zufriedene Gäste legt, ob es Frühling ist, Sommer, Herbst oder Winter.

RESTAURANT KLABAUTERMANN. Nettes Lokal im Stadtzentrum, kein großer „Betrieb“, aber echte Gemütlichkeit, viele gute Getränke und Erfrischungen, rasche und zuvorkommende Bedienung, durchaus preisgünstig, modern und freundlich eingerichtet. Kurzum: der rechte Ort für zwangloses Beisammensein.

BIER- UND SPEISERESTAURANT ZUR KOGGE. Einer der ältesten Norderneyer Gastronomiebetriebe, noch heute im Besitz der Gründerfamilie. Der Dienst am Gast bestimmt hier in vorbildlicher Weise alles. Gepflegte Getränke und durchaus solide Preise sind selbstverständlich. Die vor einiger Zeit neu installierten drei Miniatur-Bowling-Bahnen bieten nicht nur Herren, sondern auch Damen eine amüsante Unterhaltung.

HOTEL AM KURPLATZ. Aus dem einstigen historischen Logierhaus „Bazar“ wurde im Laufe der letzten Jahre ein moderner Hotelbetrieb mit innenarchitektonisch beispielgebend ausgestalteten Räumen. Die Zimmer zeichnen sich weiterhin durch eine sehr sonnige Lage aus. Ihre Fenster erlauben reiz-

DORTMUNDER

BIERSTUBEN

„IM D-ZUG“

Norderneys größte

Bier-Bar

Im Ausschank:



PARK-HOTEL-RESTAURANT

gegenüber dem Kurhaus

Der springende Punkt für den Gast:

ein gutes Essen – gut bürgerliche Küche

Auswahl an Kinderessen

Im Ausschank:



volle Ausblicke entweder auf das Leben und Treiben des Kurplatzes oder in den alten Baumbestand des stillen Georgsgartens. Das ganze Haus ist zentralbeheizt. In allen Räumen gibt es fließendes kaltes und warmes Wasser. Aufenthalte können sowohl in Voll- als auch Teilpension abgeschlossen werden.

CAFÉ MARIENHÖHE. Für viele Inselbesucher der reizvollste Punkt Norderneys, und sicherlich werden sich auch in diesem Jahre noch manche Norderney-Gäste diesem Werturteil anschließen, das der eigentlich erst durch die letzte hannoversche Königin, der Königin Marie, „en vogue“ gekommenen Aussichtsstätte mit ihrem seit vielen Jahrzehnten bekannten Café gilt. Es ist das um so verständlicher, wenn man die geschulte Bedienung kennt, die qualitativ hochwertigen Erzeugnisse des Hauses, die romantische Fernsicht, die sich jedem Gast bietet, und vor allem auch, wenn man einen Sinn hat für Erinnerungen an jene erlauchten Geister früherer Generationen, die sich hier ein Stelldichein gaben. All das macht das gewisse „Etwas“ aus, das es eben nur auf der „Marienhöhe“ gibt.

HAUS MEERESLEUCHTEN. Das Haus hat in diesem Jahre noch eine in der Bismarckstraße gelegene Dependence erhalten. Beide Pensionen liegen nur knapp hundert Meter vom Meer entfernt. Sie verfügen über erstklassige Doppel- und Dreibettzimmer mit eigener Dusche und WC. Als Ganzjahresbetriebe mit Ölheizung und allen sonstigen Einrichtungen ausgestattet, sind die Häuser in der Lage, gerade auch vor und nach der Hauptreisezeit angenehmen und preisgünstigen Aufenthalt zu bieten.

RESTAURANT UND CAFÉ MEIEREI. Oberaus beliebtes Ausflugslokal an der „Dünen-Expres“-Linie zum Ostbadestrand. Wer hier ansteigt, hat es nur etwa fünf Minuten bis zum Ende des Nordbadestrandes. Er kann dann, je nach Lust und Liebe, stadteinwärts wandern, oder aber auch hinaus in die Unendlichkeit der Dünenwelt. Von der „Meierei“ aus bieten sich aber auch von Jahr zu Jahr stärker in Anspruch genommene Möglichkeiten, Ausritte über die Insel zu unternehmen oder aber das Reiterabzeichen zu erwerben. Das zur Verfügung stehende Pferdmaterial ist ausgezeichnet.

STRANDHOTEL MIRAMAR. Herrliche unbehinderte Seeausicht und eleganter Komfort lassen dieses Haus für alle seine Gäste zu einem Inbegriff gepflegter Atmosphäre werden. Strandpromenaden und Strandkorbwiesen befinden sich direkt vor dem Hause. Die große Seeterrasse ist nicht nur ein behaglicher Aufenthaltsort, sondern hier finden wir auch ein Restaurant mit exquisiter Küche, in dem sich natürlich auch Tagesgäste kulinarisch verwöhnen lassen können. Das Strandhotel Miramar ist ganzjährig geöffnet.

NORDERNEYER SCHLEMMERECKE. Einem guten und reichlichen Mittags- und Abendtisch dienendes, neuzeitliches Schnellrestaurant. Man bekommt hier neben Spezialitäten auch alkoholfreie Getränke. Langes Suchen ist nicht erforderlich, da sich das sonst nicht sehr auffällige Lokal unmittelbar am Ausgangspunkt der Bus-Linie zur „Weißen Düne“ und gegenüber dem Insel-Kino befindet.

PARK-HOTEL-RESTAURANT. Dieses Haus macht drei „springende Punkte“ für den Gast geltend: gutes Essen — gutbürgerliche Speisenauswahl — und dann von besonderer Wichtigkeit: ein nicht unbeträchtliches Angebot an speziellen Kinderessen. Wem das noch nicht genügt, dem sei gesagt, daß sich im Parkhotel auch noch Dortmunder Bierstuben mit dem Namen „Im D-Zug“ befinden. Auch diese größte Bier-Bar der Insel erfreut sich steigender Beliebtheit.

HOTEL PIQUE. Reichhaltige Speisen- und Getränkekarte machen das Restaurant im Hotel Pique zu einer Stätte allerbestens gepflegter Gastlichkeit und vorbildlich leistungsfähiger Küche. Besondere Wünsche können hier auch im Hinblick auf Hummergerichte und Insulare Fischspezialitäten erfüllt werden. Aber man speist hier nicht nur ausgezeichnet, sondern kann mit gleichem Wohlbehagen hier wohnen. Es gilt dieses sowohl für das Haupthaus am Kurplatz als auch für die gerade jetzt erneut modernisierten Strandvillen „Olga“ und „Mathilde“ am Weststrand.

SPEISERESTAURANT RATSKELLER. Besonders geeignet für die vielen Gäste, die in der Innenstadt wohnen und keine Vollpension für ihren Inselaufenthalt abgeschlossen. Sie wollen vielleicht nicht an jedem Tage warm zu Mittag oder zu Abend essen, aber wenn sie es tun, dann besonders gut. Unter erfahrener Leitung erfüllt der Ratskeller diese Bedürfnisse in bester Weise, vor allem, weil es nicht nur etwas für den Magen, sondern auch für die Kehle gibt. Die kleine, gemütliche Gaststätte ist in direkter Nachbarschaft der evangelischen Inselkirche zu finden.

HOTEL-PENSION UND RESTAURANT RHEINGOLD. Gutes Wein-, Bier- und Speise-lokal mit realen Preisen an der Ecke Herrenpfad/Langestraße. Das Angebot der Mahlzeiten ist auf die unterschiedlichsten Bedürfnisse zugeschnitten. Besonderer Beliebtheit erfreuen sich die Abendspezialitäten des Hauses vom Grill. Aber auch Anhänger der Kalten Küche finden bestimmt hier das, was sie suchen.

HOTEL RHEINISCHER HOF. Ein schon lange bestehendes Beherbergungsunternehmen mit bezeichnenderweise viel Stammgästen. Sie lieben die Lage dieses Hauses, das sie die Kuranlagen, das Kurtheater und viele andere für Norderney wichtige Einrichtungen praktisch in wenigen Schritten erreichen läßt. Die Hotelzimmer sind ausnahmslos mit kaltem und warmem Wasser ausgestattet. Bäder befinden sich im Hause, und in der bekannt guten Küche kann man auf Wunsch auch Diätkost haben. Man ist hier auch auf Gäste eingestellt, die Hunde mitbringen.

ROBINSON. Eine echte Novität dieser Saison in der Strandstraße. Mehr kann und soll hier nicht gesagt werden. Also: hingehen, ansehen und sich gastlich betreuen lassen!

SCHUCHARDTS HOTEL. Haus der internationalen Küche und der erlesenen Weine. In den Sieben-Bierstuben kann man allabendlich außerdem ein Unterhaltungskonzert genießen oder auch nach den Klängen von Benny Byhlano tanzen. Die exklusive Tanzbar „FRASQUITA“ hält bis 4.00 Uhr morgens geöffnet. Die „KAJÜTE“ mit ihrem „Zwischendeck“ bietet als gemütliche Hausbar viele Spezialitäten vom Grill. Außerdem sorgt hier für viel launige Unterhaltung Werner Nawrocki. Es finden im Hause auch laufend Abendveranstaltungen statt, die Erwin von Schmude als Conférencier, Humorist und Komiker von Geblüt gestaltet.

HAUS SEESCHWALBE. Ein ganzjährig geöffneter Pensionsbetrieb, der unter neuer Leitung auch ausgezeichnete Vollverpflegung gibt. Gäste, die hier wohnen, haben aber auch den Vorzug, sehr schnell am Hauptstrand des Nordbades

CENTRAL-CAFÉ

DIE Konditorei · DAS Café
gegenüber dem Kurhaus



Das Café mit der schönen
Sonnenterrasse

Im Ausschank

**JEVER
PILSENER**

Ein Begriff für Norderney

Ganzjährig geöffnet

zu sein, an den Strandkorbwiesen und bei den Tennisplätzen. Für kraftfahrende Kurgäste ist noch erwähnenswert, daß sich das Haus in unmittelbarer Nachbarschaft des großen Parkplatzes an der Knyphausenstraße befindet.

STAATLICHES KURHOTEL. Diese ehemalige Sommerresidenz des letzten Wolfenherzers ist in den letzten Monaten erneut sehr gründlich renoviert worden. Die gesamte innenarchitektonische Gestaltung entspricht im geschmacklichen Niveau der großen historischen Tradition des Hauses. Es versteht sich eigentlich von selbst, daß alle Zimmer nicht nur erstklassig ausgestattet, sondern vor allem auch äußerst geräumig sind. Falls gewünscht, stehen auch ausgesprochene Appartements oder Zimmer zur Verfügung, die eigenes Bad, Dusche und WC haben. Die ruhige Lage am Kurgarten, die während der letzten Saison durch die Bauarbeiten nicht ganz in der gewünschten Weise gewährleistet werden konnte, ist wieder weitgehend vorhanden, nachdem dort im wesentlichen nur noch Innenarbeiten anfallen. Auch das Kurhotel ist ganzjährig geöffnet. Es wird fernbeheizt, falls das Eintreten kühlerer Witterung dies erfordert.

HOTEL STADT HAMBURG. Bekanntes und beliebtes Speiseloal im Stadtzentrum, an der stillen Schmiedestraße gelegen. Der Ruf des Lokals ist viele Jahrzehnte alt, und er hat jüngst, nach mancherlei Modernisierungen, erneut gewonnen. Das renommierte Speiserestaurant ist nicht nur innerhalb der üblichen Gaststättenzeiten geöffnet, sondern man kann sich hier noch bis Mitternacht die Erzeugnisse eines erstklassigen Kalten Büfets und manche Grill-Spezialitäten zu Gemüte führen.

HAUS SYLVIA. Das Stammhaus liegt in unmittelbarer Weststrandnähe, die Dependence nur wenige Minuten vom Nordstrand entfernt. Hier wie dort zeichnen sich die Zimmer durch moderne Einrichtung aus, beide Häuser verfügen über eine immer wieder uneingeschränkt gelobte Küche, Zentralheizung und höchst gemütliche Aufenthaltsräume. Für Herbst- und Winteraufenthalte werden ermäßigte Preise eingeräumt. Man informiert Interessenten gerne durch konkrete Angebote und Prospektübersendungen.

HAUS WATERKANT. Dieses Haus bietet eine für Norderney insofern einmalige Attraktion, als es über ein eigenes Seewasser-Hallenbad verfügt, das mit einer ständigen Wassertemperatur von 23 Grad Wärme den Hausgästen gerade auch dann zur Verfügung steht, wenn es draußen zu unwirtlich ist, an den Strand zu gehen. Ansonsten ist das Unternehmen ein hochmodernes Haus garni in bester Kaiserstraßen-Lage. Der Blick auf das Meer ist einmalig. Als Ganzjahresbetrieb weist das Haus eine große geschützte Seeterrasse auf und eine moderne Zentralheizung. Preislich stellt sich ein Aufenthalt in diesem vorbildlichen Beherbergungsbetrieb sehr günstig.

MARINE - KAMERADSCHAFT NORDERNEY

Jeden zweiten Sonnabend im Monat,
20.30 Uhr, **STAMMTISCH** im Hotel Pique

Wissenswertes von A bis Z

ALLERGIE- UND HAUTKLINIK NORDERNEY: Lippestraße 9-11, Chefarzt Dr. med. Wolfgang Pürschel, Tel. 492/403 - Facharzt für Innere Krankheiten, Facharzt für Hautkrankheiten ständig in der Klinik - Allergen-Testlabor, Klinisches Labor, Röntgendiagnostik, EKG; Ein- und Zweibettzimmer, jedes Zimmer mit Dusche oder Bad.

AMEROPA-REISEN: Reiseleitung Norderney, Am Denkmal, Bismarckstraße 11, Ruf 2688.

AMTLICHES FUNDBÜRO: Rathaus, Ecke Friedrich- u. Poststraße, Sammelnr. 405.

APOTHEKEN: Kur-Apotheke, K. Hanebuth, Kirchstraße 12, Ruf 2309; Rathaus-Apotheke, Dr. Denecke, Friedrichstraße 12, Ruf 588, Inh. Dr. Labudde.

BADEÄRZTE: Dr. med. Hesse, Roonstraße 7, Ruf 2233; Dr. med. Lasius, Janusstraße 6, Ruf 2288; Dr. med. Winkler, Bülow-Allee 4, Ruf 463; Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8, Ruf 2388.

CASINO-LICHTSPIELE: Strandstraße, Ruf 2117.

DEUTSCHE BUNDESBahn: Dienststelle Norderney, Bülow-Allee, Ruf 611; Fahrkartenverkauf, Gepäckabfertigung.

EVANGELISCHE KIRCHE: Kirchstraße; Pastor Gahbler, Ruf 447. Pfarrhaus Kirchstraße 13. Sonnabends 20.00 Uhr Abendgottesdienst, sonntags 10.00 Uhr Gottesdienst in der ev.-luth. Inselkirche in der Nähe der Post; im Sommer 8.30 Uhr Waldgottesdienst am Schwanenteich. Kurprediger: Christliches Hospiz (Evangelisches Gemeindefhaus), Gartenstraße 20, Ruf 2337.

FACHÄRZTE: Dr. med. Goedecke, Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe, Heinrichstraße 2, Ruf 684; Dr. med. Winderlich, Facharzt für Chirurgie, Herrenpfad 23 (Volksbank), Ruf 2551; Professor Dr. med. Menger, Facharzt für Kinderkrankheiten, Chefarzt des Kinderkrankenhauses Seehospiz „Kaiserin Friedrich“. Nur Sprechstunden nach Vereinbarung. Benekestraße 27, Ruf 485. Dr. med. Heinz Meyenkamp, Obermedizinalrat, Facharzt für innere Krankheiten, Chefarzt des Sanatoriums Norderney der LVA Westfalen, Sprechstunden nach Vereinbarung. Kaiserstraße 25-26, Ruf 555. Dr. med. W. Pürschel, Facharzt für Hautkrankheiten, Chefarzt der Allergie- und Hautklinik — ehem. Klimatherapeutische Abteilung Hannover —, Klinik Lippestraße 9-11, Sprechstunde Tannenstraße 15, Ruf 492. Dr. med. A. Weber, Facharzt für innere Krankheiten, Am Januskopf 8, Ruf 404.

FEUERWEHR: Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr, Ruf 2481; Stadtbrandmeister de Boer, Ruf 2440; Brandmeister Henning, Ruf 2261.

filmstudio: Lichtspieltheater im Kurtheater, Ruf 628.

GOLFPLATZ: Neun-Löcher-Dünengolfplatz, ca 4 km vom Ort entfernt, Nähe Ostbad, Autobusverbindung, ganzjährig spielbereit, Clubhaus mit voller Restauration, Ruf 680.

GYMNASTIK, auch Heilgymnastik, Atemschulung, Massage, Bindegewebsmassage, E. Goeres, Gymnastiklehrerin, Jann-Berghaus-Straße 69. Anmeldungen erbeten am Dienstag, Donnerstag und Freitag von 11.00 bis 12.00 Uhr

HELGOLAND-BÜRO der Reederei Kpt. Cassen Eils, Am Kurplatz, Ruf 569.

HUMMEL-REISE: Reiseleitung. Reiseagentur J. Dorenbusch, Am Denkmal, Ruf 582.

INSEL-KINO: Friedrichstraße, Ruf 2507.

KATHOLISCHE KIRCHE: Katholische Pfarrkirche, Am Denkmal, Sommerkirche „Stella maris“, Goebenstraße, Nähe Denkmal, Pastor von Stockhausen, Pfarrhaus am Denkmal neben der Pfarrkirche, Ruf 456. Täglich Gottesdienst nach Bekanntmachung.

KRANKENWAGEN: Ruf 477 (Städtisches Krankenhaus).

KINDERKRANKENHAUS: Kinderkrankenhaus Seehospiz „Kaiserin Friedrich“, Zweiganstalt des Diakonissen-Mutterhauses „Kinderheil“, Benekestraße 27, Ruf 485. Chefarzt: Professor Dr. med. Menger. Röntgenabteilung, EKG, Klinisch-Wissenschaftliches Laboratorium, Kurzwelle.

KREDITINSTITUTE: Kreis- und Stadtparkasse Norden, Hauptzweigstelle Norderney, Poststraße 2, Ruf 552. Norderneyer Bank, Filiale der Oldenburgischen Landesbank AG, Wedelstraße 1 - Ecke Poststraße, Ruf 578. Volksbank Norderney eGmbH., Jann-Berghaus-Straße - Ecke Herrenpfad, Ruf 2125.

KURVERWALTUNG: Kurdirektor Christian Sibbersen, Sprechstunden täglich 11.00 bis 12.00 Uhr, außer sonntags, Ruf Sammelnr. 532. - Kassenstunden im Verwaltungsgebäude am Kurhaus 9.00 bis 12.00 Uhr. Kurkartenausgabe und Meldestellen für Kurgäste: Am Kurplatz täglich 8.00 bis 12.00 und 15.00 bis 17.30 Uhr, sonntags 9.00 bis 11.00 Uhr, Ruf 532; am Nordstrand täglich 9.00 bis 12.00 und 15.00 bis 17.00 Uhr, sonntags 10.00 bis 12.00 Uhr; in der Siedlung Nordhelm täglich 9.00 bis 12.00 und 15.00 bis 17.00 Uhr, sonntags 9.00 bis 11.00 Uhr.

LANDE- UND STARTPLATZ der Flugstation Norderney. Alle erforderlichen Auskünfte durch Flugleitung Norderney: Flugkapitän Böinig, Ruf 2455.

MEERWASSER-WELLESCHWIMMBAD: Neben dem Kurhaus, mit neuerrichteter Freiluft-Liegeterrasse, Wassertemperatur 22 Grad und künstliche Meereswellen. Während des zur Zeit erfolgenden Neubaus eines modernen Kurmittelhauses werden die Norderneyer Kurmittel hier verabreicht, jedoch nur in beschränktem Umfang.

OSTBADESTRAND: Der Ostbadestrand „Weiße Düne“ ist bequem im Linienverkehr zu erreichen. Zum reizvollen Ostland, zum Golfplatz und zum Leuchtturm verkehren private Bus-Linien vom Bus-Bahnhof an der Jann-Berghaus-Straße aus.

PARKPLÄTZE: Es stehen im Stadtgebiet zwei Hauptparkplätze zur Verfügung: an der Hafenstraße in der Nähe des Bundesbahnhofes und an der Knyphausenstraße südlich der verlängerten Roonstraße. Außerdem sind Parkmöglichkeiten beschränkterer Art vorhanden im Zuge der Verbindung Feldhausenstraße - Luciusstraße, in der Wiedeschstraße, hinter dem Nordbadestrand beim Café Cornelius und bei der Endhaltestelle „Weiße Düne“. Auf öffentlichen Straßen und Wegen im Stadtgebiet selbst besteht ein generelles Parkverbot.

POLIZEI: Dienststelle Knyphausenstraße 7, Ruf 460. In besonders dringenden Fällen steht die Polizei-Notrufsäule vor dem Gebäude zur Verfügung.

POSTAMT: Schalterstunden bis 30. Juni montags bis freitags 8.30 bis 12.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr, sonnabends 8.30 bis 13.00 Uhr, sonntags 10.30 bis 11.30 Uhr. Fernmündliche Telegrammaufgabe jederzeit über die Fernsprechnummer 0113. Aufgabe auch vom Münzfernsprecher 2 aus Tag und Nacht möglich. In der Hauptreisezeit Juli und August erweiterte Schalteröffnungszeiten. Fernmündliche Auskunft in allen Postangelegenheiten durch das Amtszimmer, Ruf 591.

PRAKTISCHE ÄRZTE: Dr. med. Dietrich, Luciusstraße 31, Ruf 661; Dr. med. Holtzmann, Herrenpfad 21, Ruf 688; Dr. med. Brigitte Holtzmann, Herrenpfad 21, Ruf 688.

RATHAUS mit Ordnungsamt und Standesamt: Friedrichstraße - Ecke Poststraße; Bürgermeister Willy Lührs, Stadtdirektor Karl Harting. Sprechstunden 11.00 bis 12.30 Uhr. Nachmittags und an Sonntagen ist das Rathaus für den Publikumsverkehr nicht geöffnet.

REEDEREI: AG Reederei Norden-Frisia, Norderney. - Schiffsverbindungen zwischen Norddeich und Norderney und Norddeich und Juist. Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Ruf 412. - Frisia-Großgaragen in Norddeich: Ruf 04931 - 4161.

REISEBÜRO AM KURPLATZ: Verkaufsbüro Deutsche Bundesbahn, Vertretung Deutsches Reisebüro GmbH., Scharnow-Reiseleitung, Ruf Sammelnr. 518. Geöffnet werktags 8.00 bis 13.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr, sowie sonntags 10.00 bis 12.00 Uhr. Telex 027781.

RETTUNGSBOOTSTATION: Kapitän Raß, Am Weststrand, Ruf 2403; Rettungsfunksstelle auf der Georgshöhe, Ruf 2442.

STÄDTISCHES KRANKENHAUS: Mühlenstraße 1, Ruf 477. Modern eingerichtet, Operationsräume, Röntgendiagnostik, EKG, Kurzwellen, Isolierstation in besond. Gebäude. Chirurg, Gynäkologe und Internist am Hause. Leitender Arzt: Dr. med. Goedecke. - Abteilung für Klimabehandlung, modernes Labor mit Grundumsatzgerät, Elektrophorese etc. Chefarzt Dr. med. Hesse.

SCHULEN: Volksschule, Jann-Berghaus-Straße 56, Rektor Smeins, Ruf 2419; Mittelschule, An der Mühle, Rektor Bandlow, Ruf 2402.

NORDERNEYER FISCHERHAUS-MUSEUM: Staatlich anerkanntes Heimatmuseum im Wäldchen hinter dem Kurhaus, täglich geöffnet von 10.00 bis 13.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr.

TIERARZT: Dr. med. vet. Pfeiffer, An der Mühle 9, Ruf 2472.

UNTERKUNFTSVERMITTLUNG UND VERKEHRSAMT der Kurverwaltung: Am Kurplatz, täglich 8.00 bis 12.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr, sowie jeweils nach Ankunft eines Dampfers. Ruf 532. Zimmervermittlungen erfolgen gegen eine Gebühr von 1,- DM.

WASSERSCHUTZPOLIZEI: Wasserschutzpolizei Norderney, An der Mühle 11, Ruf 2293.

WETTERDIENST: Die Dienststelle Norderney des Deutschen Wetterdienstes (Georgshöhe), Ruf 549, gibt täglich einen Bäder-Wetterbericht heraus, der an mehreren Stellen ausgehängt wird. Außerdem können Wettervorhersagen jederzeit über Ruf-Nr. 8 des Fernsprechauftragsdienstes erfragt werden.

ZAHNÄRZTE: Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9, Ruf 2423; G. Westenberg, Heinrichstraße 1a, Ruf 2290; Dr. Georg Kibath, Am Denkmal, Ruf 2324 (außerhalb der Sprechstunden Ruf 2525); Fritz Busch, Strandstraße 11a, Ruf 2449; Günther Giesen, Jann-Berghaus-Straße 26, Ruf 2422.

ZOLLAMT: Hafenstraße 23, Ruf 2386, Dienststunden 7.30 bis 19.00 Uhr, sonntags 7.30 bis 12.30 Uhr.

FILM PROGRAMME

Insel-Kino

Beginn der Vorstellungen täglich um 15.15, 17.30 und 20.15 Uhr
Ab Dienstag, den 14. September täglich 16.15 und 20.15 Uhr

Sonnabend, den 4. September, bis Montag, den 6. September: **TEUFEL IM FLEISCH**. — Dienstag, den 7. September, bis Donnerstag, den 9. September: **INDISKRET**. — Freitag, den 10. September, bis Montag, den 13. September: **DIE HERREN**. — Dienstag, den 14. September, bis Donnerstag, den 16. September: **DER SCHUTZ (CS)**. Freitag, den 17. September, bis Montag, den 20. September: **BEZWINGER DES TODES (CS)**.

In SPÄTVORSTELLUNGEN täglich um 22.30 Uhr

Sonnabend, den 4. September, bis Montag, den 6. September: **TODESSTRAHLEN DES DR. MABUSE**. — Dienstag, den 7. September, bis Donnerstag, den 9. September: **HEISSE SPUR KAIRO — LONDON**.
Bitte beachten Sie die Anfangszeiten! — Vorverkauf eine Stunde vor Beginn. Vorbestellungen Ruf 2507.

filmstudio im Kurtheater

Beginn der Vorstellungen täglich um 16.00 und 20.15 Uhr

RUSSISCHE FILMKUNSTWOCHE

Sonnabend, den 4. September: **NEUN TAGE EINES JAHRES** (Wertvoll). — Sonn-

tag, den 5. September, und Montag, den 6. September: **LIEBE MIT 16** (Wertvoll). — Mittwoch, den 8. September: **PIQUE DAME** (Wertvoll). — Donnerstag, den 9. September: **IWAN DER SCHRECKLICHE** (Besonders wertvoll).

GARBO-FESTIVAL — Jeder Tag ein Erlebnis
Freitag, den 10. September: **DIE KAMELIENDAME** (Besonders wertvoll). — Sonnabend, den 11. September: **ANNA KARENINA** (Wertvoll). — Sonntag, den 12. September: **KÖNIGIN CHRISTINE** (Wertvoll). — Montag, den 13. September: **MATA HARI**. — Dienstag, den 14. September: **MARIA WALEWSKA** (Wertvoll). — Mittwoch, den 15. September: **MENSCHEN IM HOTEL** (Besonders wertvoll). — Donnerstag, den 16. September: **DIE FRAU MIT DEN ZWEI GESICHTERN**.

Freitag, den 17. September, bis Sonntag, den 19. September: **DM-KILLER**.
Vorverkauf eine Stunde vor Beginn jeder Vorstellung. — Fernruf 628

Casino-Lichtspiele

Fernruf 2117 — Strandstraße

Vorstellungsbeginn täglich 20.15 Uhr, bei trübem Wetter auch 16.00 Uhr
JUGENDVORSTELLUNGEN jeden Sonntag um 14.00 Uhr

SPÄTVORSTELLUNGEN: Freitag, Sonnabend und Sonntag 22.30 Uhr

Die Programme der Spät- und Jugendvorstellungen bitten wir den Aushangskästen zu entnehmen. — Kassenöffnung täglich 15.30 und 19.30 Uhr

Sonnabend, den 4. September, und Sonntag, den 5. September: **LOHN DER MUTIGEN**. — Montag, den 6. September, und Dienstag, den 7. September: **DER TRIBUN VON ROM**. — Mittwoch, den 8. September, und Donnerstag, den 9. September: **COLONEL YORK**. — Freitag, den 10. September, bis Sonntag, den 12. September: **DER PREIS**. — Montag, den 13. September, und Dienstag, den 14. September: **DAS TESTAMENT DES MAGIERS**. — Mittwoch, den 15. September, und Donnerstag, den 16. September: **MURIETTA - DIE GEISSEL VON KALIFORNIA**. — Freitag, den 17. September, bis Sonntag, den 19. September: **SEX UND LEDIGE MÄDCHEN**.



Vom Spülsaum zur Strandmauer - Aus dem Norderneyer Urlaubslexikon

Die Höhe des letzten Tidehochwassers markiert sich jedesmal am Strand durch einen sogenannten **SPÜLSAUM**. In diesem Streifen setzt sich alles an Treibzeug ab, was das Wasser brachte: Muscheln, Quallen, aber auch manchmal Gegenstände, die draußen auf dem Meer über Bord geworfen oder von Deck gespült wurden. Befindet man sich auf der Überfahrt nach Norderney auf der rechten Schiffsseite und blickt nach vorn, dann ist man an **STEUERBORD. STRAND** ist uns allen ein fester Begriff. Offiziell bezeichnet man damit die Sandfläche seewärts einer Küstenlinie. Seine Grenze reicht zum Wasser hin bis zur **STRANDLINIE**. Die Uferlinie unterteilt den Strand in einen trockenen und einen nassen Teil. Die **STRANDDISTEL** ist auch unter dem schönen Namen Seemannstreu bekannt. Es handelt sich hier um ein unter Naturschutz stehendes Gewächs distelähnlicher Art mit stacheligen Blättern und blauer Blüte. **STRANDGUT** sind alle von der See an den Strand geworfene und besitzlos gewordene Gegenstände. Man darf Strandgut

dennoch nicht an sich nehmen. Seine Verwaltung obliegt vielmehr dem Strandamt, dem Strandvögte unterstehen. Auch Norderney verfügt noch über eine solche Amtsperson. Die Bezeichnung **STURM** läßt sich nach der Beaufort-Skala genau bestimmen. Wenn die Bewegung der Luft die Stärkegrade zwischen neun und elf erreicht, dann haben wir „Sturm“ und eine Luftgeschwindigkeit von etwa 20 bis 30 Meter pro Sekunde. Wird das astronomische Tidehochwasser vor Norderney durch eben solchen Sturm oder Windstau um mehr als 1,5 m erhöht, dann spricht man von einer Sturmflut. Solche Sturmfluten können, wenn Deiche und **STRANDMAUERN** nicht in gutem Zustand sind, schon Schäden anrichten. Diese Strandmauern haben für Norderney eine doppelte Bedeutung. Einmal stellen diese massiven Steinbauwerke den entscheidenden Schutz für die Insel dar. Zum anderen aber sind sie auch so angelegt, daß sie als Strandpromenade dienen. Vom Hafen bis weit über den Nordstrand hinaus haben die Strandmauern

vor Norderney eine Länge von annähernd sieben Kilometern. Vor mehr als hundert Jahren begann man mit den ersten Strandschutzwerken am Westkopf der Insel. Im Laufe der Jahrzehnte sind die Flanken der Bauwerke nach rechts und links immer weiter ausgedehnt worden, bis sie den heutigen Umfang erhielten. Strandmauern wurden aber nicht nur in der Breite wachsend angelegt, sondern auch in der Höhe. Die obere Kaiserstraßenpromenade ist nichts anderes als die Abdeckung der noch 1962 neu entstandenen Strandschutzwerke, und zwischen Januskopf und Café Cornelius entstand noch im Frühjahr dieses Jahres eine dritte Wandelbahn, die hier der zusätzlichen Deckwerksicherung dient. Alle diese Arbeiten wurden unter Millionenaufwand nicht etwa nur vorgenommen, um die Insel ihren zahllosen Gästen zu erhalten. Das ist auch wichtig. Viel wesentlicher aber ist für den Wasserbauer die entscheidende Rolle, die den Ostfriesischen Inseln als vorgeschobene Bollwerke für die Sicherung der Festlandsküste zukommt.





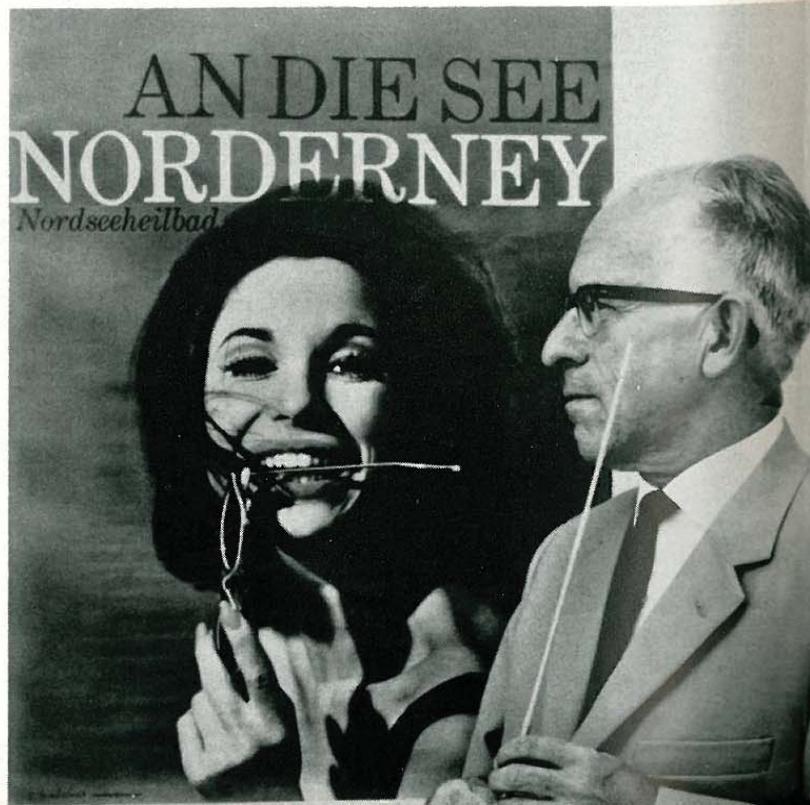
D-Dur-Serenade op.11 von Johannes Brahms wird in den letzten Jahren mit Recht ihrem Dornröschenschlaf entrissen. Man kann sie, zusammen mit einem Werk in A-Dur, wohl als die bedeutendste und schönste „Abendmusik“ des 19. Jahrhunderts bezeichnen. Brahms legte sein ganzes Können in diese Orchester-Serenaden, nachdem die d-moll-Klavier-Symphonie auf erhebliche Publikumsablehnung stieß. Das sechssätzigige Werk, erstmals bekanntgeworden 1862, bezaubert durch die Frische und Lebendigkeit der melodischen Einfälle. Othmar M. F. Mága wird diese überaus reizvolle Komposition zum Ausklang des Abends dirigieren.

Das kammermusikalische Geschehen wird in diesen Wochen repräsentiert durch einen Klavierabend, den Detlef Kraus am 17. September im Weißen Kurhaussaal gibt. Der gebürtige Hamburger erhielt schon früh Klavierunterricht und debütierte 16jährig mit dem „wohltemperierten Klavier“ von Bach in Hamburg. Von diesem Zeitpunkt ab erhielt der junge Pianist jährlich Stipendien zur Teilnahme an den Meisterkursen von Prof. Kempff in Potsdam, dessen einziger Meisterschüler er schließlich wurde. Ab 1937 wirkte Detlef Kraus nach und nach an den deutschen Rundfunkanstalten und konzertierte mit wichtigen Orchestern Deutschlands. Mit größten Erfolgen trat er von 1951 an in allen europäischen Ländern und in Südamerika auf. Detlef Kraus wird im ersten Teil seines Norderney-Klavierabends Werke von Beethoven (u. a. die berühmte „Appassionata“) zu Gehör bringen und nach der Pause auserlesene Kompositionen von Chopin.

Szenenfoto aus dem „Spiel von Liebe und Zufall“ von Pierre de Marivaux in der Inszenierung durch die Landesbühne Niedersachsen Nord: Jürgen Krüger (Arlequin) und Maya Stolle (Lisette). — Bild unten: Noch bis zum 14. 9. dirigiert Dr. Friedrich Siebert die Norderneyer Kurkonzerte.

Aus dem Konzertsaal

Einer der namhaftesten Geiger unserer Zeit, Bronislaw Gimpel, wird dem vierzehnten Symphonie-Konzert am Freitag, dem 10. September, ganz besonderen Glanz verleihen. Der Meister wird das a-moll-Violinkonzert von Dvorak spielen. Die 1883 entstandene Komposition vereint musikalische Schönheit mit außerordentlichem künstlerischem Gewicht. Sie spricht letztlich aber auch an, weil sowohl Soloinstrument als auch Orchester prachtvolle Gesangsweisen anvertraut sind und das Ganze rhythmisch ungemein lebendig wirkt. Schon das Hauptthema des ersten Satzes entzückt durch scharfgeschnittene Tempi und weiche Melodik. Der Mittelsatz gehört zu Dvoraks seelenvollsten Impressionen. Das Schlußrondo reiht wieder einmal Bild an Bild, Melodie an Melodie. Dem Geiger werden durchweg ebenso schwierige wie dankbare und wertvolle Aufgaben gestellt. Vor dieser Aufführung wird von Claude Debussy der „Nachmittag eines Faun“ gegeben. Debussy bezeichnet dieses zwar bekannte, aber hier noch nie zu Gehör gebrachte Werk als „Vorspiel“, Vorspiel allerdings nicht im Sinne des konventionellen Musiktheaters, sondern als tonmalerische Einleitung zu einem Gedicht von Mallarmé. Beim Hören soll man nach dem Willen des Komponisten nicht vertonte Lyrik verfolgen, sondern sich einhüllen lassen von dem klanglich gelockerten, zart geführten Orchester und seiner tuffenden Harmonik. Aus dem Schimmern und Flimmern, aus Gedämpftheit und Schwüle der Klänge erhebt sich außer dem Faun-Motiv nur noch ein träge sich dehnender Gesang der Nymphen. Die





Erstmals in dieser Musiksaison auf Norderney: der weltberühmte Geiger BRONISLAW GIMPEL

Freiluftkonzerte Theater – Folklore

An den beiden kommenden Sonntagen wird es erneut Festliche Konzerte geben. Sie sind Werke von Mozart, Bizet, Grieg, Berlioz, Rossini, Dvorak, Smetana sowie Richard und Johann Strauß gewidmet. Othmar M. F. Mága leitet außerdem am 7. September einen Serenaden-Abend mit Werken alter Meister: Purcell, Joh. Chr. Bach, Richter, Haydn und Mozart. In die Reihe dieser Veranstaltungen, die außerhalb des rein kurmusikalischen Geschehens stehen, ist auch eine Geistliche Abendmusik zu rechnen, die unter Leitung von Elsbeth Günther am 15. September in der evangelischen Inselkirche gegeben wird. Es wirken hierbei Chöre und Instrumentalsolisten mit.

Unter den abendlichen Kurkonzerten verdient besondere Hervorhebung das für Donnerstag, den 9. September, angesetzte Konzert. Dr. Friedrich Siebert, der zu internationaler Anerkennung gelangte, im Tessin lebende, Komponist (und derzeitige Dirigent der Norderney-Kurkonzerte) leitet dann eine Aufführungsfolge seiner eigenen Werke. Eine längere Zeit als Opernkapellmeister und Konzertdirigent macht Friedrich Siebert als Interpret seines Schaffens, das sich durch Einfallsreichtum, klare Formen und virtuose Instrumentation auszeichnet, besonders geeignet. Diese Vorzüge erklären auch die Tatsache, daß sich Friedrich Sieberts Werke von Jahr zu Jahr stärker durchsetzen. Auch im Rundfunk werden die Kompositionen gesendet. Kürzlich hatte der Komponist in einem öffentlichen Konzert des Norddeutschen Rundfunks als Leiter des großen Rundfunkorchesters einen außerordentlichen Erfolg. Für sein „Concertino für Flöte und Orchester“ erhielt er bei einem Wettbewerb des Süddeutschen Rundfunks durch Publikumsentscheid den ersten Preis, und Radio Lugano (Monte Ceneri) brachte Ende Mai ein ganzes

Programm unter Leitung des Komponisten, der dabei das berühmte Orchester von Radio Svizzera Italiana dirigierte. Marivaux, dessen „Spiel von Liebe und Zufall“ am 7. September noch einmal im Kurtheater gegeben wird, unternahm es ein halbes Jahrhundert nach Newton und ein halbes Jahrhundert vor Lavosier, für die Wissenschaft von der Seele das zu schaffen, was jene für die Physik und Chemie erdachten: Versuchsanordnungen, die, vor äußeren Einflüssen abgedichtet, den Kräften der Wirklichkeit zu reiner beispielhafter Erscheinung verhelfen. Die Leidenschaften und Empfindlichkeiten ziehen sich an und stoßen sich ab, schaffen neue Verbindungen und Trennungen, bis sich die Naturgesetze der Seele am Verhalten seiner Bühnenfiguren offenbaren. Am Tage vor dieser Theateraufführung wird der große Kurhaussaal erneut Ver-

anstaltungsort eines Ostfriesischen Heimatabends unter dem Titel „Sang, Klang und Tanz von der Waterkant“ sein. Mitwirkende sind ausschließlich die Angehörigen der Spiel- und Trachtengruppe des Norderneyer Heimatvereins und der Norderneyer Bläsergruppe.

Zu erwähnen ist noch für Mittwoch, den 8. September, ein Farblichtbildervortrag von Hinrich Prigge. Er wird im Weißen Kurhaussaal über die natürlichen Lebensräume und Lebensgemeinschaften auf Norderney und den anderen ostfriesischen Inseln sprechen. Der Vortragende ist, wie bereits auf der ersten Seite dieses Heftes berichtet, Verfasser des ausgezeichneten Bildbandes „Norderney — Bild einer Insel“, aber auch Pflanzensoziologe von Rang. Außerdem ist er am städtischen Helms-Museum in Hamburg tätig.

Als fürstlicher Hundeführer und kronprinzlicher Spielgefährte auf Norderney

KURGASTERINNERUNGEN AN UNSERE INSEL VOR DEM ERSTEN WELTKRIEG
VON WALTER M. DALE

(Schluß)

Als wenn es heute geschehen wäre, ist mir noch ein anderes Geschehen aus jenen Jahren auf Norderney in Erinnerung. Graf Oeynhausen, damaliger königlicher Badekommissar, war mit meinen Eltern sehr gut bekannt. Aus diesen Kontakten wuchs echte Freundschaft, und schließlich ließ es sich Graf Oeynhausen nicht nehmen, meine Mutter bei unserer alljährlichen Ankunft am Hafen mit einem großen Rosenstrauß zu begrüßen. Diese Huldigung wurde auch gerne entgegengenommen, und um so verblüffter standen wir da, als die Sache in einem Jahre eine ganz unvermutete Wendung nahm. Gerade hatte unsere Familie die alte „Frisia“

verlassen und mein Mutter nahm ihren Blumengruß in Empfang, der uns schöner denn je erschien, als plötzlich rechts von uns eine große weiße Jacht festmachte. Ihr entstieg, während ringsum alles zu ehrfurchtsvollen Eissäulen erstarrte, „Seine Majestät“ persönlich. Als Erste erfaßte meine Mutter den Szenenwechsel. Vom Kaiser unbemerkt, steckte sie blitzschnell dem königlichen Badekommissar ihr Bouquett wieder zu und flüsterte: „Graf, hier ist Ihre Chance“. Oeynhausen machte dann auch sofort die allerhöchsten Honneurs, bewaffnet mit dem Blumenstrauß meiner Mutter. Wir hörten später, daß am verblüfftesten der Kaiser selbst über die Ehrung ge-

wesen wäre, und er soll wörtlich Oeynhausen erklärt haben: „Daß Sie ein tüchtiger Mann sind, wußte ich, daß Sie aber auch ein Zauberer sind, das merke ich erst jetzt, denn es hat ja niemand gewußt, daß ich nach Norderney komme.“ Aber auch ich selbst partizipierte von dieser Stegreif-Huldigung. Der also von seinem „Höchsten Kriegsherren“ Gelobte bedankte sich bei meiner Mutter mit einer prachtvollen Bonboniere. Ich konnte hiervon so reichlich naschen, daß der damalige königliche Badearzt Dr. Thalheim fast eine Woche benötigte, um mich wieder zu kurieren. Allerdings verkürzten mir die acht Katzen des Juweliers Huth das Schmerzenslager durch symbolisches Miauen.

Mit meiner Mutter verknüpft sich noch ein anderes originelles Erlebnis aus jenen Jahren. Eines Tages sah sie beim

Promenieren vor der Kaiserstraße, wie ein Mann zuerst einen kleinen Knaben und dann mich übers Knie legte und kräftig verprügelte. Ganz Rachegöttin, steuerte sie resolut dem „Tatort“ zu, um das prügelnde Individuum in seine Schranken zu weisen. Hier kam sie allerdings nicht zum Zuge, da das Ziel ihrer Empörung sich formvollendet als König von Sachsen zu erkennen gab und höflich, aber bestimmt, seine Handlungsweise rechtfertigte. Sie sei pädagogisch notwendig gewesen, da sein Sohn, der Kronprinz, und ich offensichtlich nichts Besseres zu tun gehabt hätten, als Steine gegen die Fenster der „Bremer Häuser“ zu werfen. Dabei wären wir so zielsicher gewesen, daß es schon einige Scherben gegeben hätte. Er, der Monarch, sei leider zu spät an den Austragungsort dieses „Schützenfestes“ gelangt, um festzustel-

len, wer die meisten Treffer erzielt habe. So habe er zuerst seinen Sohn vorgenommen und dann mich. Ansonsten war der Monarch ein sehr verträglicher Mann, und er trug mir diesen Vorfall auch keineswegs nach. Einige Jahre später, der Kronprinz und ich kamen schon langsam in das „Halbstarke“-Alter, wurde ich von dem Monarchen aufgefordert, mit seinem Sohn ein improvisiertes Pferderennen auszutragen. Um den ganzen Westkopf der Insel herum gab es damals noch einen breiten Strand, und hier sollte es dann auch geschehen. Als Start galt die Partie unterhalb der „Bremer Häuser“, und das Ziel lag nahe der einstigen Segelbühne am Weststrand. Stolz erwartete der Monarch dort seinen Sohn als Sieger der Konkurrenz. Wer jedoch lediglich angaloppierte und gewissermaßen im dramatischen Kopf-an-Kopf-Finish die Zielinie passierte, das waren unsere Pferde. Wir beiden Reiter hatten uns zwischenzeitlich unfreiwillig von unseren Rössern begeben und waren in den dicksten Schlick gefallen, sehr zum Amusement der Zuschauer. Um nicht noch mehr Stoff zur Heiterkeit zu geben, schlichen wir uns als Dreckspatzen in die Urlaubsquartiere und ließen die hochwohlhällliche „Turnierleitung“ alleine auf weiter Flur.

Mein ganzer Stolz war in jenen Jahren auch weniger die an den Tag gelegte „Reitkunst“, sondern ein grellroter Südwest, mit dem ich wohl als besonders „einheimisch“ erscheinen wollte. Ob mir das gelang, vermag ich heute nicht mehr zu sagen, zum mindesten aber fiel meine Kopfbedeckung, und das wollte auch einiges heißen, dem Fürsten Bülow auf, damals noch Kanzler des Deutschen Reiches. Offensichtlich fand er Gefallen an mir. Er ordnete eines Tages an, daß der ihm stets in grüner Jägeruniform folgende Leibdiener mir einen der Hunde zum Führen überlassen solle. Von dieser Geste fühlte ich mich restlos überwältigt. Als „fürstlicher Hundeführer“ kannte mein Stolz nahezu keine Grenzen, und ich bemühte mich, neben dem überaus stattlichen Leibjäger eine halbwegs passable Figur zu machen. Dieser Ex-Gardist und ich traten dann auch in ein ausgesprochen „kollegiales“ Verhältnis. Der Mann faßte großes Vertrauen zu mir. Als wir eines Tages gemeinsam mit den Hunden am Strande spazierten und draußen die schnittigen Silhouetten eines Kleinen Kreuzers bewunderten, der als Bringer hoher Gäste in beachtlicher Entfernung vom Ufer Anker geworfen hatte, wurde ich sogar Mitwisser fast eines „Staatsheimnisses“. Ich erfuhr, daß Kaiser Wilhelm am Vorabend seinem Kanzler erklärte, die Norderney-Kurgäste könnten in Kürze die Schiffe seiner Flotte aus nächster Nähe betrachten. Er würde Weisung geben, eine neue Fahrinne ganz in der Nähe des Strandes auszubaggern, und dann könnten eben auch Kriegsschiffe größerer Art direkt nach Norderney laufen. Wie mir erst später bekannt wurde, verwirklichte der Kaiser im wesentlichen diese Absicht, obwohl mancherlei Warnungen gerade auch aus Kreisen der Inselbewohner dagegen sprachen. So wird noch heute behauptet, und ich kann mich dieser Ansicht keinesfalls verschließen, daß die damals vorgenommenen Arbeiten mit dazu beitrugen, den einstigen Sandgürtel vom Nordstrand bis zum Weststrand absinken zu lassen. Aber was einst vielleicht Unkenntnis verschuldete, kann künftig kluger Ingenieurgeist wieder ausbügeln, hier, wie auf vielen anderen Gebieten!

Diese beiden Dokumentarfotos zeigen den Norderneyer West- und Nordstrand vor der von Walter M. Dale erwähnten kaiserlichen Aktion



PENSION JANSSEN



Damenpfad 18 · Telefon 692

Die gemütliche,
neuzeitig eingerichtete Familienpension
2 Minuten vom Weststrand
in unmittelbarer Nähe der Kuranlagen gelegen

HOTEL RHEINISCHER HOF

Herrenpfad 25 · Telefon 636

Zentrale, ruhige Lage, in nächster Nähe des Kurhauses
und des Meerwasser-Wellenschwimmbades

mit der

CHEZ NOUS - TANZBAR

Es spielen die **T. F. ALL - STARS**
Leitung: Kapellmeister Peter Tiede

HOTEL AM DAMENPFAD

Fast alle Zimmer Dusche und WC

Telefon in allen Zimmern

Das Haus der gepflegten und behaglichen Atmosphäre

RESTAURANT KLABAUTERMANN

Das behagliche Lokal in der Poststraße, Nähe Kurplatz

Wir bieten angenehmen Aufenthalt, vorzügliche
Küchenleistungen in Hotel und Pension, gepflegte
Getränke. Bei kühler Witterung sorgen zentral-
geheizte Räume für das Wohlbefinden der Gäste.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

In allen Häusern Ausschank der Spezial-Biere

König-Pilsener



SPITZENLEISTUNG DER FRISIERKUNST

Gesichtspflege, Manicure und Pedicure (med.)

Mme.

Huberte Quint

Strandstraße 12 · Telefon 2202

vorm. Bruxelles et Knokke - Le Zoute

Dépôts: Revlon, Lancôme, Stendhal, Dr. Payot, Hermes, Lanvin,
Dior, Raphaël, Revillon, Millot, Knize ten, Dessés, Caron, Worth,
Chanel, Bardot, Fath, Piguët, Cardin, Balmain,
Lubin, Florel, Balenciaga, Givenchi u. a.

Auserwähltes Geschäft zu Diensten des Diplomatischen Corps

HAUS SEESCHWALBE

Moltkestraße 10 · Postfach 406 · Telefon (04932) 2435

Nähe Hauptbadestrand, Strandkorbwiese
Kaiserstraße, Tennisplätze und Parkplatz
Knyphausenstraße

GANZJÄHRIG GEÖFFNET VOLLPENSION

Inh. Eberhardt Malz

DAS SPEISERESTAURANT RATSKELLER

Kirchstraße, direkt an der evangelischen Kirche
Bes.: K. Meier · Telefon 2654

Gutbürgerliche Küche
Gepflegte Getränke
Gemütlicher Aufenthalt

Im Ausschank: **HAAKE-BECK-PILS**
DORTMUNDER UNION BIER

CAFÉ DRÖST

Benekestraße 1 · Ecke Winterstraße
Bes.: Frau H. Dröst · Telefon 2170



Das gemütliche Café
mit den besten Konditorei-Erzeugnissen

Im Ausschank: **GERMANIA PILS** und **GERMANIA EXPORT**

Sie speisen gut bei uns!

HOTEL PIQUE

STRANDVILLEN
OLGA und MATHILDE

DAS RESTAURANT

der gepflegten Gastlichkeit
und der erstklassigen Küche



Reichhaltige Getränkekarte
Täglich lebende Hummer · Fischspezialitäten

Im Ausschank

König-Pilsener



RESTAURANT

Spezialitäten: **HUMMER**
SEEZUNGEN
FONDUE BOURGUIGNONNE

STRANDHOTEL HAUS AM MEER

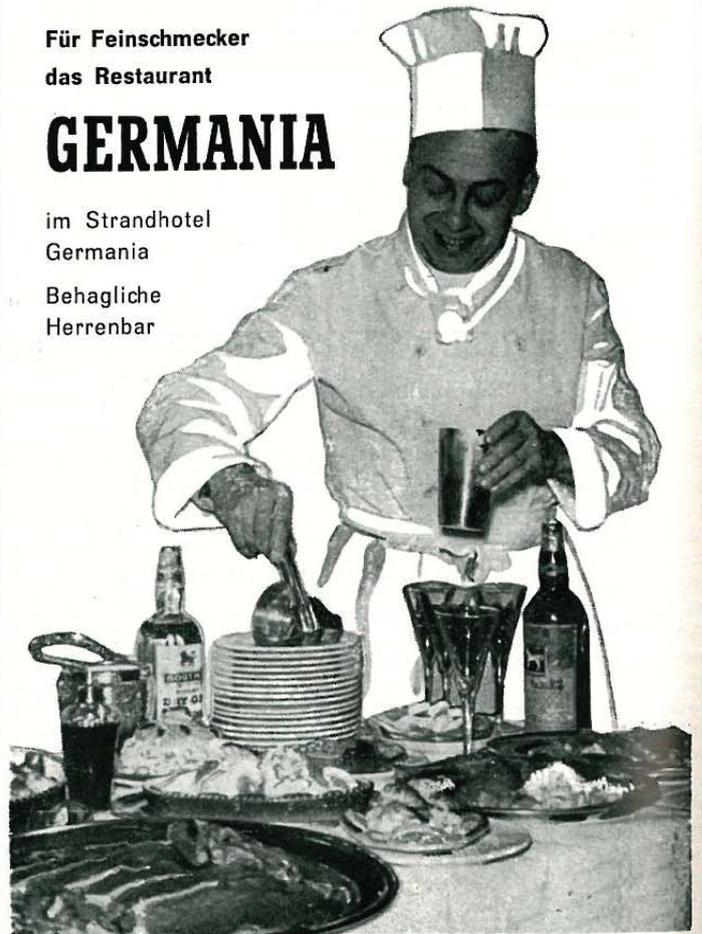
Tel. 04932 / 655, 656
Behagliche Atmosphäre
110 Betten · Bäder · Duschen

Für Feinschmecker
das Restaurant

GERMANIA

im Strandhotel
Germania

Behagliche
Herrenbar



Peter Beginnen *

An- und Verkauf von
Brillanten aus Privatbesitz

J U W E L I E R

Köln, Hohenstaufenring 63¹
Telefon 21 25 63
Norderney, Strandstraße 14